

Report on the Audit of the Management and Control Systems of the EU Structural Funds



December 2008



ÁLLAMI
SZÁMVEVŐSZÉK

Állami Számvevőszék

1052 Budapest
Apáczai Csere János u. 10.
phone: +36 1 484-9100
fax: +36 1 484-9200
www.asz.hu



Der
Rechnungshof



Rechnungshof

1031 Wien
Dampfschiffstraße 2
phone: + 43 1 711 71-0
fax: +43 1 712 94 25
www.rechnungshof.gv.at



Najwyższa Izba Kontroli

00-950 Warszawa
ul. Filtrowa 57
phone: +48 22 444 5000
fax: +48 22 444 5573
www.nik.gov.pl



Najvyšší kontroly úrad SR

824 73 Bratislava 26
Priemyselná 2
phone: +421 2 55 42 30 69, 55 42 46 28
fax: +421 2 55 42 30 05
www.sao.gov.sk

Executive Summary

I. Introduction

The performance of the audit was decided on the basis of the Memorandum of Understanding approved by the Heads of SAIs of the Visegrád countries, Austria and Slovenia at their meeting in Visegrád on 26–27 October 2006. According to the audit plan developed by the participating SAIs (Austria, Hungary, Poland, Slovakia) the scope of the audit covered the functioning of the internal control system implemented in the budget year of 2007 in one or several priority axis, operation or program selected by the individual SAIs, which get support to implement the “convergence” objective from the European Regional Development Fund (ERDF) 2007–2013. The audits were carried out between January and June 2008.

In this audit the term ‘internal control’ is used as a reference to ‘Management and Control Systems’ in Council Regulation (EC) No. 1083/2006 of 11 July 2006 laying down general provisions on the European Regional Development Fund, the European Social Fund and the Cohesion Fund and repealing Regulation (EC) No. 1260/1999 (OJ L 210, 31 July 2006).

General Audit Objective

Compliance of participating countries’ activities for the implementation of selected operational programs co-financed from the ERDF with the requirements of the Community law and their respective national law.

Specific Audit Objectives

- whether the National Strategic Reference Framework (NSRF) complies with the relevant EU regulations from a substantive point of view;
- whether the procedures followed in the course of its preparation were in harmony with the Community rules and the set deadlines were fulfilled;
- whether the institutional system is able to ensure the operation of efficient internal control;
- whether the relevant partners were involved in the different stages of programming

covering the preparation, implementation, monitoring and evaluation of operational programmes;

- whether the monitoring activities carried out in connection with the operational programme have been accomplished in a sound way;
- whether the yearly implementation report for the Commission was completed by the deadline set and with the required content;
- whether the electronic data processing system is able to ensure quick and reliable information in the fields of monitoring and financial transactions;
- whether the reporting obligations related to the financial management 2007 have been met;
- whether the system of identification and reporting irregularities is in compliance with the Community rules.

II. Summary of the Audit Results

All SAIs have expressed that the organisational set-ups of the internal management and control system installed for the audited programmes were found to be in line with Community regulations and generally capable of ensuring an efficient internal control.

All the participating countries have made the necessary steps for the implementation of a proper and adequate internal control system required by the Community legislation. Depending on the individual programming processes the National Strategic Reference Frameworks (NSRFs) have been developed, submitted to and approved by the European Commission. The programs and the priority axes selected for audit have the necessary consistency with the NSRFs.

The organisational structure in the participating countries has been established in line with Community regulations. The segregation of duties of the different authorities gives sufficient evidence for the separation of management, disbursement and audit functions. National legislation was, however, not always able to implement national rules together with the programming and implementation of the individual projects. The experiences in this field differ from country to country depending on their federal or central administration structure.

The requirements of the partnership were considered in the audited programs. Based on the documentation available at the authorities (minutes, communication efforts, interviews with partners involved) no signs were identified that would question the adherence to Community rules in this field.

The monitoring function of the internal controls has been developed at different level in the individual countries. The monitoring committees have been set up in good time and,

where required, developed their annual work plan. The necessary partners of the different authorities are involved in the work of the monitoring committees. Subjects discussed on the monitoring committee meetings include procedural questions of program approval, selection criteria and implementation reports. Though not mandatory, an official evaluation plan is not prepared in every country.

In the course of auditing the reporting commitments of the countries it has been found that implementation reports were submitted in due time, or are still being developed within the set deadline depending on the program approval process by the European Commission. The communication plans are prepared in different ways, either by programs or by the whole NSRF.

The Structural Funds Communication (SFC) system is used for the electronic data communication of the participating countries with the European Commission. Because of the incomplete functioning of the system there were some cases when reports or transfer applications had to be submitted to the Commission via e-mail or in paper form. Local accounting systems serve as a basis for data entry to the system and are developed continuously.

With respect to financial management it has been identified that the Certifying Authorities have submitted the provisional forecast of expected applications for the current and the next financial year within the required deadline. Where cost declarations were already submitted, they were found in compliance with the Community requirements. In other cases cost declarations have not been submitted yet, therefore SAIs were unable to assess the reliability of the internal controls.

There were no irregularities identified by the participating countries and therefore no irregularity reports were submitted to OLAF with respect to the selected programs or priority axes.

III. Recommendations

- Participating countries concerned should focus more on the implementation of national rules so that Community regulations with respect to internal controls are introduced more on a timely basis.
- The authorities concerned should concentrate on ensuring continuous compliance of the established systems with the relevant legal provisions.
- Special emphasis should be given to maintain and further develop the IT monitoring and reporting systems in order to enable an efficient operation of internal controls and monitor the allocation of Community funds and their effective use.
- Where necessary, local accounting and monitoring systems should be developed in order to provide adequate and reliable financial information for both national and Community reporting and communication purposes.

This report has been adopted by the Heads of SAIs of Austria, Hungary, Poland and Slovakia at the meeting of the Heads of SAIs of the Visegrád countries, as well as the of Slovenia and Austria (V 4+2) in 2008 and it is to be presented to the forthcoming meeting of the Contact Committee of the Heads of Supreme Audit Institutions of the European Union to be held in Luxembourg in December 2008.



Dr. Árpád Kovács
President
State Audit Office of Hungary



Dr. Josef Moser
President
Austrian Court of Audit



Mr. Jacek Jezierski
President
Supreme Chamber of Control
of Poland



Dr. Ján Jasovský
President
Supreme Audit Office
of Slovakia



ÁLLAMI
SZÁMVEVŐSZÉK

**Jelentés a strukturális alapok belső
kontrollrendszerének vizsgálatáról: az ERFA által
támogatott, a Konvergencia célkitűzés hatálya
alá tartozó Gazdaságfejlesztés Operatív Program
2007–2013 2. prioritása**



**Audit Report on the Management and Control
Systems of the EU Structural Funds: Economic
Development Operational Programme 2007–2013
Priority No.2, Funded by the ERDF, Convergence
Objective**

TARTALOMJEGYZÉK / TABLE OF CONTENTS

A vizsgálat célja Objectives of the Audit	9
Összefoglalás Summary	11
Részletes megállapítások Detailed Findings	16

A VIZSGÁLAT CÉLJA

Az ellenőrzés fő célkitűzése annak vizsgálata volt, hogy a közösségi jognak a nemzeti joggal való összhangja a tagországok tevékenységében a kiválasztott és az ERFA által finanszírozott operatív programok bevezetése kapcsán hogyan valósult meg.

Az Európai Unió az Európai Parlament és a Tanács 2006. július 5-i 1080/2006/EK rendelete, a Tanács 2006. július 11-i 1083/2006/EK rendelete valamint a Bizottság 2006. december 8-i 1828/2006/EK rendelete határozza meg a 2007–2013 közötti időszakban az ERFA-ból felhasználható forrásokra vonatkozó általános rendelkezéseket és végrehajtási szabályokat. Magyarország eleget téve a nemzeti jogszabály alkotási kötelezettségének, megalkotta az Alapból származó források felhasználását lehetővé tevő jogszabályokat.

Az Új Magyarország Fejlesztési Terv elfogadásáról szóló 1103/2006. (X. 30.) Kormány határozat eleget tesz a 1083/2006/EK rendelet 27. és 28. cikkének, eszerint az Új Magyarország Fejlesztési Terv (a továbbiakban: ÚMFT) egyben megfelel a Nemzeti Stratégiai Referenciakeretnek, amely benyújtásra került a Bizottság részére.

Ez a Kormány határozat tekinthető az alapként, amely keretbe foglalja a 2007–2013-as időszak fejlesztési célkitűzéseit.

OBJECTIVES OF THE AUDIT

The main objective of the audit was to examine how the community and the national laws were harmonised in the activity of the Member States in relation to the selected operational programmes financed by the ERDF.

Regulation (EC) No 1080/2006 of the European Parliament and of the Council of 5 July 2006, Council Regulation (EC) No 1083/2006 of 11 July 2006, and Commission Regulation (EC) No 1828/2006 of 8 December 2006 lay down the general provisions and implementation rules pertaining to the utilisation of funds from the ERDF in the programming period of 2007–2013. Complying with its national legislative obligations, Hungary created the legal regulations that allow the utilisation of resources from the Fund.

Government Decision 1103/2006. (X. 30.) on the approval of the New Hungary Development Plan complies with Articles 27 and 28 of Council Regulation (EC) No 1083/2006, which means that the New Hungary Development Plan (hereinafter referred to as NHDP) complies with the National Strategic Reference Framework, which was submitted to the Commission.

This Government Decision can be regarded as the basic document that provides a framework for the development objectives of the period of 2007–2013. This document names the

Itt kerülnek megnevezésre a 2007–2013-s időszakra elfogadott Operatív Programok (a továbbiakban: OP), azok fő prioritásai, valamint az OP-k közötti forrásmegosztási tervek.

A vizsgálat tárgya kifejezetten egy olyan prioritási tengely, művelet vagy program, amely a „konvergencia” célkitűzés megvalósításához az Európai Regionális Fejlesztési Alapból (a továbbiakban: ERFA) kap támogatást.

Az ERFA-ra vonatkozó eljárási szabályokat – követve és megfelelően az európai uniós rendeletek előírásainak – a 255/2006. (XII. 8.) Kormány rendelet, a 281/2006. (XII. 23.) Kormány rendelet, a 49/2007. (XII. 26.) Kormány rendelet, a 16/2006. (XII. 28.) MeHVM-PM együttes rendelet és a 21/2007. (VIII. 3.) MeHVM-PM együttes rendelet foglalja össze.

A 2007. évben az induló OP-k közül a Gazdaságfejlesztési Operatív Program (a továbbiakban: GOP) felelt meg a fentiekben részletezett célkitűzésnek. A GOP prioritásai közül a 2. prioritáson történt kifizetés a tárgyévben, így a vizsgálat erre a területre koncentrált.

Az ellenőrzési tervben meghatározott kulcsterületek kérdéseit követve a vizsgálat a következő megállapításokat tette.

Operational Programmes (hereinafter referred to as OP) approved for the period of 2007–2013, the main priorities of the programmes, as well as the plans for sharing resources by the OPs.

The subject of the audit is specifically a priority axis, an operation or a programme that receives support from the European Regional Development Fund (hereinafter referred to as ERDF) for the implementation of the Convergence objective.

Following and in compliance with the provisions of EU regulations, the procedural rules pertaining to the ERDF are summarised by Government Decree 255/2006. (XII. 8.), Government Decree 281/2006. (XII. 23.), Government Decree 49/2007. (XII. 26.), joint Decree 16/2006. (XII. 28.) of the Minister heading the Prime Minister's Office and the Minister of Finance, as well as the joint Decree 21/2007. (VIII. 3.).

From among the OPs launched in 2007, the Economic Development Operational Programme (hereinafter referred to as EDOP) complied with the objective detailed above. As far as the priorities of the EDOP are concerned, payments were made on Priority 2, wherefore the audit focused on this field.

Following the questions of the key areas specified in the audit plan, the audit arrived at the following findings.

ÖSSZEFOGLALÁS

Magyarország az NSRK előkészítése során a Tanács 1083/2006/EK rendeletének megfelelően a kohézióra vonatkozó közösségi stratégiai iránymutatások elfogadását követő (2006. október 6.) öt hónapon belül továbbította az NSRK-t (2006. november 28.), és az operatív programokat (2006. december 20.) a Bizottságnak. Az annak előkészítése során követett eljárás, valamint az NSRK tartalma megfelelt a közösségi szabályoknak.

A GOP és az NSRK viszonyát vizsgálva megállapítható, hogy az a magyar gazdaság tartós növekedésének elősegítésére irányuló programként az NSRK gazdaságfejlesztési prioritásának végrehajtására készült. Átfogó célját, a magyar gazdaság tartós növekedését a fizikai és a humán tőke minőségének javításával kívánja elősegíteni.

Az éves allokáció tekintetében az Európai Bizottság mind a Konvergencia, mind a Regionális versenyképesség és célkitűzésre meghatározta azt, így ezen éves allokációt tartalmazza az ÚMFT pénzügyi táblája. A vizsgált prioritási tengely esetében nem beszélhetünk éves finanszírozásról, ugyanis az operatív program pénzügyi táblájában nem kell megadni az egyes prioritási tengelyek éves ütemezését, az NSRK csak az operatív programra összesítve tartalmazza az éves allokációt.

SUMMARY

In line with Council Regulation (EC) No 1083/2006, during the preparation of the National Strategic Reference Framework (NSRF) Hungary submitted to the Commission the NSRF and the operational programmes within five months after the approval of the community strategic guidelines on cohesion (on 28 November and 20 December 2006, respectively). The procedure followed in the preparatory process and the content of the NSRF complied with the community rules.

Having examined the relationship between the EDOP and the NSRF it can be determined that as a programme designed to foster the long-term growth of the Hungarian economy, it was prepared for the implementation of the economic development priority of the NSRF. It aims to contribute to its general objective, the long-term growth of the Hungarian economy, by improving the quality of physical and human capital.

The European Commission determined the annual allocation for both the Convergence and the Regional Competitiveness objectives, wherefore this annual allocation is contained in the financial table of the NHDP (see Annex 1). In relation to the audited priority axis we cannot speak about annual funding, since the financial table of the operational programme does not need to include the annual schedule of the individual priority axes, and the NSRF contains only the

A szervezeti keretek vizsgálatakor az ellenőrzés megállapította, hogy az Ellenőrzési Hatóság feladatait a Kormányzati Ellenőrzési Hivatalról szóló 312/2006. (XII. 23.) Korm. rendelet 3. §-a alapján a Kormányzati Ellenőrzési Hivatal (a továbbiakban: KEHI) látja el. A KEHI fejezeti jogosítványokkal rendelkező, önállóan gazdálkodó költségvetési szerv, amely elkülönült szervezetként működik az Irányító Hatóságtól és az Igazoló Hatóságtól.

A Kormányzati Ellenőrzési Hivatal, mint Ellenőrzési Hatóság, illetve mint a megfelelőségi vizsgálat lefolytatásáért felelős szervezet az 1083/2006/EK rendelet 71. cikk (2) bekezdése alapján elvégezte az irányítási és ellenőrzési rendszerek értékelését, az értékelésről jelentést és véleményt készített.

A megfelelőségi vizsgálat megállapította, hogy a GOP esetében a közösségi szabályok érvényesülése – az eljárásrendek szabályozása alapján – biztosítottak mind az IH, mind a KSZ, mind az Igazoló Hatóság esetében.

A partnerségi követelmények megvalósulását vizsgálva megállapítást nyert, hogy nyílt társadalmi egyeztetés keretében a pályázati kiírás tervezetét véleményezhették a regionális fejlesztési ügynökségek, illetve a GVOP/GOP Monitoring Bizottság tagjai is tehettek észrevételeket. Közülük többet területi szervezetek delegáltak.

A nyílt társadalmi egyeztetés keretében a pályázati kiírás tervezetét több civil szervezettel is véleményeztették. A döntéshozatali eljárásban minden esetben szavazati joggal civil szervezet által delegált tag is részt vett a Bíráló Bizottsági üléseken.

total annual allocation for the operational programme (see Annex 1).

When examining the organisational frameworks, the audit concluded that pursuant to Article 3 of Government Decree 312/2006. (XII. 23.) on the Government Audit Office, the tasks of the Audit Authority are performed by the Government Audit Office (hereinafter referred to as GAO). The GAO is a budgetary organisation with independent financial management and chapter rights, and functions independently of the Managing Authority and the Certifying Authority.

The Government Audit Office as Audit Authority, and as an organisation responsible for the conduct of the compliance audit, evaluated the management and control systems in pursuance of Paragraph 2 of Article 71 of Council Regulation (EC) No 1083/2006, and prepared a report and opinion on the evaluation.

The compliance audit concluded that in the case of the EDOP the community rules are enforced both in the MA, the Intermediate Body and the Certifying Authority – based on the regulation of the procedural rules.

Having examined the implementation of the partnership requirements it was concluded that the regional development agencies and the members of the Economic Competitiveness OP/Economic Development OP Monitoring Committee could comment on the draft tender announcement in the framework of open social reconciliatory talks. Several committee members were delegated by regional organisations.

In the framework of the open social reconciliatory talks, several NGOs were also asked to comment on the draft tender announcement. In the decision-making procedure the meetings of the Evaluation Committee were always attended by

Az NFÜ tájékoztatása szerint az NSRK elfogadása előtt mintegy 4000 partnert szólított meg. Az NSRK 1. számú melléklete felsorolja mindazokat az országos fórumokat és testületeket, valamint a regionális egyeztetések résztvevőit, akik részt vettek az NSRK megvitatásában.

A monitoring rendszer működését vizsgálva az ellenőrzés megállapította, hogy a Monitoring Bizottság a partnerség jegyében került kialakításra. Működését a partnerség, és az esélyegyenlőség elvének tiszteletben tartásával és figyelembe vételével folytatja.

A kiválasztott prioritási tengely vonatkozásában határidőn belül létrehozták a GOP monitoring bizottságot, amely már az OP elfogadása előtt foglalkozott a GOP-pal kapcsolatos kérdésekkel. A monitoring bizottság a 2007. május 16. ülésén elfogadta a kiírásra kerülő GOP pályázatok kiválasztási kritériumait. A 2007. évben a Bizottság két alkalommal ülésezett. A májusi ülésen a résztvevők tájékoztatást kaptak a GOP lebonyolítás addigi tapasztalatairól, illetve elfogadták a fentebb említett kiválasztási szempontokat. A novemberi ülésen a Bizottság szintén tájékoztatást kapott a GOP lebonyolításának előrehaladásáról, végrehajtásának eredményeiről.

A beszámolási rendszer működésének ellenőrzése során megállapítást nyert, hogy a 2007. évre vonatkozó éves jelentést az IH elkészítette és azt a Monitoring Bizottság a június 12-i ülésén megtárgyalta és elfogadta. Az Irányító Hatóság eleget téve jogszabályi kötelezettségének, a jelentést június 30-ig megküldi a Bizottság részére.

NGO delegated members, who had the right to vote.

According to the information given by the NDA, it contacted around 4,000 partners before approving the NSRF. Annex 1 to the NSRF lists all those national forums and bodies, as well as the participants of the regional consultations that participated in the discussion of the NSRF.

Having inspected the operation of the monitoring system the audit concluded that the Monitoring Committee was set up in the light of partnership. The Committee operates in compliance with and in consideration of the principle of partnership and equal opportunities.

In relation to the selected priority axis the EDOP monitoring committee was set up by the given deadline. The committee dealt with EDOP related issues already before the OP's approval. At its meeting held on 16 May 2007, the monitoring committee approved the selection criteria of EDOP tenders to be announced. In 2007, the Committee held two meetings. At the meeting held in May the participants were informed about the experiences gained to date about the implementation of the EDOP, and they approved the selection criteria mentioned above. At the November meeting the Committee was again informed about the progress and results of the implementation of the EDOP.

During the audit of the operation of the accounting system it was concluded that the MA has prepared the annual report for 2007. The report was discussed and approved by the Monitoring Committee on its meeting on 12 June. The MA – in compliance with its obligations – has sent the report to the Committee by the end of June.

A Kommunikációs tervvel kapcsolatos egyeztetések a Bizottsággal folyamatosak, a tervet már többször visszaküldték kiegészítésre, a legutóbbi egyeztetésre 2008. 03. 05-én került sor a Bizottság munkatársával.

A kedvezményezettek tájékoztatása a GOP pályázatokkal kapcsolatban több fórumon is történt. Minden pályázat megjelent az NFÜ és a KSZ MAG Zrt. honlapján. A pályázatok megjelenéséről országos jelentőségű lapokban hirdetésekben tájékoztattak. Országos roadshow keretében az IH részvételével 7 régióközpontban, a MAG Zrt. munkatársai minden megyeszékhelyen tájékoztató rendezvényeket tartottak. Emellett több szakmai szervezet meghívására is tájékoztatókat rendeztek. (pl. KISOSZ, Joint-Venture Szövetség, BKIK, stb.)

Az SFC rendszer azt követően készült el, hogy az Igazoló Hatóság kiküldte az első időközi átutalás igénylést. Az adatkapcsolat hiánya miatt az átutalás igénylést papíron kellett megküldeni a Bizottság részére. A szükséges adatok utólag az SFC rendszerben is rögzítésre kerültek. A rendszer indulásakor voltak problémák, (adatok, funkciók nem voltak pontosak/készen) de a folyamatos fejlesztések hatására számuk mára folyamatosan csökken. A rendszer adattartalma megfelel a közösségi előírásoknak és annak fejlődésével párhuzamosan, folyamatosan kapják a hozzáféréseket.

Az Egységes Monitoring és Információs Rendszerrel (a továbbiakban: EMIR) kapcsolatban az Igazoló Hatóság több szervezeti egysége (Pénzügyi Felülvizsgálati és Központi Szabálytalanság Nyilvántartási Egység;

Reconciliatory talks with the Commission are under way in relation to the Communication Plan. The plan has been returned several times for supplementation. The latest version was discussed with the representative of the Commission on 5 March 2008.

The beneficiaries were informed in relation to the EDOP tenders at several forums. Each tender was published on the website of the NDA and the Hungarian Economic Development Centre, which acted as an IB. Publication of the tenders were advertised in national newspapers. Within the framework of a national road show, the employees of the Hungarian Economic Development Centre organised informative events in seven regional centres and at each county seat with the involvement of the MA. In addition, informative events were organised upon the request of several professional organisations (e.g. National Federation of Traders and Caterers, Joint-Venture Association, Budapest Chamber of Commerce and Industry, etc.)

The SFC system was established after the Certifying Authority sent the first application for interim payment. For the lack of data link, the application for transfer had to be sent to the Commission in a paper format. The required data were subsequently entered into the SFC system, too. Some problems occurred when the system was launched (data and functions were inaccurate or incomplete), but their number has gradually shrunk due to continuous developments. The data content of the system complies with the community requirements, and access is ensured on a continuous basis, in parallel with the development thereof.

In connection with the Unified Monitoring and Information System (hereinafter referred to as UMIS) several organisational units of the Certifying Authority (Financial Review and

Szabályossági Felülvizsgálati és Számviteli Egység) is végez olyan ellenőrzéseket, melyek vizsgálják az EMIR rendszer által szolgáltatott adatok valóságtartalmát.

A 2007. év pénzügyi irányításának vizsgálatakor megállapítást nyert, hogy az Igazoló Hatóság a folyó pénzügyi évre valamint a következő pénzügyi évre vonatkozó kifizetés iránti, előre látható kérelmekkel kapcsolatos ideiglenes előrejelzést határidőre, 2007. április 19-én megküldte a Bizottság részére.

A kiválasztott prioritási tengellyel kapcsolatban benyújtott költségnyilatkozat szabályszerűsége teljes mértékben megfelelt a közösségi előírásoknak. A kiválasztott GOP 2. prioritási tengely nem finanszíroz pénzügyi konstrukciót.

A kiválasztott prioritás tengelyben 2007. év során nem történt szabálytalanság észlelése, sem szabálytalan kifizetés. Az Európai Bizottság Csalás Elleni Hivatala (OLAF) felé az 1828/2006/EK rendelet alapján továbbítandó szabálytalansági jelentés nem készült, mivel nem történt szabálytalanság.

Central Irregularity Registration Unit; Regularity Review and Accounting Unit) perform audits that examine the authenticity of data supplied by the UMIS.

During the audit of the financial management of the year 2007 it was concluded that the Certifying Authority submitted to the Commission the temporary forecast on the expected payment applications for the current and next financial years by the deadline, on 19 April 2007.

The regularity of the cost statement submitted in connection with the selected priority axis was in full compliance with the community requirements. The selected EDOP priority axis 2 does not fund any financial scheme.

In the selected priority axis no irregularity or irregular payment was observed in 2007. No special report has been sent to the Commission on the basis of Commission Regulation (EC) No 1828/2006 of 8 December 2006 as no undue payments were identified.

RÉSZLETES MEGÁLLAPÍTÁSOK

DETAILED FINDINGS

1. NEMZETI STRATÉGIAI REFERENCIA KERET

A GOP 2. prioritási tengelyét megalapozó helyzetelemzés az ÚMFT „2. A stratégia megalapozása” fejezetének 2.4.3 alfejezetében található. Az elemzés bemutatja a KKV szektort jellemző egyenlőtlenségeket és gyengeségeket, külön kiemelve a termelékenység, a vezetési módszerek, az együttműködési hajlandóság és a szektor piaci finanszírozása terén megfigyelhető problémákat.

A lehetőségek elemzését az ÚMFT „3. Stratégia meghatározása” fejezet 3.2.1 Gazdaságfejlesztés pontja tartalmazza. A stratégia bemutatja a gazdasági környezet alakításában, a műszaki és környezetvédelmi trendekben, a piaci feltételekben, a finanszírozási feltételek javításában rejlő lehetőségeket.

A GOP és az NSRK viszonyát vizsgálva megállapítható, hogy az a magyar gazdaság tartós növekedésének elősegítésére irányuló programként az NSRK gazdaságfejlesztési prioritásának végrehajtására készült. Átfogó célját, a magyar gazdaság tartós növekedését a fizikai és a humán tőke minőségének javításával kívánja elősegíteni. Ennek eléréséhez támogatja a technológia-

1. NATIONAL STRATEGIC REFERENCE FRAMEWORK (NSRF)

The situation analysis that lays the foundation for the 2nd priority axis of the EDOP can be found in Subsection 2.4.3 of Section 2 “Foundations of the strategy” of the NHDP. The analysis presents the disparities and weaknesses characteristic of the SME sector, with special focus on problems that can be observed in the fields of productivity, management methods, the willingness to cooperate and the market financing of the SME sector.

The possibilities are analysed by Subsection 3.2.1 Economic Development of Section 3 Definition of Strategy of the NHDP. The strategy presents the possibilities implied in the shaping of the economic environment, in the technical and environment protection trends, market conditions and in the improvement of the funding conditions.

Having examined the relationship between the EDOP and the NSRF it can be determined that as a programme fostering the long-term growth of the Hungarian economy, EDOP was prepared for the implementation of the economic development priority of the NSRF. It aims to contribute to its general objective, the long-term growth of the Hungarian economy, by improving the quality of physical and human capital. For this purpose,

intenzív tevékenységek további kiépítését, a magas hozzáadott-értékű termelés és stratégiai szolgáltatások hazai meggyökereztetését, továbbá kiemelten a kkv szektor modernizációját, foglalkoztatásban betöltött szerepének erősítését és innovációs képességének fejlesztését, a hazai kis- és középvállalati, valamint a döntően külföldi tulajdonban lévő, modern nagyvállalati szektor közötti teljesítménybeli eltérés mérséklése érdekében. A prioritási tengelyben megjelenő beavatkozások esetében különösen fontos az egyes vállalkozásfejlesztési projekteken belül a vállalati szervezet és humán erőforrás fejlesztésének, az IKT technológia és alkalmazások használatának, illetve az üzlet- és piacfejlesztési tevékenységeknek az integrálása.

A 1083/2006 Tanácsi rendelet 3. cikkének 2. bekezdése határozza meg a „konvergencia” célkitűzés megvalósításának fő irányát. Magyarország 7 NUTS II. régiója közül 6 tartozik a „konvergencia” célkitűzése alá. Az ÚMFT átfogó célja a foglalkoztatás bővítése és a tartós növekedés elősegítése, amely összhangban van a hivatkozott rendelet célkitűzésével.

A stratégia megvalósítását a konvergencia régiókban nyolc szektorális és hat regionális operatív program szolgálja. A „konvergencia” célkitűzés alá tartozó régiók fejlesztésére 22,9 Mrd euró EU támogatást irányoz elő az ÚMFT.

A versenyképesség és a munkahelyteremtés elősegítését szolgáló stratégiát az ÚMFT 3. fejezete tartalmazza, a prioritási tengelyek és a megcélzott beavatkozások az egyes operatív programokban találhatók. A tanácsi rendeletben (3. cikk 2 bekezdés) említett egyes beavatkozások kiemelten az alábbi OP-kban jelennek meg:

it supports the further development of technology intensive activities, the establishment of high added value production and strategic services in Hungary. Furthermore it places a special emphasis on the modernisation of the SME sector, the strengthening of the role of the SME sector in employment, as well as the development of its innovation abilities in order to reduce the difference in performance between the domestic small and medium sized companies, and the mostly foreign owned modern large companies. In the case of interventions that appear in the priority axis it is especially important to integrate – within the individual enterprise development projects – the development of the corporate organisation and human resources, the ICT technology and its application, as well as the business and market development activities.

Paragraph 2 of Article 3 of Council Regulation (EC) No 1083/2006 specifies the main direction towards the achievement of the Convergence objective. Six of the seven NUTS II regions in Hungary fall under the Convergence objective. The comprehensive objective of the NHDP is the expansion of employment and contribution to long-term growth, which is in harmony with the objective of the referred Regulation.

The implementation of the strategy in the convergence regions is served by eight sectoral and six regional operational programmes. The NHDP earmarks EUR 22.9 billion from EU funds for the development of regions under the Convergence objective.

The strategy aimed to foster competitiveness and job creation is contained in Chapter 3 of the NHDP, while the priority axes and the planned interventions are specified in the individual operational programmes. The interventions mentioned in the Council Regulation (Paragraph 2 of Article 3) mostly appear in the following OPs:

Beavatkozás Intervention	OP
Fizikai tőkébe való beruházás Investment in physical capital	GOP, TIOP Economic Development OP (EDOP), Social Infrastructure OP (SIOP)
Humán tőke beruházás Investment in human capital	TÁMOP Social Renewal OP (SROP)
Innováció Innovation	GOP, ROP-ok Economic Development OP, Regional Development OPs (RDOPs)
Tudás társadalom Knowledge society	GOP, TÁMOP Economic Development OP, Social Renewal OP
Alkalmazkodóképesség a gazdasági és társadalmi változásokhoz Adaptability to economic and social changes	TÁMOP Social Renewal OP
A környezet védelme és javítása Protection and improvement of the environment	KEOP Environment and Energy OP (EEOP)
Közigazgatási hatékonyság Administrative efficiency	EKOP, ÁROP, VOP Electronic Public Administration OP (EPAOP), State Reform OP (SRefOP), Implementation OP (IPO)

A GOP 2. prioritása a növekedési potenciállal rendelkező vállalkozások, elsősorban a mikro-, kis-, és középvállalkozások (széles értelemben vett) vállalati kapacitásainak komplex fejlesztését tűzi ki célul jövedelemtermelő képességük növelése és a piaci pozícióik javítása érdekében.

A prioritási tengely két intézkedést határoz meg. Ezek:

- Vállalkozások technológiai korszerűsítése
- Vállalati szervezet-fejlesztés, korszerű folyamat-menedzsment ösztönzése

Az első intézkedés célja a „technológia – és tudás intenzív iparágak hazai megtelepítése, kiemelten szem előtt tartva az ország elmaradott régióinak felzárkóztatását. A modernizációt eredményező innovatív eljárások széleskörű alkalmazása által a növekedési potenciállal rendelkező vállalkozások (főként kkv-k) nemzetközi versenyképességének növelése, külpiaci érvényesülése, beszállítói pozícióik megszilárdítása, és a megvalósuló beruházások által munka-

Priority 2 of the EDOP sets as an objective the complex development of corporate capacities (taken in the broad sense of the word) of enterprises having a growth potential, primarily that of micro, small and medium-sized companies, to increase their income generating abilities and improve their market positions.

The priority axis determines the following two actions:

- Technology upgrade of the enterprises
- Encouragement of corporate organisation development, and modern process management

The objective of the measure is the establishment of technology and knowledge-intense industries in Hungary, focusing on the convergence of the backward regions of the country. By the expansive application of innovative measures resulting in modernisation, the measure is aimed at increasing the international competitiveness and success of enterprises (primarily SMEs) of development potential, the stabilisation of their subcontractor status, furthermore at creating work opportunities

lehetőség teremtése hátrányos helyzetű térségekbe.”

A második intézkedés keretében az informatikai eszközök által nyújtott lehetőségek kihasználásának ösztönzése révén a kis- és közép-vállalkozások működési hatékonyságát kívánja az OP elősegíteni.

Mindkét intézkedés közvetlenül szolgálja a vállalkozások, – kiemelten a kis és közép-vállalkozások – versenyképesség erősödését, a vállalkozások növekedését és ezen keresztül a munkahelyteremtést.

Az ÁSZ vizsgálat arra a területre fókuszált, ahol történt kifizetés a 2007. évben, és az ERFA-ból származik a támogatás. A támogatás hatékonyságának mérésére indikátorok szolgálnak, amelyek a GOP 2. prioritásának (A vállalkozások (kiemelték KKV-k) komplex fejlesztése prioritás) esetében a következők:

in underdeveloped regions by means of realised investments.

Within the framework of the second measure, the OP intends to foster the operational efficiency of small and medium-sized companies by encouraging the utilisation of possibilities inherent in the IT tools.

Both measures directly contributes to the enhancement of the competitiveness of the enterprises – especially that of small and medium-sized companies –, the growth of enterprises, and consequently job creation.

The SAO audit focused on the area in which payments were made in 2007, and where support came from the ERDF. The efficiency of the support is measured by means of indicators. In the case of Priority 2 of the EDOP (Complex development of companies, especially SME-s) the following indicators were used:

Indikátor neve Indicator	Céltérték Target value 2010	Céltérték Target value 2015	Kiinduló kontextus Initial context
A vállalati szektor által megtermelt bruttó hozzáadott érték (BHÉ) növekedése a 2. prioritás hatására – vállalatméret szerinti bontásban Growth of the gross added value generated by the corporate sector under the impact of Priority 2 – broken down by company size	mkv.: 1,8% középv.: 1,8% nagyv.: 0,7% micro and small enterprises: 1,8% medium-sized enterprises: 1,8% large companies: 0,7%	mkv.: 1,5% középv.: 1,5% nagyv.: 0,5% micro and small enterprises: 1,5% medium-sized enterprises: 1,5% large companies: 0,5%	mkv.: 3 499 középv.: 2 198 nagyváll.: 5 052 (2005, Mrd Ft, létszám alapján, alapáron) micro and small enterprises: 3,499 medium-sized enterprises: 2,198 large companies: 5,052 (2005, in billion HUF, on the basis of staff number, at basic price)
A vállalati szektor által elért nettó árbevétel növekedése a 2. prioritás hatására Growth in the net sales revenues achieved by the corporate sector under the impact of Priority 2	2% 2%	3% 3%	41 273 (2003, Mrd Ft, társas vállalkozások) HUF 41,273 billion (2003, joint businesses)

Az éves allokáció tekintetében az Európai Bizottság mind a Konvergencia, mind a Regionális versenyképesség és célkitűzésre meghatározta azt, így ezen éves allokációt tartalmazza az ÚMFT pénzügyi táblája. (lásd 1. számú melléklet)

A vizsgált prioritási tengely esetében nem beszélhetünk éves finanszírozásról, ugyanis az operatív program pénzügyi táblájában nem kell megadni az egyes prioritási tengelyek éves ütemezését, az NSRF csak az operatív programra összesítve tartalmazza az éves allokációt. (lásd 1. számú melléklet)

A tagállam igazgatási hatékonyságának erősítésére az ÚMFT hatodik államreform prioritása tartalmazza az elképzeléseket. Eszerint az államnak a felvállalt feladatok ésszerűsítésén és azok ellátásának eredményességén és hatékonyságán keresztül kell támogatnia a foglalkoztatás bővítését és a tartós növekedést. Ehhez szükség van a főbb állami funkciók ellátásának gyökeres átalakítására. A prioritás a közigazgatás megújítását szolgáló beavatkozásokat, ezen belül az állami működés megújításának koncepcionális hátterét és a végrehajtást közvetlenül előkészítő munkálato-
kat tartalmazza.

Az államreform-folyamat keretében megfogalmazott beavatkozások kiterjednek a köz által finanszírozott tevékenységek teljes spektrumára. A beavatkozások célja, hogy fenntartható finanszírozású, jobb minőségű és jobb hozzáférésű szolgáltatásokat tudjon nyújtani az állam az állampolgárok és a vállalkozások számára. Az államreform-folyamat által lefedett fejlesztések jelentős része a többi, mindenekelőtt a társadalom megújulását szolgáló beavatkozás-csoportban jelenik meg azzal, hogy megvalósíthatóságukat és koherenciájukat e prioritás beavatkozásai biztosítják.

The European Commission determined the annual allocation for both the Convergence and the Regional Competitiveness objectives, wherefore this annual allocation is contained in the financial table of the NHDP (see Annex 1).

In relation to the audited priority axis we cannot speak about annual funding, since the financial table of the operational programme does not need to include the annual schedule of the individual priority axes. The NSRF contains only the total annual allocation for the operational programme (see Annex 1).

The ideas regarding the improvement of the administrative efficiency of the Member State are contained in the State Reform priority of the NHDP (Priority 6). In accordance with this, the state must support the expansion of employment and long-term growth by rationalising the assumed tasks, and through effective and efficient task performance. This requires the radical restructuring of the fulfilment of the major state functions. The priority contains interventions for the renewal of public administration, including the conceptional background for the renewal of the operation of the state and works that serve the direct preparation of implementation.

The interventions formulated within the framework of the state reform process extend to the entire spectrum of activities financed from public funds. The aim of the interventions is to enable the state to provide the citizens and enterprises with better quality and more accessible services with sustainable funding. A considerable portion of the development projects covered by the state reform process appear – first of all – in the group of interventions aimed to renew the society, since their implementation and coherence are ensured by the interventions of this priority.

A közigazgatás megújítása terén a következő beavatkozások szerepelnek a prioritásban:

- a kormányzás megújítása, s ennek keretében a közpolitika-alkotás – kiemelten a jogalkotás – és a végrehajtás társadalmi eredményességének javítása;
- a civil társadalom közügyekben való részvételének erősítése;
- a közigazgatás szolgáltatóvá tétele, az elektronikus ügyintézés elterjesztése;
- a közigazgatási intézmények költséghatékonyabb működése és a magasabb szervezeti teljesítmény elérése;
- a humán erőforrás felkészültségének javítása; valamint
- az integrált kistérségi és a regionális döntési szint megerősítése a szubszidiaritás elvének érvényesítése érdekében.

A fenti célok megvalósítását szolgálja a kifejezetten ezen célok elérésére indított Államreform Operatív Program valamint az Elektronikus Közigazgatás Operatív Program.

A közösségi kohéziós politika és a tagállam megfelelő nemzeti, ágazati és regionális politikái közötti koordinációval kapcsolatban a vizsgálat a következőket állapította meg. Az ÚMFT előírja, hogy végrehajtása során folyamatosan biztosítani kell:

- A nemzeti, illetve EU forrásból finanszírozott fejlesztések összhangját;
- Az EU különböző fejlesztési alapjai – EMVA, EHA, strukturális alapok, Kohéziós Alap – által nyújtott támogatások koordinált felhasználását;

In relation to the renewal of public administration the following interventions are included in the priority:

- renewal of governance, and within this framework the improvement of the social effectiveness of public policy making – especially legislation, and execution;
- strengthening of the participation of the civil society in public matters;
- making the public administration system a service supplier, spreading of electronic administration;
- more cost-efficient operation of public administration institutions and the achievement of higher organisational performance;
- improvement of the level of preparedness of human resources; and
- reinforcement of the integrated micro-regional and regional decision-making level in order to enforce the principle of subsidiarity.

The achievement of the above objectives is supported by the State Reform Operational Programme and the Electronic Public Administration Operational Programme that were launched especially for the achievement of these objectives.

In connection with the coordination between the community cohesion policy and the matching national, branch and regional policies of the Member State, the audit concluded the following. The NHDP stipulates that during its implementation the following shall be ensured on a continuous basis:

- Harmony between developments funded from national and European sources;
- Coordinated utilisation of support provided by the different development funds of the EU – EAFRD, EFF, Structural Funds, Cohesion Fund;

- Az ÚMFT-n belül az egyes operatív programok közötti szinergiák kihasználását, a célkonfliktusok, párhuzamosságok kiküszöbölését;
- Az ágazati jellegű operatív programokban a regionális szempontok figyelembe vételét, a regionális fejlesztési tanácsok folyamatos bevonását;
- A regionális operatív programokon belül az ágazati politikai keretek érvényesülését, a szakminisztériumok részvételét a fejlesztéspolitika alakításában;
- Az egyes operatív programok határain túlterjedő komplex fejlesztési programok, ezen belül a több régióra kiterjedő területi fejlesztési programok – pl. Balaton program – kialakítását és megvalósítását;
- A horizontális célok – esélyegyenlőség és megkülönböztetés tilalma, valamint, környezeti fenntarthatóság – érvényesülését minden OP-ban.
- Utilisation of the synergies between the individual operational programmes within the NHDP, elimination of conflicts of targets and parallelisms;
- In the branch operational programmes the regional aspects must be taken into account, and the regional development councils must be involved on a continuous basis;
- Within the regional operational programmes, the branch policy frameworks must be respected and the line ministries must participate in the elaboration of the development policy;
- Elaboration and implementation of complex development programmes that go beyond the boundaries of the individual operational programmes, including development programmes affecting several regions, e.g. the Balaton programme;
- Enforcement of the horizontal objectives – equal opportunities, prohibition of discrimination, and environmental sustainability – in each OP.

A koordináció intézményi garanciái egyaránt átfogják a tervezés, a végrehajtás, a monitoring, az értékelés és a visszacsatolás fázisait. Az intézmények hatékony együttműködése érdekében a koordináció folyamatát jogszabályok rögzítik.

The institutional guarantees of coordination cover the phases of planning, implementation, monitoring, evaluation and feedback alike. The coordination processes are specified in legal regulations to ensure efficient cooperation among the institutions.

A végrehajtás intézményi kereteit és az egyes szereplők felelősségét a 2007–2013 programozási időszakban az Európai Regionális Fejlesztési Alapból, az Európai Szociális Alapból és a Kohéziós Alapból származó támogatások felhasználásának szabályairól és felelős intézményeiről szóló 255/2006. (XII. 8.) Kormány rendelet rögzíti.

The institutional frameworks of implementation and the responsibilities of the individual participants in the programming period of 2007–2013 are stipulated by Government Decree 255/2006. (XII. 8.) on the rules and institutions in charge of the utilisation of support from the European Regional Development Fund, the European Social Fund and the Cohesion Fund.

Az általános eljárási szabályokat a 2007–2013 programozási időszakban az Európai Regionális Fejlesztési Alapból, az Európai Szociális Alapból és a Kohéziós Alapból származó támogatások

In the programming period of 2007–2013, the general procedural rules are stipulated in joint Decree 16/2006. (XII. 28.) of the Minister heading the Prime Minister's Office and the Minister of Finance

felhasználásának általános szabályairól szóló 16/2006. (XII. 28.) MeHVM-PM együttes rendelet szabályozza.

A pénzügyi lebonyolítás és az ellenőrzési rendszerek kialakítását a 2007–2013 programozási időszakban az Európai Regionális Fejlesztési Alapból, az Európai Szociális Alapból és a Kohéziós Alapból származó támogatások fogadásához kapcsolódó pénzügyi lebonyolítási és ellenőrzési rendszerek kialakításáról szóló 281/2006. (XII.23.) Korm. rendelet szabályai rögzítik.

Az egyes operatív programok tartalmi összehangolása, az átfedések elkerülése érdekében a tervezés során az egyes operatív programokban részletes demarkációs elvek kerülnek meghatározásra.

A végrehajtás során a tartalmi koordinációt az – egyes operatív programok tervezési-végrehajtási részleteit tartalmazó, kétéves kitékintéssel készülő – akciótervek biztosítják. Az akcióterveket az Irányító Hatóság (a továbbiakban: IH) vezetésével az érintett fejezetek ill. régiók és a Közreműködő Szervezetek (a továbbiakban: KSZ) szakembereiből álló tárcaközi munkacsoport (Operatív Program Tervezési Koordinációs Bizottság (OPTKB)) készíti elő. A dokumentumban be kell mutatni az ágazati és regionális programok közötti kapcsolódást, illetve adott esetben a nemzeti finanszírozásból megvalósuló fejlesztésekkel való összhangot.

Az egy operatív programra vagy annak prioritástengelyére készülő akcióterv-dokumentumban be kell mutatni a megvalósulást szolgáló támogatási konstrukciókat, ezek ütemezését és indikatív forrásfelosztását. A koordináció további fórumát jelentik a Monitoring Bizottságok, melyek ugyancsak megtárgyalják az akcióterveket, és döntenek

on the general rules of the utilisation of support from the European Regional Development Fund, the European Social Fund and the Cohesion Fund.

In the programming period of 2007–2013, the establishment of the systems of financial management and controls is regulated by the rules set forth in Government Decree 281/2006. (XII.23.) on rules concerning the establishment of systems of financial management and controls in relation with the reception of support from the European Regional Development Fund, the European Social Fund and the Cohesion Fund.

For the harmonisation of the contents of the individual operational programmes and the avoidance of overlaps, detailed demarcation principles are specified in the operational programmes in the course of the planning period.

During implementation, the coordination of contents is ensured by the action plans that specify the detailed planning and implementation of the operational programmes with a two-year outlook. The action plans will be prepared by the interdepartmental working group (Operational Programme Planning Coordination Committee [OPPCC]) comprised of the experts of the affected ministries, the regions and the Intermediary Bodies (IB) under the guidance of the Managing Authority (hereinafter referred to as MA). The documents must present the links between the branch and regional programmes, and harmony with development projects implemented from national resources in certain cases.

The action plans for the individual operational programmes or priority axes thereof must present the support schemes serving the implementation of the programmes, the time schedule of such support and the indicative distribution of resources. Another forum for coordination is represented by the Monitoring Committees, which also discuss the action plans and determine the general

a projektszelekció általános kritériumairól.

A Monitoring Bizottságokban helyet kapnak

- az OP-ban érintett ágazati minisztériumok;
- az érintett régiók képviselői;
- a horizontális szempontok érvényesülésében érintett társadalmi partnerek, civil szervezetek
- (megfigyelői státuszban) az EMVA és EHA végrehajtásával foglalkozó szervezetek képviselői.

A magyar fejlesztéspolitikában a decentralizáció céljának megfelelően kijelölésre kerültek a regionális szinten vagy kizárólag központilag kezelhető fejlesztési területek. Ezek kialakítása során a következő szempontokat vették figyelembe:

- az egyes fejlesztések optimális területi szintjének meghatározása a hatékonyság és a számon kérhetőség szempontjából;
- azon fejlesztési tartalmak beazonosítása, melyek erősen függenek a helyi adottságoktól, vagy térségi integráltságot igényelnek.

Ágazati, központi kompetenciát képez:

Az ország nemzetközi versenyképességének biztosítása:

- Olyan kiemelt országos fejlesztések és beruházások, melyek nemzeti koordinációt igényelnek, regionálisan nem bonthatók. Ennek keretében országosan kisszámú, stratégiaileg jelentős projekt kap támogatást (közlekedési, nagy logisztikai projektek, alapkutatást végző intézmények fejlesztése).

criteria for project selection. The Monitoring Committees are comprised of the

- line ministries affected by the respective OP;
- the representatives of the affected regions;
- social partners and NGOs that are affected by the enforcement of horizontal aspects;
- the representatives of organisations involved in the implementation of the EARDF and EFF (as observers).

In line with the decentralisation objective, the Hungarian development policy identified development areas that can be managed at regional level, as well as areas that can exclusively be managed centrally. In the course of identifying such areas the following aspects were taken into account:

- determination of the optimal regional level of the individual development projects in terms of efficiency and accountability;
- identification of development contents that strongly depend on the local endowments, or require regional integration.

Objectives that fall under branch or central competence:

Ensuring the international competitiveness of the country:

- Priority national development and investment projects that require national coordination and cannot be broken down by regions. Within this framework a small number of strategically important, national projects receive support (transport and large logistic projects, development of institutions engaged in basic research).

A központi számon kérhetőség és országosan egységes normák biztosítása:

- Minisztériumi felügyelet alatt működő intézmények fejlesztése, illetve olyan intézkedések, amelyek kedvezményezettjei országos hatáskörű szervek, ahol a beszámoltatást, ellenőrzést könnyebben megoldhatja egy szintén országos hatáskörű minisztérium.
- Az ország egész területét érintő, a helyi adottságoktól kevésbé függő fejlesztések, amelyeket az intézményhálózat fejlesztése, az esélyegyenlőség biztosítása érdekében azonos normák szerint kell kiépíteni.
- Kötelezettség vállalásokhoz kapcsolódó intézkedések.

Regionális kompetenciát képeznek:

Területileg integrált fejlesztések:

- A regionális programok alkalmasak integrált helyi, térségi fejlesztési programok, projektsomagok finanszírozására. Ezek az integrált fejlesztések jól kiegészítik az ágazati programokban finanszírozott nagytérségi infrastrukturális projekteket és az ágazati fejlesztési programokat. Az integrált fejlesztések tipikus példái a térségi infrastruktúra-fejlesztések, a települési környezet fejlesztése, valamint a közszolgáltatások hatékony, racionális ellátása a kistérségekben.

Helyi számon kérhetőség:

- A helyi önkormányzatok által ellátandó feladatokhoz kapcsolódó fejlesztések, amelyek szintén térségi és települési integrált akciók keretében végezhetők.

Ensuring central accountability and uniform norms across the country:

- Development of institutions under ministerial supervision, as well as actions the beneficiaries of which are organisations of national scope, in which accounting and control can be performed more easily by a ministry, which also has a national scope.
- Development projects that are less dependent on the local endowments, yet affect the entire territory of the country, and that need to be established according to the same norms to ensure the development of the institutional network and equal opportunities.
- Commitment related measures.

Objectives that fall under regional competence:

Regionally integrated development projects:

- Regional programmes are suitable to finance integrated local and regional development programmes and project packages. These integrated developments well supplement the large regional infrastructural projects funded under the branch programmes, as well as the branch development projects. The typical examples of integrated development projects include regional infrastructure developments, development of the municipal environment, as well as the efficient and rational provision of public services in micro-regions.

Local accountability:

- Developments related to tasks to be performed by the local governments, which can also be carried out within the framework of regional and municipal integrated actions.

Hely-specifikus fejlesztések és a térségi versenyképesség biztosítása:

- E fejlesztések tervezése és kiválasztása is a helyi adottságok pontos ismeretét kívánja. Ide tartoznak a helyi, térségi versenyelőnyökre építő gazdasági fejlesztések, a regionális gazdasági versenyképesség, az innováció térbeli terjedése és a gazdasági hálózatok fejlesztése, a természeti és kulturális táji adottságok által erősen meghatározott szektorok fejlesztései (turizmussal és környezet- és tájvédelemmel kapcsolatos területek).

Magyarország az NSRK előkészítése során a Tanács 1083/2006/EK rendeletének megfelelően a kohézióra vonatkozó közösségi stratégiai iránymutatások elfogadását követő (2006. október 6.) öt hónapon belül továbbította az NSRK-t (2006. november 28.), és az operatív programokat (2006. december 20.) a Bizottságnak.

A vállalkozások támogatásában Magyarország fel kívánja használni az Európai Bizottság, az Európai Beruházási Bank (EIB) és az Európai Befektetési Alap (EIF) közös „JEREMIE kezdeményezése” nyújtotta hitellehetőségeket is.

Az Új Magyarország Fejlesztési Terv lehetőséget teremt az Európai Beruházási Bank (EIB) és a Európa Tanács Fejlesztési Bank (Council of Europe Development Bank, CEB) hitelkonstrukcióival (Jessica) megvalósuló városfejlesztési alapok bevonására.

Ezen konstrukciók tervezése során folyamatos a konzultáció az EIB/EIF képviselőivel. Az OP monitoring bizottság ülésén – azon operatív programok esetében,

Place specific developments and ensuring regional competitiveness:

- The planning and selection of these development projects also require the accurate knowledge of the local endowments. These projects include economic development programmes based on the competitive edge of the locality or region, the enhancement of regional competitiveness, the spatial spreading of innovation and the development of economic networks, developments in sectors that are strongly affected by the endowments of the natural and cultural landscape (areas related to tourism, environment and landscape protection).

In line with Council Regulation (EC) No 1083/2006, during the preparation of the National Strategic Reference Framework (NSRF) Hungary submitted to the Commission the NSRF and the operational programmes within five months after the approval of the community strategic guidelines on cohesion (on 28 November and 20 December 2006, respectively).

In supporting the enterprises, Hungary intends to use the credit opportunities offered by the joint “JEREMIE Initiative” of the European Commission, the European Investment Bank (EIB) and the European Investment Fund (EIF).

The New Hungary Development Plan creates an opportunity for the involvement of town development funds implemented with the credit structure (Jessica) of the European Development Bank (EIB) and the Council of Europe Development Bank (CEB).

During the development of these schemes, continuous consultations are carried out with the representatives of EIB/EIF. The meetings of the OP monitoring committee – in the case of operational programmes that are supported by

amelyekhez az EIB, a CEB vagy az EIF hozzájárul – az EIB, a CEB és az EIF egy képviselője tanácskozási joggal részt vesz.

2. SZERVEZETI KERETEK

A szervezeti keretek vizsgálatakor az ellenőrzés megállapította, hogy az Ellenőrzési Hatóság feladatait a Kormányzati Ellenőrzési Hivatalról szóló 312/2006. (XII. 23.) Korm. rendelet 3. §-a alapján a Kormányzati Ellenőrzési Hivatal (a továbbiakban: KEHI) látja el. A KEHI fejezeti jogosítványokkal rendelkező, önállóan gazdálkodó költségvetési szerv, amely elkülönült szervezetként működik az Irányító Hatóságtól és az Igazoló Hatóságtól.

A Hivatal ellenőrzési tevékenységét a vonatkozó jogszabályok, nemzetközi belső ellenőrzési standardok, valamint a miniszter által közzétett módszertani útmutatók, a Hivatal elnöke által jóváhagyott ellenőrzési kézikönyv szerint végzi. A funkcionális függetlenség elemeit a költségvetési szervek belső ellenőrzéséről szóló 193/2003. (XI. 26.) Korm. rendelet 6. §-a szabályozza, aminek hatálya kiterjed a Hivatalra mint költségvetési szervre.

A Kormányzati Ellenőrzési Hivatal, mint Ellenőrzési Hatóság, illetve mint a megfelelő ségi vizsgálat lefolytatásáért felelős szervezet az 1083/2006/EK rendelet 71. cikk (2) bekezdése alapján elvégezte az irányítási és ellenőrzési rendszerek értékelését, az értékelésről jelentést és véleményt készített. A vizsgálat lefolytatásához a nemzeti jogszabályi felhatalmazást a 255/2006. (XII. 8.) Korm. rendelet 13. § (3) bekezdés a) pontja adja.

A megfelelő ségi vizsgálat célja annak felmérése volt, hogy az Európai Uniótól a 2007-

the EIB, CEB or EIF – are attended by one representative of EIB, CEB and EIF each, who have to right of consultation.

2. ORGANIZATIONAL FRAMEWORK

Having examined the organisational frameworks, the audit concluded that pursuant to Article 3 of Government Decree 312/2006. (XII. 23.) on the Government Audit Office, the tasks of the Audit Authority are performed by the Government Audit Office (hereinafter referred to as GAO). The GAO is a budgetary organisation with independent financial management and chapter rights, and functions independently of the Managing Authority and the Certifying Authority.

The GAO performs its Audit activity in accordance with the relevant legal regulations, the international internal control standards, as well as the methodological guidelines issued by the minister, and the control manual approved by the president of the GAO. The elements of functional independence are regulated by Article 6 of Government Decree 193/2003. (XI. 26.) on the internal control of budgetary organisations, the scope of which extends to the GAO, being a budgetary organisation.

The Government Audit Office as Audit Authority, and as an organisation responsible for the conduct of the compliance audit, evaluated the management and control systems in pursuance of Paragraph (2) of Article 71 of Council Regulation (EC) No 1083/2006, and prepared a report and opinion on the evaluation. The national legal authorisation required for the audit was granted by Paragraph (3) a) of Article 13 of Government Decree 255/2006. (XII. 8.)

The objective of the compliance audit was to check whether the institutional and regulatory

2013 közötti programozási periódusban Magyarországra érkező támogatások fogadására és felhasználásuk irányítására felállított hazai intézményrendszer esetében fennállnak-e a feladatok ellátásához szükséges intézményi és szabályozási feltételek, továbbá a kialakított rendszer megfelel-e a vonatkozó európai uniós és hazai jogszabályoknak, illetve az operatív program rendszerleírásában foglaltak helytállóak-e.

Az irányítási és ellenőrzési rendszerek leírását az IH az SFC rendszerén keresztül a Bizottság részére megküldte. Az Ellenőrzési Hatóság a megfelelőségi vizsgálatot elvégezte és megállapította, hogy a GOP irányítási és ellenőrzési rendszere a 2. prioritás tekintetében megfelel az 1083/2006/EK rendelet 58-61. cikkében foglalt előírásoknak és követelményeknek.

A vizsgálat a 2007. január 1-től 2007. december 10-ig tartó időszakra terjedt ki. A vizsgálat első fázisának alapját képező rendszerleírást a Hivatal a megfelelőségi vizsgálat megindítását megelőzően, 2007. augusztus 9-én kapta kézhez. A vizsgálat alapján készített, 2007. szeptember 21-én megküldött Jelentéstervezet részletes megállapításai alapján az ellenőrzött szervezetek megkezdték a hiányosságok pótlását, illetve ezzel párhuzamosan a rendszerleírás felülvizsgálatát, módosítását. A vizsgálat – az értékelés második fázisában – folyamatosan nyomon követte az intézkedések végrehajtását, a jelentés véglegesítéséig történt előrelépések a végleges jelentésben átvezetésre kerültek.

A feltárt hibákkal kapcsolatban az ellenőrzöttek elkészítették az intézkedési tervüket és annak végrehajtása folyamatosan történik. A megfelelőségi vizsgálat megállapította, hogy a GOP esetében a közösségi szabályok

conditions required for the tasks exist in the domestic institutional system set up for the reception and management of utilisation of EU funds awarded to Hungary in the programming period of 2007–2013. Furthermore, the audit aimed to check whether the established system meets the EU and Hungarian legal regulations, and the content of the description of the operational programme is accurate or not.

The MA forwarded the description of the management and control systems to the Commission via the Structural Funds Communication (hereinafter referred to as SFC) system. The Audit Authority carried out the compliance audit and found that in relation to Priority 2, the management and control system of the EDOP complies with the provisions and requirements stipulated in Articles 58 through 61 of Regulation (EC) No 1083/2006:

The audit covered the period from 1 January to 10 December 2007. The system description, which served as a basis for the first phase of the audit, was received by the Office before the launch of the compliance audit, on 9 August 2007. Based on the detailed findings of the Draft Report prepared on the basis of the audit and sent on 21 September 2007, the audited organisations started to remedy the revealed deficiencies, and concurrently started the review and modification of the system description. In the second phase of evaluation the audit monitored the implementation of the measures on a continuous basis, and progress made by the finalisation of the report was incorporated into the report.

The audited organisations prepared action plans in connection with the revealed errors, and such plans are implemented on a continuous basis. The compliance audit concluded that in the case of the EDOP the community rules are enforced

érvényesülése – az eljárásrendek szabályozása alapján – biztosítottak mind az IH, mind a KSZ, mind az Igazoló Hatóság esetében.

Az NFÜ irányító hatósági feladatellátását biztosító jogszabályi felhatalmazás megtörtént, a feladatellátás szervezeti keretét, a felelősségi és döntési szinteket az NFÜ az SzMSz-ében kialakította. A támogatások felhasználása 1083/2006/EK rendelet 60. (b) cikke, illetve az 1828/2006/EK rendelet 13. cikke szerinti ellenőrzésének rendszere kialakításra került.

A 1083/2006/EK rendelet 58. cikk g) pontja előírásának megfelelően a megfelelő ellenőrzési nyomvonalat biztosító rendszerek és eljárások kialakítása alapvetően megtörtént.

Az igazoló hatósági feladatok elvégzését nagymértékben segítette, hogy az előző ciklusban ez a szervezet látta el a kifizető hatósági szerepeket, így megfelelő gyakorlatot szerzett ezen a területen, tekintettel arra, hogy a kifizető hatósági feladatok hasonlóak az igazoló hatóság által végzetekhez.

A kiválasztott prioritási tengellyel kapcsolatban benyújtott költségnyilatkozat szabályszerűsége teljes mértékben megfelelt a közösségi előírásoknak.

Az ellenőrzési stratégia elkészítése még folyamatban van, ugyanis arra az Ellenőrzési Hatóságnak 9 hónap áll rendelkezésre az OP-k elfogadását követően. Az éves ellenőrzési jelentést és a kapcsolódó véleményt 2008. december 31-ig kell kiadni, így ezek a dokumentumok még nem álltak a vizsgálat rendelkezésére.

both in the MA, the Intermediate Body and the Certifying Authority – based on the regulation of the procedural rules.

Legislative authorisation required for the NDA to act as a managing authority has been granted, the NDA has established the organisational framework of task performance, as well as the responsibility and decision-making levels in its Operational and Organisational Rules.

The control system verifying the utilisation of support specified in Article 60 (b) of Council Regulation (EC) No 1083/2006, and Article 13 of Commission Regulation (EC) No 1828/2006 has been established. In line with Article 58 g) of Council Regulation (EC) No 1083/2006, the systems and procedures that ensure an adequate audit trail have been basically set up.

Having been given the role of the Paying Authority in the preceding period the Certifying Authority could obtain sufficient experience. It was a reasonable contribution to perform its tasks, considering the tasks of the Paying Authority are similar to those of the Certifying Authority.

The regularity of the cost statement submitted in connection with the selected priority axis was in full compliance with the community requirements.

The preparation of the control strategy is under way, since the Audit Authority has nine months to prepare this strategy from the approval of the OPs. The annual audit report and the related opinion must be issued by 31 December 2008, wherefore these documents were not available for the audit.

3. PARTNERSÉGI KÖVETELMÉNYEK

A partnerségi követelmények megvalósulását vizsgálva megállapítást nyert, hogy nyílt társadalmi egyeztetés keretében a pályázati kiírás tervezetét véleményezhették a regionális fejlesztési ügynökségek, illetve a GVOP/GOP Monitoring Bizottság tagjai is tehettek észrevételeket. Közülük többen területi szervezetek delegáltak, a ROP IH pedig végig részt vett a tervezői munkacsoportok munkájában. A döntéshozatali eljárásban a nagy összegű pályázatok esetében a Területfejlesztési Régiók Egyeztetési Tanácsa (TERET) képviselője is részt vett szavazati joggal a Bíráló Bizottsági ülésen.

A nyílt társadalmi egyeztetés keretében a pályázati kiírás tervezetét több civil szervezettel is véleményeztették. A döntéshozatali eljárásban minden esetben szavazati joggal civil szervezet által delegált tag is részt vett a Bíráló Bizottsági üléseken.

Az NFÜ tájékoztatása szerint az NSRK elfogadása előtt mintegy 4000 partnert szólított meg. Az NSRK 1. számú melléklete felsorolja mindazokat az országos fórumokat és testületeket, valamint a regionális egyeztetések résztvevőit, akik részt vettek az NSRK megvitatásában.

3. PARTNERSHIP REQUIREMENTS

Having examined the implementation of the partnership requirements it was concluded that the regional development agencies and the members of the Economic Competitiveness OP/Economic Development OP Monitoring Committee could comment on the draft tender announcement in the framework of open social reconciliatory talks. Several committee members were delegated by regional organisations, and the RDOP MA was involved in the work of the planning working groups throughout the process. In the case of high amount tenders, the representative of the Reconciliation Council of Regional Development Regions also participated in the decision-making procedure, and attended the meetings of the Evaluation Committee having the right to vote.

In the framework of the open social reconciliatory talks, several NGOs were also asked to comment on the draft tender announcement. In the decision-making procedure the meetings of the Evaluation Committee were always attended by NGO delegated members, who had the right to vote.

According to the information given by the NDA, it contacted around 4,000 partners before approving the NSRF. Annex 1 to the NSRF lists all those national forums and bodies, as well as the participants of the regional consultations that participated in the discussion of the NSRF.

4. MONITORING RENDSZER

A monitoring rendszer működését vizsgálva az ellenőrzés megállapította, hogy a Monitoring Bizottság a partnerség jegyében került kialakításra. Működését a partnerség, és az esélyegyenlőség elvének tiszteletben tartásával és figyelembe vételével folytatja.

Ennek megfelelően a Bizottság állandó tagjai között megtalálható az irányító hatóság vezetője; az érintett minisztériumok képviselője; a közreműködő szervezetek képviselője; az államháztartásért felelős miniszter egy képviselője; az érintett regionális fejlesztési tanácsok képviselője; az önkormányzati szövetségek egy képviselője; környezetvédelmi civil szervezetek legalább egy képviselője; a romákat, a fogyatékossgal élő embereket, illetve a nők és férfiak esélyegyenlőségét képviselő civil szervezet legalább egy-egy képviselője; az Országos Érdekegyeztető Tanács munkavállalói és munkáltatói oldalának egy-egy képviselője; szakmai szervezetek képviselője; a Bizottság elnöke.

A Bizottság szükség szerint, de évente legalább két alkalommal ülésezik. A Bizottságot a Bizottság elnöke hívja össze.

A kiválasztott prioritási tengely vonatkozásában határidőn belül létrehozták a GOP monitoring bizottságot, amely már az OP elfogadása előtt foglalkozott a GOP-pal kapcsolatos kérdésekkel. A monitoring bizottság a 2007. május 16. ülésén elfogadta a kiírásra kerülő GOP pályázatok kiválasztási kritériumait. A 2007. évben a Bizottság két alkalommal ülésezett. A májusi ülésen a résztvevők tájékoztatást kaptak a GOP lebonyolítás addigi tapasztalatairól, illetve elfogadták a fentebb említett kiválasztási szempontokat. A novemberi ülésen a Bizottság szintén tájékoztatást

4. MONITORING SYSTEM

Having inspected the operation of the monitoring system the audit concluded that the Monitoring Committee was set up in the light of partnership. The Committee operates in compliance with and in consideration of the principle of partnership and equal opportunities.

In line with this, the permanent members of the Committee include the head of the Managing Authority; the representative of the competent ministries; the representative of the Intermediary Bodies; one representative of the minister in charge of public finances; the representative of the affected regional development councils; a representative of the local governmental associations; at least one representative of environmental protection NGOs; at least one representative of NGOs representing the gypsies, people with disabilities, as well as gender equality; a representative of the employees' side and another from the employers' side of the National Interest Reconciliation Council; the representative of professional organisations; the chairman of the Committee.

The Committee meets as necessary, but at least twice a year. The Committee is convened by the Chairman of the Committee.

In relation to the selected priority axis the EDOP monitoring committee was set up by the given deadline. The committee dealt with EDOP related issues already before the OP's approval. At its meeting held on 16 May 2007, the monitoring committee approved the selection criteria of EDOP tenders to be announced. In 2007, the Committee held two meetings. At the meeting held in May the participants were informed about the experiences gained so far about the implementation of the EDOP, and they approved the selection criteria mentioned above. At the November meeting the Committee was again

kapott a GOP lebonyolításának előrehaladásáról, végrehajtásának eredményeiről.

A 1083/2006/EK rendelet 48. cikkében előírt értékelési tervet a Nemzeti Fejlesztési Ügynökség Értékelési és Módszertani főosztálya az IH-kal együttműködve készítette el, amely azt a célt szolgálja, hogy a múltbeli tapasztalatok feldolgozásra kerüljenek, és segítséget nyújtsanak a beavatkozások minőségének javításához, támogatva jövőbeli programok tervezését és a hazai fejlesztéspolitika konzisztens kialakítását. A terv tartalmazza az IH-k és a főosztály által javasolt értékelési területeket. Az IH-k elsősorban intézkedések értékelését, az Értékelési és Módszertani főosztály pedig átfogó, horizontális, vagy operatív program-szintű értékelések megvalósítását tervezi. Az értékelési terv tartalmazza továbbá az értékelések ütemtervét, és a tervezett költségvetését. Végleges formájának elfogadása elnöki jóváhagyás előtt van.

Az Európai Unió Tanácsának fentebb hivatkozott rendelete előírja a tagállamok számára a készülő operatív programok előzetes (ex-ante), közbenső (mid-term) és utólagos (ex-post) értékelését.

informed about the progress and results of the implementation of the EDOP.

The evaluation plan stipulated in Article 48 of Council Regulation (EC) No 1083/2006 was prepared by the Evaluation and Methodology Department of the National Development Agency in conjunction with the Managing Authorities, which ensures that past experiences are processed and assist in the improvement of the quality of interventions, by supporting the planning of future programmes and the consistent development of the Hungarian development policy. The plan includes the evaluation areas proposed by the MAs and the Department. The MAs first of all plan to evaluate actions, while the Planning and Methodology Department is planning to conduct comprehensive, horizontal or operating programme level evaluations. Furthermore, the evaluation plan includes the schedule of evaluations and the planned budget. The adoption of its final version is subject to approval by the chairman.

The Council Regulation referred to above requires that the Member States should perform ex-ante, mid-term and ext-post evaluations for each operational programme in the making.

5. BESZÁMOLÁSI RENDSZER

Az éves záró és végrehajtási jelentést az IH határidőre elkészítette és az megfelelt a vonatkozó uniós rendelet valamennyi kritériumának.

Ezen jogszabályi kötelezettségnek eleget téve a Nemzeti Fejlesztési Ügynökség Értékelési és Módszertani főosztálya, közbeszerzési eljárás keretében kiválasztott értékelő cégekkel végeztette el az előzetes (ex ante) értékelési feladatot. Az értékelések 2006 folyamán megvalósultak, mind az ÚMFT, mind az ágazati és regionális operatív programok, és később az akciótervek esetében. Az ex ante értékelések a Nemzeti Fejlesztési Ügynökség honlapján elérhetők.

A beszámolási rendszer működésének ellenőrzése során megállapítást nyert, hogy a 2007. évre vonatkozó éves jelentést az IH elkészítette és azt a Monitoring Bizottság a június 12-i ülésén megtárgyalta és elfogadta. Az Irányító Hatóság eleget téve jogszabályi kötelezettségének, a jelentést június 30-ig megküldi a Bizottság részére.

A kommunikációs tervvel kapcsolatban az ellenőrzés megállapította, hogy Magyarország nemzeti szinten készítette el a kommunikációs tervét a 2007-2013-as időszakra és nem OP-kra lebontva. A Kommunikációs tervvel kapcsolatos egyeztetések a Bizottsággal folyamatosak, a tervet már többször visszaküldték kiegészítésre, a legutóbbi egyeztetésre 2008. 03. 05-én került sor a Bizottság munkatársával.

Mivel Magyarország nemzeti szinten készítette el a kommunikációs tervet, az IH-nak az NFÜ Kommunikációs Főosztálya felé kellett véleményeznie az anyagot és

5. REPORTING SYSTEM

The annual report and the final report on the implementation has been prepared by the MA on due time and it was in compliance with all requirements of the relevant regulation of EC.

In compliance with this legal obligation, the Evaluation and Methodology Department of the National Development Agency had the ex ante evaluation performed by evaluating companies selected in the course of a public procurement procedure. The evaluations were carried out in 2006, both in relation to the NHDP, the branch and regional operational programmes, and later the action plans. The ex ante evaluations can be accessed on the website of the National Development Agency.

During the audit of the operation of the accounting system it was concluded that the MA has prepared the annual report for 2007. The report was discussed and approved by the Monitoring Committee on its meeting on 12 June. The MA – in compliance with its obligations – has sent the report to the Committee by the end of June.

In connection with the communication plan the audit concluded that Hungary prepared its communication plan for the programming period of 2007-2013 at national level instead of breaking it down for each OP. Reconciliatory talks with the Commission are under way in relation to the Communication Plan. The plan has been returned several times for supplementation. The latest version was discussed with the representative of the Commission on 5 March 2008.

Since Hungary prepared the communication plan at national level, the MA had to form opinion on the document towards the Communication Department of the NDA,

minden további egyeztetést a Kommunikációs Főosztály végez. Tájékoztatottak továbbá, hogy OP specifikusan 1 éves kommunikációs akcióterv fog születni, amit a Monitoring Bizottsági ülésen fognak bemutatni a tagoknak.

A kedvezményezettek tájékoztatása a GOP pályázatokkal kapcsolatban több fórumon is történt. Minden pályázat megjelent az NFÜ és a KSZ MAG Zrt. honlapján. A pályázatok megjelenéséről országos jelentőségű lapokban hirdetésekben tájékoztattak. Országos roadshow keretében az IH részvételével 7 régióközpontban, a MAG Zrt. munkatársai minden megyeszékhelyen tájékoztató rendezvényeket tartottak. Emellett több szakmai szervezet meghívására is tájékoztatókat rendeztek. (pl. KISOSZ, Joint-Venture Szövetség, BKIK, stb.)

6. ELEKTRONIKUS ADATCSERE A BIZOTTSÁGGAL

Az elektronikus adatcsere a Bizottsággal kulcsterületet vizsgálva az ellenőrzés megállapította, hogy a 1083/2006/EK rendelet 76. cikkében hivatkozott rendszer alatt a Bizottság és a tagország közötti kommunikációra létrehozott úgynevezett SFC rendszert kell érteni.

Az SFC rendszer azt követően készült el, hogy az Igazoló Hatóság kiküldte az első időközi átutalás igénylést. Az adatkapcsolat hiánya miatt az átutalás igénylést papíron kellett megküldeni a Bizottság részére. A szükséges adatok utólag az SFC rendszerben is rögzítésre kerültek. A rendszer indulásakor

and all further reconciliatory talks are carried out by the Communication Department. Furthermore, it was announced that a one-year OP specific communication plan would be prepared, which will be presented to the members at the meeting of the Monitoring Committee.

The beneficiaries were informed in relation to the EDOP tenders at several forums. Each tender was published on the website of the NDA and the Hungarian Economic Development Centre, which acted as an IB. Publication of the tenders were advertised in national newspapers. Within the framework of a national road show, the employees of the Hungarian Economic Development Centre organised informative events in seven regional centres and at each county seat with the involvement of the MA. In addition, informative events were organised upon the request of several professional organisations (e.g. National Federation of Traders and Caterers, Joint-Venture Association, Budapest Chamber of Commerce and Industry, etc.)

6. EXCHANGE OF DATA BY ELECTRONIC MEANS

Having examined the key area “Electronic data exchange with the Commission” the audit concluded that the system referred to in Article 76 of Decree (EC) No 1083/2006 means the so called SFC system set up for communication between the Commission and the Member State.

The SFC system was established after the Certifying Authority sent the first application for interim payment. For the lack of data link, the application for transfer had to be sent to the Commission in a paper format. The required data were subsequently entered into the SFC system, too. Some problems

voltak problémák, (adatok, funkciók nem voltak pontosak/készen) de a folyamatos fejlesztések hatására számuk mára folyamatosan csökken. A rendszer adattartalma megfelel a közösségi előírásoknak és annak fejlődésével párhuzamosan, folyamatosan kapják a hozzáféréseket.

Az Egységes Monitoring és Információs Rendszerrel (a továbbiakban: EMIR) kapcsolatban az Igazoló Hatóság több szervezeti egysége (Pénzügyi Felülvizsgálati és Központi Szabálytalanság Nyilvántartási Egység; Szabályossági Felülvizsgálati és Számviteli Egység) is végez olyan ellenőrzéseket, melyek vizsgálják az EMIR rendszer által szolgáltatott adatok valóságtartalmát.

Ilyen típusú ellenőrzések:

helyszíni tényfeltáró látogatás

- A látogatás alkalmával sor kerülhet egy véletlenszerűen kiválasztott, a költségek megfelelőségét és szabályosságát megalapozó elszámolás megtekintésére, és ezen dokumentumok adattartalmának az EMIR-ben rögzített adatokkal való összevetésére az Igazoló Hatóság illetékes szervezeti egysége által.

A GOP-ot érintően a Pénzügyi Felülvizsgálati és Központi Szabálytalanság Nyilvántartási Egység 2008. január 31-én folytatott le helyszíni tényfeltáró látogatást, melynek során vizsgálták az első költségnyilatkozatban szerepelő számlák pénzügyi folyamatait, az EMIR rendszerrel való összhangját.

occurred when the system was launched (data and functions were inaccurate or incomplete), but their number has gradually shrunk due to continuous developments. The data content of the system complies with the community requirements, and access is ensured on a continuous basis, in parallel with the development thereof.

In connection with the Unified Monitoring and Information System (hereinafter referred to as UMIS) several organisational units of the Certifying Authority (Financial Review and Central Irregularity Registration Unit; Regularity Review and Accounting Unit) perform audits that examine the authenticity of data supplied by the UMIS.

Such audits include:

on-site fact-finding visits

- During the visit a randomly selected account can be audited by the Certifying Authority in order to ensure the regularity and appropriateness of the expenditures, including the reconciliation of data entered into UMIS with the supporting documentation.

The Financial Review and Central Irregularity Registration Unit paid an on-site fact-finding visit in relation to the EDOP on 31 January 2008. The visit aimed to inspect the financial processes of invoices listed in the first declaration of expenditure and concordance thereof with the UMIS system. By the end of the audit, only the draft version of the report on this visit was available.

dokumentum alapú tényfeltáró vizsgálat

- A tényfeltáró vizsgálat során az Igazoló Hatóság meggyőződik arról, hogy a kedvezményezett által benyújtott elszámolások ellenőrzése kellő megalapozottságot nyújt-e a költségek elszámolhatóságának megállapításához, illetve hogy a kedvezményezetti elszámolások feldolgozása során érvényesülnek-e azok az ellenőrzések, amelyek biztosítják az EMIR-be bekerülő adatok pontosságát és megbízhatóságát.

Közösségi hozzájárulás rendezése dokumentum adatainak megbízhatóságát alátámasztó ellenőrzés

- A Közösségi hozzájárulás rendezése összeállítását követően, a dokumentáció ellenőrzésének részeként, a Pénzügyi Felülvizsgálati és Központi Szabálytalanság Nyilvántartási Egységen belül található Kifizetés Ellenőrzési Csoport munkatársai a költségnyilatkozat megbízhatóságát alátámasztó ellenőrzések keretében a számlákat és egyéb kapcsolódó pénzügyi dokumentumokat kérnek be az IH-tól és vizsgálják azok EMIR rendszerrel való összhangját.

A GOP első Közösségi hozzájárulás rendezése során a Kifizetés Ellenőrzési Csoport munkatársai az abban szereplő valamennyi számlát bekérték és megvizsgálják azok EMIR rendszerrel való összhangját.

Fact-finding audits on the basis of documents

- During the fact-finding audit the Certifying Authority makes sure that the audit of the accounts submitted by the beneficiary provides sufficient proof for stating that the costs are accountable, and whether the checks that ensure the accuracy and reliability of data to be included in the UMIS are performed during the processes of the beneficiary's accounts.

Audit to support the reliability of the document showing proof of the community contribution

- After the compilation of the Community contribution document, the members of the Payment Audit Group under the Financial Review and Central Irregularities Registration Unit request the MA – within the framework of the audit of documentation – to submit invoices and other related financial documents and check concordance of such documents with the UNIS system.

During the settlement of the EDOP first Community contribution, the staff members of the Payment Control Group asked for the submission of all invoices contained therein to check concordance with the UMIS system.

7. PÉNZÜGYI IRÁNYÍTÁS A 2007. ÉVBEN

A 2007. év pénzügyi irányításának vizsgálatakor megállapítást nyert, hogy az Igazoló Hatóság a folyó pénzügyi évre valamint a következő pénzügyi évre vonatkozó kifizetés iránti, előrelátható kérelmekkel kapcsolatos ideiglenes előrejelzést határidőre, 2007. április 19-én megküldte a Bizottság részére.

A kiválasztott prioritási tengellyel kapcsolatban benyújtott költségnyilatkozat szabályszerűsége teljes mértékben megfelelt a közösségi előírásoknak. A kiválasztott GOP 2. prioritási tengely nem finanszíroz pénzügyi konstrukciót.

8. SZABÁLYTALANSÁGOK KEZELÉSE

A szabálytalanságok kezelésével kapcsolatban az ellenőrzés megállapította, hogy az Egységes Működési Kézikönyv (a továbbiakban: EMK), illetve a 7/2007. (IV. 18.) számú NFÜ Elnöki utasítás a szabálytalanságok kezelésének szabályzatáról egyértelműen rögzíti a 281/2006. (XII. 23.) Korm. rendelet VIII. fejezetével összhangban lévő szabályokat az esetleges szabálytalanságok kezelése, a korrekciós intézkedések és a folyósított támogatások visszakövetelése tekintetében. A jogszabályi rendelkezések mellett két Pénzügyminisztériumi útmutató nyújt segítséget a szabálytalanságok kezeléséhez: Uniós forrásokkal kapcsolatos szabálytalanságok kezelésének eljárásrendjére vonatkozó módszertani útmutató és az Útmutató a szabálytalanságok kezeléséhez.

Az IH szervezeti ábrája szerint a szabálytalanság-felelős munkakör funkcionálisan elkülönül. A jogszabálysértő, nem rendeltetésszerű vagy szerződésellenes módon kifizetett, illetve felhasznált támogatási összegeket érintő

7. FINANCIAL MANAGEMENT IN 2007

During the audit of the financial management of the year 2007 it was concluded that the Certifying Authority submitted to the Commission the temporary forecast on the expected payment applications for the current and next financial years by the deadline, on 19 April 2007.

The regularity of the cost statement submitted in connection with the selected priority axis was in full compliance with the community requirements. The selected EDOP priority axis 2 does not fund any financial scheme.

8. IRREGULARITIES

In connection with the management of irregularities the audit concluded that the Standard Operational Manual (hereinafter referred to as SOM), and Instruction No. a 7/2007. (IV. 18.) issued by the President of the NDA on the regulation on the management of irregularities unanimously sets out the rules that are in harmony with Chapter VIII of Government Decree 281/2006. (XII. 23.) on the management of potential irregularities, corrective measures and the recovery of support already disbursed. In addition to the legal regulations, the guidelines of the Ministry of Finance provide assistance in the management of irregularities: Methodological Guidelines for procedures to be followed in the management of irregularities related to EU funds, and Guidelines to the Management of Irregularities.

According to the organisational chart of the MA, the job of the person in charge of irregularities is functionally independent. Claim management tasks related to support amounts that were paid or utilised in violation of the law, utilised for

követeléskezelési feladatokat az EMK projektszintű fejezete rögzíti a 281/2006. (XII. 23.) Korm. rendelet XI. fejezetével összhangban.

A kiválasztott prioritás tengelyben 2007. év során nem történt szabálytalanság észlelése, sem szabálytalan kifizetés. Az Európai Bizottság Csalás Elleni Hivatala (OLAF) felé az 1828/2006/EK rendelet alapján továbbítandó szabálytalansági jelentés nem készült, mivel nem történt szabálytalanság.

purposes other than the designated purpose, or in violation of the contract are specified in the project level chapter of the SOM in line with Chapter XI of Government Decree 281/2006. (XII. 23.)

In the selected priority axis no irregularity or irregular payment was observed in 2007. No special report has been sent to the Commission on the basis of Commission Regulation (EC) No 1828/2006 of 8 December 2006 as no undue payments were identified.

1. MELLÉKLET / APPENDIX 1.

Az ÚMFT pénzügyi táblája operatív programonként / Financial table of the NHDP per operational programmes 2007–2013			
Konvergencia célkitűzés Convergence objective		euró, folyó ár EUR, current prices	
Operatív program Operational programme	Forrás Fund	Összesen Total	2007
Gazdaságfejlesztés OP / Economic Development OP	ERFA / ERDF	2 495 769 115	349 782 391
Közlekedés OP / Transport OP	KA+ERFA / CF+ERDF	6 223 429 149	377 573 713
	KA / CF	4 544 368 075	181 123 815
	ERFA / ERDF	1 679 061 074	196 449 898
Elektronikus közigazgatás OP / Electronic Public Administration OP	ERFA / ERDF		
<i>Konvergencia régiók / Convergence regions</i>		282 022 559	39 493 535
Társadalmi infrastruktúra OP / Social Infrastructure OP	ERFA / ERDF	1 948 922 941	274 027 118
Környezet és energia OP / Environment and Energy OP	KA+ERFA / CF+ERDF	4 178 846 341	209 078 522
	KA / CF	3 782 815 205	153 394 806
	ERFA / ERDF	396 031 136	55 683 716
Nyugat-dunántúli OP / West Pannon OP	ERFA / ERDF	463 752 893	65 205 692
Közép-dunántúli OP / Central Transdanubia OP	ERFA / ERDF	507 919 836	71 415 758
Dél-dunántúli OP / South Transdanubia OP	ERFA / ERDF	705 136 988	99 145 354
Dél-alföldi OP / South Great Plain OP	ERFA / ERDF	748 714 608	105 272 560
Észak-alföldi OP / North Great Plain OP	ERFA / ERDF	975 070 186	137 099 147
Észak-magyarországi OP / North Hungary OP	ERFA / ERDF	903 723 589	127 067 503
Végrehajtás OP / Implementation OP	KA / CF	315 132 937	13 657 998
Társadalmi megújulás OP / Social Renewal OP	ESZA / ESF		
<i>Konvergencia régiók / Convergence regions</i>		3 038 729 475	415 841 539
Államreform OP / State Reform OP	ESZA / ESF		
<i>Konvergencia régiók / Convergence regions</i>		102 900 475	14 308 183
ÚMFT összesen / NHDP in total		22 890 071 092	2 298 969 013
ERFA összesen / ERDF in total		11 106 124 925	1 520 642 672
KA összesen / CF in total		8 642 316 217	348 176 619
ESZA összesen / ESF in total		3 141 629 950	430 149 722
EMVA / EAFRD		3 805 843 392	570 811 818
EHA / EFF		34 291 356	4 885 263

Regionális versenyképesség és foglalkoztatás célkitűzés Regional competitiveness and employment objective		euró, folyó ár EUR, current prices	
Operatív program / Operational programme	Forrás / Fund	Összesen / Total	2007
Közép-magyarországi OP / Central Hungary OP	ERFA / ERDF	1 467 196 353	494 868 716
Elektronikus közigazgatás OP / Electronic Public Administration OP	ERFA / ERDF		
<i>Közép-magyarországi Régió / Central Hungary Region</i>		76 422 554	25 796 504
Társadalmi megújulás OP / Social Renewal OP	ESZA / ESF		
<i>Közép-magyarországi Régió / Central Hungary Region</i>		443 788 569	150 186 021
Államreform OP / State Reform OP	ESZA / ESF		
<i>Közép-magyarországi Régió / Central Hungary Region</i>		43 670 032	14 740 860
ÚMFT összesen / NHDP in total		2 031 077 508	685 592 101
ERFA összesen / ERDF in total		1 543 618 907	520 665 220
ESZA összesen / ESF in total		487 458 601	164 926 881

**Prüfung des internen Verwaltungs-
und Kontrollsystems im Bereich der
EU-Strukturfonds: Phasing Out Programm
Burgenland 2007 bis 2013, finanziert
aus dem EFRE, Ziel Konvergenz**



**Audit of the Internal Management and
Control Systems in the Area of the European
Structural Funds: Phasing Out Programme
Burgenland 2007–2013, funded by the ERDF,
Convergence Objective**

INHALTSVERZEICHNIS / TABLE OF CONTENTS

Allgemeines Background	42
Feststellungen des österreichischen Rechnungshofs Findings of the Austrian Court of Audit	45

ALLGEMEINES

Der Rechnungshof (RH) überprüfte an Hand des in den Arbeitssitzungen der V4+2 Staaten ausgearbeiteten Prüfplans das interne Verwaltungs- und Kontrollsystem für Fördermittel des Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung (EFRE) der Strukturfondsperiode 2007 bis 2013 bezogen auf das Operationelle Programm (OP) Phasing Out Burgenland 2007 bis 2013.

Die Gebarungüberprüfung fand bei der Verwaltungsbehörde Regionalmanagement Burgenland GmbH, der Bescheinigungsbehörde (Abteilung IV/4 im Bundeskanzleramt [BKA]), der Prüfbehörde (Abteilung IV/3 im BKA), der Österreichischen Raumordnungskonferenz als Sekretariat des Begleitausschusses und beim ERP-Fonds als zentrale Monitoring-Stelle statt.

Aus der nachfolgenden Tabelle ist die Zuordnung des geprüften Programms innerhalb der Strukturfondsmittel 2007–2013 für Österreich für die Ziele „Konvergenz (Phasing Out)“ und „Regionale Wettbewerbsfähigkeit & Beschäftigung“ ersichtlich:

BACKGROUND

Based on the Audit Plan that was drafted in the work sessions of the V4+2 countries, the Austrian Court of Audit (ACA) audited the Internal Management and Control Systems for assistance granted under the European Regional Development Fund (ERDF) for the structural fund period 2007–2013 as regards the Operational Programme (OP) Phasing Out Burgenland 2007 to 2013.

The audit was carried out at the managing authority *Regionalmanagement Burgenland GmbH*, the certifying authority (department IV/4 at the Austrian Federal Chancellery [*Bundeskanzleramt, BKA*]), the audit authority (department IV/3 at the Austrian Federal Chancellery), the Austrian Conference on Spatial Planning (*Österreichische Raumordnungskonferenz*) as the secretariat of the monitoring committee, and at the ERP Fund as the central monitoring body.

The following table shows a break-down of the audited programme by key areas for the Structural Fund programme allocations 2007–2013 for Austria for the objectives “Convergence (Phasing Out)” and “Regional Competitiveness & Employment”:

Tabelle 1: Strukturfondsmittel 2007 bis 2013 für die Ziele „Konvergenz (Phasing Out)“ und „Regionale Wettbewerbsfähigkeit & Beschäftigung“

Zahlen in EUR zu laufenden Preisen

Ziel/Programm Objective/Programme	Fonds Fund	Strukturfondsmittelausstattung Financial allocation
Konvergenz (Phasing Out) Convergence (Phasing Out)	Burgenland EFRE Burgenland ERDF	125.026.964
	Burgenland Europäischer Sozialfonds („ESF“) Burgenland European Social Fund (“ESF”)	52.140.000
Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung Regional Competitiveness and Employment	EFRE (alle 8 Bundesländer außer Burgenland) ERDF (all 8 provinces excepting Burgenland)	555.039.057
	ESF (nationales Programm) ESF (national programme)	472.272.560

Die Europäische Kommission (EK) genehmigte das OP mit Entscheidung vom 4. Mai 2007 und setzte den Höchstbetrag für die Förderung aus dem EFRE, Ziel Konvergenz, Phasing Out Burgenland mit 125.026.964 EUR fest. Dieser EFRE-Förderbetrag erhöht sich um national bereitzustellende Kofinanzierungsmittel auf insgesamt 166.702.619 EUR (siehe Tabelle 2).

Die Grundstruktur des Programms zeigt zwei thematische Prioritätsachsen und eine zusätzlichen Prioritätsachse „Technische Hilfe“:

Graphik 1: Übersicht über die Struktur des OP Phasing Out Burgenland 2007 bis 2013 – EFRE

Prioritätsachse 1: Wettbewerbsfähige und innovative Regionalwirtschaftliche Strukturen Priority axis 1: Competitiveness und innovative regional economy structures	Prioritätsachse 3: Technische Hilfe Priority axis 3: Technical assistance
Prioritätsachse 2: Infrastruktur und nachhaltige Standortentwicklung Priority axis 2: Infrastructure and sustainable regional development	
Aktionsfeld 2.1.: Infrastrukturelle Standortsicherung und -attraktivierung, umweltschonende Wirtschaftsentwicklung Action field 2.1.: Maintaining and enhancing regional infrastructure, environmentally sustainable economic development	
Aktionsfeld 2.2.: Tourismus und Freizeitwirtschaft Action field 2.2.: Tourism and leisure industry	

Quelle: OP Phasing Out Burgenland 2007-2013 - EFRE, Seite 79.

Table 1: Structural Fund programme allocations 2007-2013 for the objectives “Convergence (Phasing Out)” and “Regional Competitiveness & Employment”

Figures in EUR at current prices

By Decision of 4 May 2007, the European Commission endorsed the OP, setting the ceiling amount for funding from the ERDF, Convergence objective, Phasing Out Burgenland at EUR 125,026,964. This amount funded by ERDF is supplemented by national counterpart funding to a total of EUR 166,702,619 (see Table 2).

The basic programme structure shows two thematic priority axes and an additional “technical assistance” priority axis:

Graph 1: Structure of OP Phasing Out Burgenland 2007-2013 – ERDF

Source: OP Phasing Out Burgenland 2007-2013 - ERDF, page 79.

Das Gesamtfördervolumen des OP verteilt sich folgendermaßen auf die drei Prioritätsachsen:

The total volume of funds under the OP is allocated to the three priority axes as follows:

Tabelle 2: Verteilung der Finanzmittel des OP auf Prioritätsachsen

Table 2: Allocation of OP funds to the priority axes

Zahlen in EUR

Figures in EUR

Prioritätsachse / Priority axes	Fonds / Fund	EU	National öffentlich / National public	Gesamt / Total
1. Wettbewerbsfähige und innovative regionalwirtschaftliche Strukturen 1. Competitiveness and innovative regional economy structures	EFRE / ERDF	60.519.600	20.173.200	80.692.800
2. Infrastruktur und nachhaltige Standortentwicklung 2. Infrastructure and sustainable regional development	EFRE / ERDF	59.506.287	19.835.429	79.341.716
3. Technische Hilfe 3. Technical assistance	EFRE / ERDF	5.001.077	1.667.026	6.668.103
Gesamt / Total	EFRE / ERDF	125.026.964	41.675.655	166.702.619

Quelle: Entscheidung der EK (K[2007]2054) vom 4. Mai 2007, Anhang II

Source: Decision by the EC (C[2007]2054) of 4 May 2007, Annex II

Der aktuelle Implementierungsstand in Form von gebundenen Finanzmitteln¹ stellte sich per 11. Juni 2008 wie folgt dar:

The current state of implementation in terms of committed funds¹ per 11 June 2008 was as follows:

Tabelle 3: Aktueller Stand der gebundenen Finanzmittel des OP auf Prioritätsachsen

Table 3: Current levels of fund commitment in the OP on the priority axes

Zahlen in EUR

Figures in EUR

Prioritätsachse / Priority axes	Fonds / Fund	EU	National öffentlich / National public	Gesamt / Total
1. Wettbewerbsfähige und innovative regionalwirtschaftliche Strukturen 1. Competitiveness and innovative regional economy structures	EFRE / ERDF	4.650.191	1.942.649	6.592.840
2. Infrastruktur und nachhaltige Standortentwicklung 2. Infrastructure and sustainable regional development	EFRE / ERDF	10.786.935	4.888.174	15.675.109
3. Technische Hilfe 3. Technical assistance	EFRE / ERDF	5.001.077	1.667.026	6.668.103
Gesamt / Total	EFRE / ERDF	20.438.203	8.497.849	28.936.052

Quelle: Regionalmanagement Burgenland GmbH, Stand per 11. Juni 2008

Source: Regionalmanagement Burgenland GmbH, status as of 11 June 2008

¹ Als „gebundene Mittel“ gelten alle Projekte mit Status „abgerechnet“, „genehmigt“ und „in die Koordinierungssitzung eingebracht“.

¹ As “committed funds” are considered all projects in the status of “paid”, “authorised” and “submitted to the coordinating meeting”.

FESTSTELLUNGEN DES ÖSTERREICHISCHEN RECHNUNGSHOFS

FINDINGS OF THE AUSTRIAN COURT OF AUDIT

KURZFASSUNG

1

Das für das Programm eingerichtete Verwaltungs- und Kontrollsystem entspricht hinsichtlich seiner Aufbauorganisation den EU-Anforderungen und ist grundsätzlich geeignet, eine effiziente interne Kontrolle zu gewährleisten. Einschränkend war zu vermerken, dass die Übertragung von Aufgaben seitens der Verwaltungsbehörde an zwischengeschaltete verantwortliche Förderstellen zum Teil noch nicht rechtsverbindlich sichergestellt wurde, wiewohl diese mit der Umsetzung des Programms auf Projektebene bereits begonnen hatten.

Im Zuge des Stellungnahmeverfahrens teilte die Verwaltungsbehörde mit, dass nunmehr die rechtlichen Grundlagen für eine ordnungsgemäße Übertragung der Aufgaben der Verwaltungsbehörde an die zwischengeschalteten Förderstellen sichergestellt seien.

2

Der RH anerkannte die in partnerschaftlicher Weise erbrachten arbeitsintensiven Leistungen der zuständigen österreichischen Behörden und Einrichtungen, sehr frühzeitig mit der Europäischen Kommission über den nationalen strategischen Rahmenplan STRAT.AT wie auch das Operationelle Programm Phasing Out Burgenland 2007–2013 eine Einigung erzielt zu haben.

SUMMARY

1

The organisational set-up of the internal management and control system installed for the programme was found to be in line with EU requirements and generally capable of ensuring an efficient internal control. By way of qualification it was found that tasks from the managing authority had been delegated to intermediate bodies (“funding agencies”) partly without there being a legal basis, even though the latter had already started implementing the programme at project level.

In the framework of the commenting procedure the managing authority stated that the legal bases for the delegation of tasks from the managing authority to the intermediate bodies were now duly established.

2

The ACA acknowledged the early agreement achieved by the Austrian authorities and institutions with the European Commission on the national strategic reference framework STRAT.AT as well as on the Operational Programme Phasing Out Burgenland 2007–2013 in a work-intensive partnering effort.

3

Im Rahmen der bislang erfolgten Programmimplementierung wurden die relevanten Partner ausreichend eingebunden. Auf ein zufriedenstellendes Ausmaß an Informationen an interessierte Begünstigte konnte nach eineinhalbjähriger Programmlaufzeit in Anbetracht der bisher gesetzten Kommunikationsmaßnahmen bei einer Programmmittelbindung von rd. 16% geschlossen werden.

3

The relevant partners had been adequately involved in programme implementation to date. The communication measures adopted so far and a current commitment rate of approx. 16% after one and a half years of programme operation allowed the conclusion that information was provided to interested beneficiaries to a satisfactory extent.

DETAILLIERTE FESTSTELLUNGEN

1. NATIONALER STRATEGISCHER RAHMENPLAN ÖSTERREICH 2007 BIS 2013 („STRAT.AT“)

Der RH stellte fest, dass der STRAT.AT den relevanten EU-Verordnungsbestimmungen entsprechend in inhaltlicher wie verfahrenstechnischer Hinsicht erstellt und fristgerecht eingereicht wurde. Er gelangte weiters zur Auffassung, dass das OP Phasing Out Burgenland 2007 bis 2013 – EFRE inhaltlich wie betragsmäßig mit den Zielvorgaben des STRAT.AT im Einklang steht.

Der RH würdigte die Leistung der österreichischen Behörden und Einrichtungen, dass ungeachtet der lange vorherrschenden Planungsunsicherheiten in intensiver partnerschaftlicher Arbeitsweise Österreich als dritter Mitgliedstaat (nach Malta und Griechenland) eine Einigung mit der EK über den STRAT.AT und dessen thematische Schwerpunkte erzielen konnte.

DETAILED FINDINGS

1. NATIONAL STRATEGIC REFERENCE FRAMEWORK AUSTRIA 2007–2013 (“STRAT.AT”)

The ACA found that the drafting of STRAT.AT was materially and procedurally in compliance with the relevant provisions of the EU Regulations and was submitted in good time. Moreover, it found that the OP “Phasing Out Burgenland 2007–2013 – EFRE” is consistent with the objectives of STRAT.AT, in terms of contents and of amounts.

The ACA recognised the fact that the Austrian authorities and institutions, in spite of long-prevailing planning insecurities, were able to reach an agreement between Austria and the Commission on STRAT.AT and its strategic priorities as third member state (after Malta and Greece).

2. ORGANISATORISCHER RAHMEN / VERWALTUNGS- UND KONTROLLSYSTEM

Die Überprüfung durch den RH ergab, dass die Aufgabentrennung der Verwaltungsbehörde, der Bescheinigungsbehörde sowie der Prüfbehörde eine angemessene Funktionstrennung zwischen Durchführungs- und Auszahlungsaufgaben sowie Kontrollaufgaben grundsätzlich gewährleistet.

Der RH gelangte somit zu der Ansicht, dass das für das OP eingerichtete Verwaltungs- und Kontrollsystem hinsichtlich seiner Aufbauorganisation den EU-Anforderungen entspricht und vorbehaltlich der nachfolgenden Feststellungen zu den einzelnen Behörden grundsätzlich geeignet ist, eine effiziente interne Kontrolle zu gewährleisten.

Verwaltungsbehörde

In Verbindung mit der Übertragung von Teilaufgaben aus dem Aufgabenbereich der Verwaltungsbehörde an andere Bundes- oder Landesstellen als zwischengeschaltete Stellen („verantwortliche Förderstellen“) stellte der RH kritisch fest, dass von der Verwaltungsbehörde zum Teil noch nicht rechtsverbindlich sichergestellt wurde, dass die Vertragspartner die mit der Wahrnehmung ihrer Aufgaben verbundenen Verpflichtungen ordnungsgemäß erfüllen, wiewohl mit der Umsetzung des OP auf Projektebene bereits begonnen wurde. Der RH empfahl nachdrücklich die unverzügliche Sicherstellung einer ordnungsgemäßen Übertragung der Aufgaben und der mit diesen verbundenen Verpflichtungen einschließlich der Haftung für allfällige Mängel und Finanzkorrekturen zu gewährleisten. Zudem wies der RH auf nicht auszuschließende negative finanzielle Folgen von längerfristigen zeitlichen Verzögerungen beim Abschluss der Verwaltungsübereinkommen hin.

2. ORGANISATIONAL FRAMEWORK / MANAGEMENT AND CONTROL SYSTEM

In its audit, the ACA found that the separation of duties between the managing authority, the certifying authority, and the audit authority generally ensures a functional separation between management and disbursement responsibilities as well as audit tasks.

The ACA therefore concluded that the organisational set-up of the management and control system established for the OP is in line with EU requirements and – subject to the following observations on the different authorities – generally suitable to ensure an efficient internal control.

Managing Authority

As concerns the partial delegation of tasks from the scope of the managing authority to other federal or provincial bodies as intermediate bodies (“funding agencies”), the ACA critically noted that the managing authority partly had not yet established a legal basis for the contracting partners to carry out the obligations related to the exercise of their tasks appropriately, even though implementation of the OP had already begun at project level. The ACA strongly recommended to immediately ensure that the tasks and the related obligations including any liability for shortcomings and financial corrections be duly assigned. Moreover, the ACA pointed to negative financial consequences which cannot be ruled out should the conclusion of the inter-administrative agreements be much further delayed.

Im Zuge des Stellungnahmeverfahrens teilte die Verwaltungsbehörde mit, dass nunmehr die rechtlichen Grundlagen für eine ordnungsgemäße Übertragung der Aufgaben der Verwaltungsbehörde an die zwischengeschalteten Förderstellen sichergestellt seien.

Bescheinigungsbehörde / Monitoring

Dem RH war zum Prüfungszeitpunkt eine Beurteilung der Erfüllung der Aufgaben der Bescheinigungsbehörde bzw. des ERP-Fonds hinsichtlich der ordnungsgemäßen Bescheinigung von Ausgabenerklärungen und der Erstellung zuverlässiger Aufzeichnungen über einbehaltene und wieder einzuziehende Beträge mangels ausreichender Programmimplementierung nicht möglich.

Prüfbehörde

Im Zuge der Gebarungsüberprüfung traten keine Aspekte auf, die die erforderliche Unabhängigkeit der Prüfbehörde in Frage stellen. Allerdings erachtete der RH die vorgefundene Personalausstattung in der Prüfbehörde für nicht ausreichend, um den mit der Programmperiode 2007–2013 erheblich gestiegenen gemeinschaftsrechtlichen Anforderungen an eine Prüfbehörde optimal nachkommen zu können. Als Ergebnis einer BKA-internen Revisionsprüfung zeichnete sich eine personelle Aufstockung in diesem Bereich ab, was der RH nachdrücklich begrüßte.

Im Zuge des Stellungnahmeverfahrens teilte die Prüfbehörde mit, dass mit 1. September 2008 eine zusätzliche Mitarbeiterin aufgenommen worden sei.

Der erste Kontrollbericht der Prüfbehörde, der den Zeitraum vom 1. Januar 2007 bis zum 30. Juni 2008 abdeckt, ist bis zum 31. Dezember 2008

In the framework of the commenting procedure the managing authority stated that the legal basis for the delegation of tasks from the managing authority to the intermediate bodies were now duly established.

Certifying Authority / Monitoring

Given the lack of programme implementation the ACA was unable at the time of the audit to assess whether the tasks of the certifying authority and/or the ERP fund were duly delivered in terms of the proper certification of expenditure statements and the documentation of reliable records on amounts retained or to be recovered.

Audit Authority

The audit did not reveal any aspects that might question the required independence of the audit authority. However, the ACA did not consider staffing levels at the audit authority to be sufficient in order to best possibly meet the demands placed on an audit authority by Community legislation which had increased significantly for the programme period 2007–2013. In response to an internal review carried out at the Federal Chancellery, staffing levels would apparently be stepped up, which was strongly welcomed by the ACA.

In the framework of the commenting procedure the audit authority stated that its staffing level were increased by one person with effect from 1 September 2008.

The first audit report by the audit authority covering the period 1 January 2007 to 30 June 2008 must be submitted by 31 December 2008.

vorzulegen. Bis zum 30. Juni 2008 wurden noch keine berichtsrelevanten Prüfungshandlungen seitens der Prüfbehörde gesetzt, mit ihrer Aufnahme ist im Laufe des 2. Halbjahres 2008 zu rechnen.

Sonstige Feststellungen

Die erforderliche Einreichung einer vollständigen endgültigen Beschreibung des Verwaltungs- und Kontrollsystems samt Prüfbericht und Stellungnahme bei der EK erachtete der RH im Hinblick auf die zum Teil noch ausstehenden Verwaltungsübereinkommen der Verwaltungsbehörde mit den zwischengeschalteten „verantwortlichen Förderstellen“ für kurzfristig wenig realistisch, sodass eine Überschreitung der in der Verordnung festgelegten zwölf-Monatsfrist, welche bis 3. Mai 2008 lief, um zumindest einige Monate zu erwarten war. Der RH empfahl der Verwaltungsbehörde und den betroffenen zwischengeschalteten Förderstellen, alle zu einer Unterzeichnung der Verwaltungsübereinkommen erforderlichen Schritte vorrangig zu tätigen, um eine vollständige Einreichung der Beschreibung des Verwaltungs- und Kontrollsystems so rasch wie möglich zu gewährleisten.

Im Zuge des Stellungnahmeverfahrens teilte die Verwaltungsbehörde mit, dass die Beschreibung des Verwaltungs- und Kontrollsystems am 6. Oktober 2008 nach positiver Konformitätsprüfung durch die Prüfbehörde bei der EK eingereicht wurde.

Der RH anerkannte den mit der Beschreibung des Verwaltungs- und Kontrollsystems verbundenen umfangreichen Arbeits- und Dokumentationsaufwand für alle eingebundenen Bundes- und Landesstellen. Er hob weiters die bedeutsame Rolle der Prüfbehörde hinsichtlich der Sicherstellung der Übereinstimmung der eingerichteten Systeme mit den einschlägigen Rechtsvorschriften

Until 30 June 2008, the audit authority did not perform any audit activities that would be relevant for the audit report. Such audit activities are expected for the 2nd half of 2008.

Other Findings

The required submission of a complete and final description of the management and control systems including an audit report and comment to the Commission was considered by the ACA as hardly realistic on the short run, as inter-administrative agreements between the managing authority and the intermediate bodies (“funding agencies”) were partly still lacking. The twelve-month deadline set out in the Regulation, which ran until 3rd May 2008, was therefore likely to be exceeded by at least a few months. The ACA recommended that the managing authority and the intermediate bodies concerned give priority to any and all steps required for signing such agreements in order to ensure the full submission of the description of the management and control systems with greatest expedience.

In the framework of the commenting procedure the managing authority stated that the description of the management and control systems was handed over to the Commission on 6th October 2008, after positive conformity examination by the audit authority.

The ACA recognised the extensive work and documentation effort which all federal and provincial bodies involved were expected to undertake for the description of the management and control systems. Moreover, it emphasised the important role of the audit authority in ensuring compliance of the established systems with the relevant legal provisions (in particular

(gerade auch betreffend die Bereitstellung ausreichender Prüfungsressourcen für die gemäß Artikel 60 b) der VO (EG) Nr. 1083/2006 mit allgemeinen Bestimmungen über den Fonds für regionale Entwicklung, den Europäischen Sozialfonds und den Kohäsionsfonds (Allg. SFVO) bzw. Artikel 13 der VO (EG) Nr. 1828/2006 der EK zur Festlegung von Durchführungsbestimmungen (DVO) durchzuführenden Überprüfungen durch die Verwaltungsbehörde bzw. der zwischengeschalteten „verantwortlichen Förderstellen“ und die für die Überprüfungen verwendeten Verfahren) zu Beginn der Programmperiode hervor.

3. PARTNERSCHAFTEN

Im Zuge seiner Überprüfung gelangte der RH zu der Auffassung, dass das vorliegende OP das Ergebnis eines breiten Konsultationsprozesses unter Einbindung der relevanten Partner darstellt und somit den Anforderungen des Artikels 11 Allg. SFVO entspricht.

Eine Einbeziehung von Behörden und Stellen im Sinne des Artikels 11 Absatz 1 Allg. SFVO bei der Umsetzung des OP erfolgt auf Ebene des Begleitausschusses wie auch innerhalb der Koordinierungssitzungen – im Rahmen der jeweiligen Befugnisse – in partnerschaftlicher Weise. Was das System der Aufforderung zur Einreichung von Vorschlägen anbelangt, so liegt dies in der Verantwortung der jeweiligen Förderstelle, welche selbst (unter der Voraussetzung einer positiven Empfehlung im Rahmen der Koordinierungssitzung, bei welcher die Partner eingebunden sind) über die Bewerbungen bzw. Förderanträge entscheidet.

Der RH konnte sich anhand der Sitzungsprotokolle von bislang stattgefundenen Begleitausschuss- und Koordinierungssitzungen über die tatsäch-

as regards the allocation of sufficient audit resources to the audits and procedures required by Article 60 b) of Council Regulation (EC) No. 1083/2006 laying down the general provisions on the Regional Development Fund, the European Social Fund and the Cohesion Fund (“Regulation 1083/2006”) and/or Article 13 of the Commission Regulation (EC) No. 1828/2006 setting out rules for implementation (“Implementing Regulation”) to be performed by the managing authority and/or the intermediate bodies (“funding agencies”) and the procedures used for the audits) at the start of the programme period.

3. PARTNERSHIP REQUIREMENT

During its audit, the ACA found that the present OP is the result of a wide-reaching consultation process which involved the relevant stakeholders and therefore is consistent with the requirements of Article 11, paragraph 1, of Regulation 1083/2006.

The authorities and bodies under the terms of Article 11, paragraph 1, of Regulation 1083/2006 are involved in the implementation of the OP on a partnership basis at the level of the monitoring committee as well as the coordinating meetings within their respective scope of powers. As far as the system for requesting the submission of proposals is concerned, it is the responsibility of the intermediate body, which has authority to decide on proposals or grant applications (subject to a positive recommendation by the coordinating meeting, in which the partners must be involved).

The ACA could satisfy itself from the minutes of past monitoring committee and coordinating meetings of the actual involvement of the

liche Einbindung der Partner vergewissern. Dem Erfordernis des Artikel 11 Absatz 2 Allg. SFVO, wonach sich die Partnerschaft auf die Ausarbeitung, Durchführung, Begleitung und Bewertung des OP zu erstrecken hat, wurde im Rahmen der bislang erfolgten Implementierung entsprochen.

4. BEGLEITSYSTEM

Der RH stellte fest, dass sich der Begleitausschuss ordnungsgemäß zusammensetzt und die relevanten Partner in seine Arbeit einbezogen werden. Die Einsetzung des Begleitausschusses erfolgte zeitgerecht, seine Geschäftsordnung wurde im Einvernehmen mit der Verwaltungsbehörde genehmigt. Die Prüfung und Billigung der Auswahlkriterien wurde vom Begleitausschuss zeitgerecht innerhalb der im Artikel 65 (a) Allg. SFVO verankerten Frist von sechs Monaten nach Genehmigung des OP vorgenommen. Der Durchführungsbericht 2007 wurde dem Begleitausschuss in seiner 2. Sitzung vom 4. Juni 2008 vorgelegt und von diesem einstimmig angenommen.

In Fortsetzung der für die Programmperiode 2000–2006 gewählten Praxis finden die Sitzungen des Begleitausschusses plangemäß ein Mal jährlich statt, wobei die erste Sitzung am 13. Juni 2007, die zweite am 4. Juni 2008 stattfand.

Die für die Programmumsetzung relevante Arbeit des Begleitausschusses beschränkte sich bislang im Wesentlichen auf die Prüfung und Genehmigung der Projektauswahlkriterien sowie des Durchführungsberichts 2007. Darüber hinaus wurde der Begleitausschuss insbesondere über die inhaltliche Ausrichtung des OP, den Stand zur Beschreibung des Verwaltungs- und Kontrollsystems sowie über Kommunikationsmaßnahmen informiert.

partners. During implementation so far, the requirements of Article 11, paragraph 2, Regulation 1083/2006, according to which the stakeholders should be involved in the preparation, implementation, monitoring and evaluation of the OP, have been met.

4. MONITORING SYSTEM

The ACA found that the monitoring committee is properly composed and that the relevant partners were involved in its activities. The monitoring committee was set up in good time, its byelaws were authorised in consultation with the managing authority. The monitoring committee duly reviewed and approved the selection criteria within the six-month period after adoption of the OP as stipulated by Article 65 (a) Regulation 1083/2006. The implementing report 2007 was submitted to the monitoring committee in its second meeting on 4 June 2008 and unanimously adopted by it.

Following the practice adopted for the programme period 2000–2006, the monitoring committee meets once a year as scheduled. The first meeting was held on 13 June 2007, the second on 4 June 2008.

The work of the monitoring committee relevant for programme implementation has so far been generally limited to the review and approval of the project selection criteria and the implementation report 2007. Moreover, the monitoring committee was informed about the substantive priorities of the OP, of the state of the description of the management and control systems, as well as about communication measures.

Mangels Programmimplementierung (in Form von EFRE-Auszahlungen) konnten im Durchführungsbericht 2007 keine Durchführungsergebnisse aufgezeigt bzw. diese qualitativ analysiert werden. Ob bei fortschreitender Programmumsetzung eine geeignete inhaltliche Begleitung erfolgen wird, hängt nach Ansicht des RH – unter der Voraussetzung der Vorlage umfassender und qualitativ einwandfreier Informationen durch die Verwaltungsbehörde – von einer regelmäßigen eingehenden Bewertungstätigkeit durch den Begleitausschuss ab. Inwieweit dafür mit einmal im Jahr stattfindenden Sitzungen, die laut Durchführungsbericht 2007 vorwiegend der Abhandlung technisch-administrativer Fragen dienen, das Auslangen gefunden wird, konnte zum Zeitpunkt der Gebarungüberprüfung nicht beurteilt werden. Der RH regte an, im Bedarfsfall – wie von der Geschäftsordnung des Begleitausschusses vorgesehen – eine Arbeitsgruppe einzusetzen.

Der RH stellte fest, dass von österreichischer Seite auf die Aufstellung eines offiziellen Bewertungsplans, wie im Artikel 48 Absatz 1 Allg. SFVO unter Einhaltung des Prinzips der Verhältnismäßigkeit empfohlen, verzichtet wurde. Er anerkannte zwar die Überlegungen der Verwaltungsbehörde zur Ausarbeitung eines solchen Plans nur für den internen Gebrauch und vertrat die Auffassung, dass dieser zur verlässlichen Abstimmung der in den verschiedenen Phasen der Durchführung geplanten Bewertungstätigkeiten nützlich wäre. Er wies jedoch in diesem Zusammenhang darauf hin, dass die überwiegende Mehrzahl der Mitgliedstaaten ungeachtet der Freiwilligkeit einen Bewertungsplan aufgestellt hat.

Im Zuge des Stellungnahmeverfahrens teilte die Verwaltungsbehörde mit, dass der Empfehlung des RH, einen Bewertungsplan zu erstellen, bereits gefolgt worden sei.

Given the lack of programme implementation (ERDF disbursements), implementation results could not be reported in the implementation report 2007 or qualitatively analysed. Adequate substantial monitoring in the further course of programme implementation will – in the view of the ACA – depend on a regular and in-depth evaluation by the monitoring committee, always provided that the managing authority submits comprehensive and qualitatively sound information. It is impossible at the time of the audit to assess whether once-yearly meetings, which according to the implementing report 2007 are devoted largely to technical and administrative issues, will suffice. The ACA suggested, as provided by the byelaws of the monitoring committee, to set up a working group as necessary.

The ACA noted that the Austrian side had decided not to compile an official evaluation plan as recommended in Article 48, paragraph 1, Regulation 1083/2006, heeding the principle of proportionality. While recognising the standpoint put forward by the managing authority to elaborate such a plan for internal purposes only, it believes that such a plan would be useful for a reliable coordination of the evaluation measures planned for the different phases of implementation. In this context, the ACA drew attention to the fact that the overwhelming majority of the Member States had compiled an evaluation plan even though it is not mandatory.

In the framework of the commenting procedure the managing authority stated that the recommendation of the ACA to compile an evaluation plan has already been followed.

Der RH stellte fest, dass im Einklang mit Artikel 48 Absatz 2 Allg. SFVO eine getrennte Ex-ante-Bewertung des operationellen Programms unter der Verantwortung der Verwaltungsbehörde durchgeführt wurde.

5. BERICHTSSYSTEM

Der RH stellte fest, dass der Durchführungsbericht 2007 fristgerecht bei der EK eingereicht wurde. Den Informationsanforderungen des Artikel 67 Abs. 2 Allg. SFVO wurde im Ausmaß des aktuellen Umsetzungsstandes entsprochen.

Der RH stellte weiters fest, dass der von der Verwaltungsbehörde erstellte Kommunikationsplan innerhalb der geforderten Frist (am 18. Jänner 2008) bei der EK eingereicht wurde. Die unter Berücksichtigung von Anmerkungen der EK am 13. Mai 2008 von der Verwaltungsbehörde nachgereichte modifizierte Fassung enthielt die im Artikel 2 der DVO festgelegten Mindestangaben.

Zusätzlich zur seit Mai 2007 bestehenden Verfügbarkeit von programmspezifischen allgemeinen sowie aktivitätsspezifischen Informationen auf der Homepage der Verwaltungsbehörde ist seit 18. Jänner 2008 eine programmeigene Homepage (www.phasingout.at) on-line in Betrieb. Darüber hinaus kommen traditionelle Mittel wie Konferenzen, Vorträge und Dokumentationsmaterial, aber auch innovativere Mittel wie Spiele oder Medienkooperationen zum Einsatz.

In Anbetracht des aktuellen Umsetzungsstandes im OP mit einer Bindung von rd. 16%

The ACA noted that a separate ex-ante evaluation of the OP was conducted under the responsibility of the managing authority in line with Article 48, paragraph 2, Regulation 1083/2006.

5. REPORTING SYSTEM

The ACA found that the implementation report 2007 was submitted to the European Commission within the set deadline. The information requirements of Article 67, paragraph 2, of Regulation 1083/2006 were met to the extent of the current state of implementation.

The ACA moreover noted that the communication plan prepared by the managing authority was submitted to the European Commission within the required deadline (on 18 January 2008). The modified version submitted subsequently on 13 May 2008, which had incorporated comments from the European Commission, contained the minimum information required by Article 2 of Implementing Regulation.

In addition to the existing programme-specific general and activity-specific information on the website of the management authority, which has been available since May 2007, a dedicated programme website (www.phasingout.at) has been on-line since 18 January 2008. Moreover, traditional means such as conferences, presentations and documentation material, as well as more innovative means such as games or media cooperation ventures are being used.

The current state of implementation of the OP after one and a half years of programme operation with a commitment of approx.

der gesamten Programmmittel (inkl. technischer Hilfe) konnte der RH nach eineinhalb-jähriger Programmlaufzeit auf ein zufriedenstellendes Ausmaß an Informationen an interessierte Begünstigte schließen.

6. AUSTAUSCH VON DATEN DURCH ELEKTRONISCHE MITTEL

Der im Rahmen der Finanzvorgänge sowie für die Begleitung erforderliche Datenaustausch zwischen der EK und den zuständigen nationalen Stellen erfolgt über das „Structural Funds Communication“ System .

Die Prüfung des RH ergab, dass die für die Eingabe erforderlichen Module weitestgehend zeitgerecht, wenn auch zum Teil äußerst knapp vor den jeweiligen Fristen, verfügbar waren. Eine negative Ausnahme stellte in dieser Hinsicht das Modul für den jährlichen Durchführungsbericht dar, welches zum Übermittlungszeitpunkt noch nicht operationell verfügbar war. Die Übermittlung des Durchführungsberichts 2007 erfolgte daher per E-Mail. Die elektronische Datenverbindung funktionierte bislang zuverlässig. Als besonders hilfreich war zu vermerken, dass die in diesem Zusammenhang von der EK eingerichtete Servicestelle bislang auf Anfragen von nationalen Anwendern rasch und konstruktiv reagierte.

Um die Einhaltung der getroffenen Regelungen für Genehmigungs- und Zugangsrechte sicherzustellen, empfahl der Rechnungshof dem BKA eine inhaltliche Prüfung der Anträge auf Zugriffsrechte vor Weiterleitung an die EK.

Dazu teilte das BKA im Rahmen des Stellungnahmeverfahrens mit, dass dies bereits jetzt erfolgen würde.

16% of the total programme funds (incl. technical assistance) allowed the ACA to conclude that the information provided to interested beneficiaries was satisfactory.

6. EXCHANGE OF DATA BY ELECTRONIC MEANS

Data needed for financial transactions and monitoring are exchanged between the European Commission and the competent national authorities via the Structural Funds Communication System.

The audit by the ACA revealed that the modules required for data entry were largely available in time, in some instances, however, at extremely short intervals before the end of the deadlines. One negative exception is the module for the annual implementing report, which was not yet operational at the defined deadline for report submission. The implementation report 2007 was therefore submitted by e-mail. The electronic data connection has worked reliably up to now. The ACA noted the particular usefulness of the service unit set up by the European Commission in this context, which had so far responded expediently and constructively to inquiries from national users.

To ensure compliance with the rules applying to authorisation and access rights the ACA recommended the Austrian Federal Chancellery to substantially check the applications for access rights before sending them to the Commission.

In the framework of the commenting procedure the Austrian Federal Chancellery stated that these checks were already in implementation.

7. ERFAHRUNGEN MIT DEM FINANZMANAGEMENT 2007

Die von Österreich erstmals bis zum 30. April 2008 bereitzustellende vorläufige Vorausschätzung seiner voraussichtlichen Zahlungsanträge für 2008 und 2009 wurde der EK fristgerecht am 25. April 2008 übermittelt.

Eine Beurteilung der aktuellen Zuverlässigkeit des eingerichteten internen Kontrollsystems betreffend die Einreichung von ordnungsgemäßen, exakten und zuverlässigen Buchführungsdaten an die EK war anhand konkreter Fälle zum Zeitpunkt der Gebarungsüberprüfung noch nicht möglich. Im Hinblick auf die Weiterentwicklung des bereits im Jahr 2003 vom Europäischen Rechnungshof positiv beurteilten Systems kann nach Ansicht des RH eine weiterhin hohe Zuverlässigkeit des vom ERP-Fonds eingerichteten computer-gestützten zentralen Monitoring-Systems erwartet werden.

8. BEHANDLUNG VON UNREGELMÄßIGKEITEN

Die Meldepflichten Österreichs betreffend Unregelmäßigkeiten und Verfahren zur Wiedereinziehung zu Unrecht gezahlter Beträge werden von der Prüfbehörde wahrgenommen. Der Verpflichtung, binnen zwei Monaten nach Ablauf eines jeden Vierteljahres einen Bericht über die Unregelmäßigkeiten, die Gegenstand einer ersten amtlichen oder gerichtlichen Feststellung gewesen sind, zu übermitteln, wurde mit der Begründung, dass im Rahmen des OP noch keine Beträge ausbezahlt wurden, auch nicht in Form einer Leermeldung entsprochen.

7. EXPERIENCES WITH THE FINANCIAL MANAGEMENT IN 2007

The provisional forecast of expected applications for payments for 2008 and 2009 which Austria had to prepare for the first time by 30 April 2008 was submitted to the European Commission on 25 April 2008 within the required deadline.

An assessment of the actual reliability of the installed internal control system in terms of the regularity, accuracy and reliability of the accounting data on the basis of concrete cases was not yet possible at the time of the audit. Given the further development of the system that was already positively assessed by the European Court of Auditors in 2003, in the ACA's view a continued high reliability of the computer assisted central monitoring system installed by the ERP Fund can be assumed.

8. TREATMENT OF IRREGULARITIES

In Austria, the audit authority is responsible for reporting irregularities and procedures instituted for the recovery of undue payments. The obligation to submit a report on irregularities, which were subject of a primary administrative or judicial finding, to the Commission within two months following the end of each quarter, was not adhered to – also not in form of an ‘empty message’ – with the justification that no payments had been made yet within the OP.



Audyt systemów zarządzania i kontroli Funduszy Strukturalnych, ze szczególnym uwzględnieniem regionalnych programów operacyjnych w okresie programowania 2007–2013, współfinansowanych przez EFRR



Audit of the Internal Management and Control Systems in the Area of the European Structural Funds: Phasing Out Regional Operational Programs for the Programming Period 2007–2013, funded by the ERDF

SPIS TREŚCI / TABLE OF CONTENTS

1. Założenia organizacyjne kontroli Organisational Guidelines of the Audit	58
2. Ocena ogólna kontrolowanej działalności General Evaluation of Audited Activity	59
3. Ważniejsze ustalenia kontroli Main Audit Results	62
4. Wnioski pokontrolne Final Comments and Drafts	82

1. ZAŁOŻENIA ORGANIZACYJNE KONTROLI

Najwyższa Izba Kontroli (NIK) objęła badaniami kontrolnymi działalność wszystkich instytucji, zarówno szczebla centralnego, jak i regionalnego, zaangażowanych we wdrażanie regionalnych programów operacyjnych (RPO). Kontrola dotyczyła 2007 r., z założeniem aktualizacji danych, według stanu na koniec marca 2008 r. Czynności kontrolne w jednostkach przeprowadzono w okresie od 16 stycznia do 28 kwietnia 2008 r.

Kontrolę przeprowadzono w:

- a) Ministerstwie Rozwoju Regionalnego – realizującym m.in. zadania w zakresie koordynacji Narodowych Strategicznych Ram Odniesienia, koordynacji wdrażania i funkcjonowania regionalnych programów operacyjnych oraz certyfikacji wydatków współfinansowanych ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego,
- b) Ministerstwie Finansów – realizującym m.in. zadania instytucji audytowej,
- c) 16 urzędach marszałkowskich – realizujących zadania zarządów województwa, jako instytucji zarządzających regionalnymi programami operacyjnymi,
- d) 16 urzędach wojewódzkich – realizujących zadania wojewodów, jako instytucji pośredniczących w certyfikacji.

1. ORGANISATIONAL GUIDELINES OF THE AUDIT

The audit of the Supreme Chamber of Control (NIK) covered all institutions, both on a central and regional level, which are involved in implementation of regional operational programmes (ROP.). The audit covered 2007, with an assumption that the data will be updated until the end of March 2008. The audit proceedings were conducted in auditees from 16th January to 28th April 2008.

The audit was carried out in:

- a) the ministry of regional development – coordinating National Strategic Reference Framework, implementation and functioning of regional operational programmes and certified expenses with the support of the European Regional Development Fund,
- b) ministry of finances – acting as an audit institution,
- c) 16 marshal offices – acting as managers of the voivodships and as institutions managing regional operational programmes,
- d) 16 voivod offices – fulfilling tasks of voivods, as institutions mediating in the certification process.

2. OCENA OGÓLNA KONTROLOWANEJ DZIAŁALNOŚCI

Najwyższa Izba Kontroli pozytywnie ocenia zgodność badanych elementów systemów zarządzania i kontroli regionalnych programów operacyjnych z wymogami prawa wspólnotowego i krajowego¹, pomimo stwierdzonych uchybień, wymagających zmian w ocenianych procedurach.

Formułując pozytywną ocenę, NIK miała na uwadze działania na rzecz:

- 1) stworzenia ram instytucjonalno-organizacyjnych systemów zarządzania i kontroli dla regionalnych programów operacyjnych, w tym przypisania i rozdziału pomiędzy różne podmioty oraz w ich obrębie funkcji zarządzania i kontroli,
- 2) przestrzegania zasady partnerstwa przy przygotowaniu i wdrażaniu programów, w szczególności w zakresie

¹ Uwzględniono wymogi określone w następujących aktach prawnych:

- Rozporządzeniu Rady (WE) nr 1083/2006 z dnia 11 lipca 2006 r. ustanawiającym przepisy ogólne dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności i uchylające Rozporządzenie (WE) nr 1260/1999 (Dz. Urz. WE L 210 z dnia 31.07.2006 r.),
- Rozporządzeniu Komisji (WE) nr 1828/2006 z dnia 8 grudnia 2006 r. ustanawiającym szczegółowe zasady wykonania Rozporządzenia Rady (WE) nr 1083/2006 ustanawiającego przepisy ogólne dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności oraz Rozporządzenia (WE) nr 1080/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (Dz. Urz. WE L 371 z dnia 27.12.2006 r.),
- Ustawie z dnia 6 grudnia 2006 r. o zasadach prowadzenia polityki rozwoju (Dz. U. Nr 227, poz. 1658 ze zm.).

2. GENERAL EVALUATION OF AUDITED ACTIVITY

The Supreme Chamber of Control positively evaluates compliance of audited elements of management and control systems of ROP with provisions of national¹ and Community law, despite irregularities found, due to which the evaluated procedures should be changed.

In issuing the positive evaluation, the NIK took into account actions towards:

- 1) developing framework of institutional-organisational systems of management and control for the ROP, including the principle of separation of function of management and control between different bodies,
- 2) obeying the principle of partnership in preparing and implementing the programmes, especially within

¹ Provisions of following legal acts were taken into account:

- Council Regulation (EC) no 1083/2006 of 11 July 2006, establishing general provisions on European Regional Development Fund, European Social Fund and Cohesion Fund, and annulling Regulation 9EC) no 1260/1999 (OJ EC No 210 of 31 July 2006),
- Commission Regulation (EC) no 1828/2006 of 8 December 2006, establishing detailed rules of implementation of Council Regulation (EC) no 1083/2006, laying down provisions on European Regional Development Fund, European Social Fund and Cohesion Fund, as well as Regulation (EC) no 1080/2006 of the European Parliament and the Council on European Regional Development Fund (OJ EC No 371 of 27 December 2006),
- Act of 6 December 2006 on pursuing Development Policy (JoL No 227 (1658) changed).

powoływania i działalności komitetów monitorujących regionalne programy operacyjne,

- 3) przygotowania systemu monitorowania oraz systemu sprawozdawczości,
- 4) wdrożenia elektronicznego systemu wymiany danych z Komisją Europejską oraz jego wykorzystania na etapie negocjacji regionalnych programów operacyjnych z Komisją,
- 5) przygotowania systemu informowania o nieprawidłowościach.

Stwierdzone uchybienia dotyczyły w szczególności:

- 1) braku w procedurach ustanowionych przez Instytucje Zarządzające regionalnymi programami operacyjnymi, wystarczających mechanizmów kontrolnych w obszarach:
 - zapobiegania równoległemu dofinansowywaniu tych samych operacji z różnych źródeł,
 - zapewnienia, przy ocenie dokumentów składanych przez beneficjentów, przestrzegania w pełnym zakresie prawa wspólnotowego,
 - zapewnienia unikania sytuacji konfliktu interesów pracowników urzędów;
- 2) niezachowania zasady przejrzystości kryteriów wyboru projektów w procedurach ustanowionych przez niektóre Instytucje Zarządzające regionalnymi programami operacyjnymi, skutkujących zmianami pozycji projektów na listach rankingowych już po dokonaniu ocen;
- 3) braku elementów procedur dotyczących realizacji zadań Instytucji Certyfikującej w zakresie certyfikowania prawidłowości poniesienia wydatków w ramach regionalnych programów operacyjnych, dotyczących w szczególności uzgodnienia kwot certyfikowanych z kwotami ujawnianymi w wiarygodnych systemach księgowych.

appointing committees monitoring regional operational programmes and within their work,

- 3) developing monitoring and reporting system,
- 4) implementing the electronic system of exchange of data with the European Commission, as well as its implementation on the level of negotiating ROP with the Commission,
- 5) developing a system of informing about irregularities.

Irregularities observed included the following:

- 1) lack of sufficient control mechanisms in the procedures of Managing Authorities responsible for ROP, in the areas of:
 - preventing parallel financing of the same operations from different sources;
 - compliance with the Community law during evaluation of documents submitted by beneficiaries,
 - ensuring that no conflicts of interests arises among the staff of entities;
- 2) failure to provide clear criteria for choosing the projects by some ROP Managing Authorities, which in turn resulted in changes of projects' ranking position already after the evaluation;
- 3) lack of parts of procedures, which apply to fulfilment of tasks of a certifying institution, in the area of certifying regularities of expenses within regional operational programmes, concerning especially agreement on certified amounts with amounts revealed in credible accounting systems.

Najwyższa Izba Kontroli pozytywnie, pomimo stwierdzonych nieprawidłowości dotyczących opóźnień w opracowaniu aktów prawnych na potrzeby wdrażania Narodowych Strategicznych Ram Odniesienia, ocenia skuteczność działań podejmowanych przez właściwe jednostki organizacyjne w zakresie przygotowania do realizacji regionalnych programów operacyjnych.

Wyniki kontroli wskazują na przedłużające się prace nad przygotowaniem i weryfikacją procedur w ramach systemów zarządzania i kontroli regionalnych programów operacyjnych. Dotyczy to zarówno instytucji zarządzających, jak i instytucji pośredniczących w certyfikacji. NIK stwierdziła opóźnienia, w stosunku do terminów wynikających z przyjętego harmonogramu prac, w zakresie wdrożenia poszczególnych elementów systemów, uniemożliwiające dokonanie oceny zgodności systemu jako całości. Dotyczyło to m.in. Systemu Informatycznego SIMIK 07-13.

Najwyższa Izba Kontroli pozytywnie ocenia przygotowanie Ministerstwa Finansów do realizacji funkcji Instytucji Audytowej oraz terminowe przystąpienie do przeprowadzenia audytu zgodności systemów zarządzania i kontroli regionalnych programów operacyjnych.

Dokonując powyższej oceny Izba uwzględniła fakt, że w dniu zakończenia badań kontrolnych nie upłynął jeszcze – przewidziany przepisami prawa wspólnotowego – termin zakończenia prowadzonych prac nad ustanowieniem systemów zarządzania i kontroli regionalnych programów operacyjnych².

The Supreme Chamber of Control positively evaluates effectiveness of actions undertaken under by respective organisational entities within preparing implementation of regional operational programmes, despite irregularities in delays in elaboration of legal acts needed in implementation of National Strategic Reference Framework.

Audit findings indicate prolonged works on preparing and verification of procedures within management and control systems of regional operational programmes. It concerns both, managing authority, as well as intermediate bodies, in certification process. The NIK observes delays in meeting deadlines in implementing given parts of the system, which result from a schedule of works, which disable an evaluation of system compliance as a whole. This applies to, i.a., SIMIK 07-13 IT system.

The Supreme Chamber of Control positively evaluates state of preparation of the Ministry of Finances to becoming an Audit Authority and a timely compliance with the audit of management and control system of regional operational programmes.

When making such an evaluation, the NIK considered the fact that when finishing the audit the deadline – set in the Community law – of finishing works over setting up systems of management and control of regional operational programmes was not due yet².

² W latach 2007-2008 (I kw.) w żadnym ze skontrolowanych regionalnych programów operacyjnych nie zawarto umów z beneficjentami pomocy, w związku z czym nie wystąpiły płatności środków.

² Between 2007-2008 (1st quarter.) in none of the audited regional operational programmes an agreement had been made between the beneficiaries of the assistance, as a result of which no payments were made.

3. WAŻNIEJSZE USTALENIA KONTROLI

3.1. PRZYGOTOWANIE I WDRAŻANIE NARODOWYCH STRATEGICZNYCH RAM ODNIESIENIA

Narodowe Strategiczne Ramy Odniesienia (NSRO) oraz regionalne programy operacyjne (RPO) zostały przygotowane w trybie i zakresie zgodnym z przepisami *Rozporządzenia Rady (WE) 1083/2006*.

3.1.1. NSRO spełniają wymogi wynikające z *art. 27 rozporządzenia Rady (WE) 1083/2006*. Zostały one sporządzone w trybie i terminie zgodnym z *art. 28 ww. rozporządzenia*. W dniu 7 grudnia 2006 r. strona polska przekazała NSRO Komisji Europejskiej – dokument został zaakceptowany w dniu 7 maja 2007 r. Celem strategicznym NSRO jest tworzenie warunków dla wzrostu konkurencyjności gospodarki polskiej, opartej na wiedzy i przedsiębiorczości, zapewniającej wzrost zatrudnienia oraz wzrost poziomu spójności społecznej, gospodarczej i przestrzennej. Cel ten ma zostać osiągnięty poprzez realizację sześciu celów horyzon-

3. MAIN AUDIT RESULTS

3.1. PREPARING AND IMPLEMENTATION OF NATIONAL STRATEGIC REFERENCE FRAMEWORK

National Strategic Reference Framework (NSRF) and regional operational programmes (ROP) were prepared in a mode and scope laid down by provisions of the *Council Regulation (EC) 1083/2006*.

3.1.1. NSRF meet the requirements laid down in *Art. 27 of the Council Regulation (EC) 1083/2006*. These were prepared in a mode and date as set out in *Art. 28 of the Regulation* mentioned above. On 7 December 2006 Poland, as the Member State, transmitted NSRF to the European Commission – the document has been approved on 7 May 2007. A strategic priority of the NSRF was providing conditions for the increase of competitiveness of the Polish economy, based on knowledge and entrepreneurship, providing increase of employment and level of social, economic and spatial cohesion. This aim is to be reached through fulfilment

talnych³. Objęte kontrolą 16 regionalnych programów operacyjnych stanowi, wraz z 6 pozostałymi programami krajowymi, instrumenty realizacji celów NSRO. Spójność celów NSRO z celami określonymi w poszczególnych RPO zapewnia tryb przygotowania programów, określony w *art. 15-21 ustawy o zasadach prowadzenia polityki rozwoju*. Przepisy te przewidują współdziałanie Ministra Rozwoju Regionalnego z poszczególnymi Instytucjami Zarządzającymi RPO.

Dla potrzeb wdrażania RPO, Minister Rozwoju Regionalnego podejmował działania w zakresie wydania niezbędnych aktów prawnych. Wyniki kontroli NIK wykazały jednak siedmiomiesięczne opóźnienia w opracowaniu części rozporządzeń, dotyczących udzielania pomocy publicznej. Do czasu zakończenia kontroli Minister Rozwoju Regionalnego wydał 4 z 10 planowanych rozporządzeń. Planowany, kolejny już termin ich wejścia w życie, uwzględniający wymaganą przepisami prawa wspólnotowego notyfikację Komisji, został ustalony na IV kwartał 2008 r. Wskutek powyższych opóźnień rozpoczęcie realizacji przez beneficjentów części projektów może być również znacznie opóźnione.

of 6 horizontal objectives³. 16 audited regional operational programmes, together with 6 other national programmes, are the instruments needed to achieve objectives of the NSRF. Cohesion of objectives of NSRF with aims set out in selected ROP will provide given mode of preparation of programmes, as laid down in *Art. 15-21 of the Act on rules of (Art. 15-21 of the Act of pursuing Development Policy)*. These provisions provide for cooperation between the minister of regional development and selected ROP Managing Authorities.

For the purpose of implementation of ROP, the minister of regional development undertook some actions towards issuing necessary legal acts. NIK audit findings indicate 7 months delay in elaborating parts of regulations concerning provision of public assistance. Until the completion of the audit, the minister of regional development issued 4 out of 10 planned regulations. Next planned date of their entry into force, considering the notification of the Commission required by the Community law, was scheduled for the 4th quarter of 2008. Upon the delays above, implementation by the beneficiaries of parts of the projects can also be considerably delayed.

³ Celami horyzontalnymi NSRO są:

1. Poprawa jakości funkcjonowania instytucji publicznych oraz rozbudowa mechanizmów partnerstwa.
2. Poprawa jakości kapitału ludzkiego i zwiększenie spójności społecznej; budowa i modernizacja infrastruktury technicznej i społecznej mającej podstawowe znaczenie dla wzrostu konkurencyjności Polski.
3. Podniesienie konkurencyjności i innowacyjności przedsiębiorstw, w tym szczególnie sektora wytwórczego o wysokiej wartości dodanej oraz rozwój sektora usług.
4. Wzrost konkurencyjności polskich regionów i przeciwdziałanie ich marginalizacji społecznej, gospodarczej i przestrzennej.
5. Wyrównywanie szans rozwojowych i wspomaganie zmian strukturalnych na obszarach wiejskich.

³ The following belong to the horizontal objectives of NSRF:

1. Improvement of the quality of public institutions functioning and development of state mechanisms.
2. Improvement of the quality of human capital and an increase of social cohesion; building and modernisation of technical and social infrastructure, which plays crucial role in increase of competitiveness of Poland.
3. Increase of competitiveness and innovativeness of enterprises, especially production sector of a high added value and development of services' sector;
4. Increase of competitiveness of Polish regions and counteraction against social, economic and spatial marginalization.
5. Equalisation of professional chances and support of structural changes in rural areas.

3.1.2. Istotnym elementem zarządzania NSRO oraz RPO jest monitorowanie postępu ich realizacji. Ocena stopnia dochodzenia do wyznaczonych celów będzie dokonywana na podstawie przyjętych wskaźników. Osiągnięcie celu strategicznego NSRO będzie mierzone na podstawie PKB *per capita*. W trakcie spotkań negocjacyjnych przedstawicieli Instytucji Zarządzających RPO z reprezentantami Komisji Europejskiej podjęto decyzję o przyjęciu kluczowych wskaźników, przy pomocy których będzie monitorowane wdrażanie RPO:

- liczby nowoutworzonych miejsc pracy,
- zmiany poziomu PKB w wyniku oddziaływania danego programu,
- poziomu PKB *per capita* w danym regionie według parytetu siły nabywczej w stosunku do średniej UE.

3.1.3. Łączna suma środków zaangażowanych w realizację celów NSRO wyniesie w latach 2007-2013 około 85,6 mld euro. Z tej kwoty alokacja środków wspólnotowych Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (EFRR) dla celu „Konwergencja” w ramach 16 regionalnych programów operacyjnych wynosi 16,5 mld euro. Wysokość indykatywnej rocznej alokacji środków wspólnotowych EFRR przeznaczonej na 2007 r. wyniosła 2,3 mld euro. Limity przyjęte dla poszczególnych RPO ogółem oraz na 2007 r. zaprezentowano w tabeli 1.

3.1.2. A crucial part of managing NSRF and ROP is monitoring progress of their implementation. An evaluation of the process of reaching the objectives will be done on the basis of adopted indexes. Reaching the strategic priority of NSRF will be measured basing on the GDP *per capita*. During the negotiations of representatives of ROP Managing Authorities with representatives of the European Commission, a decision about a key indexes was made, with help of which implementation of ROP will be monitored:

- the number of newly established work-places,
- change of GDP level as a result of interaction of a given programme,
- GDP level *per capita* in a given region, according to the parity of purchase power in relation to the EU average.

3.1.3. Total amount of funds allocated between 2007-2013 for the implementation of NSRF objectives amounted to 85.6 billion Euro. The allocation of Community funds from the European Regional Development Fund (ERDF) for the “Convergence” objective, within 16 regional operational programs equals to 16.5 billion Euro. Indicative amount of annual allocation of ERDF Community funds in 2007 was 2.3 billion Euro. Limits adopted for selective ROP in total and in 2007 were presented in Chart 1 below.

Tabela 1. Indykatywna alokacja środków wspólnotowych dla celu „Konwergencja” w ramach RPO na lata 2007–2013

Chart 1. Indicative allocation of Community funds for „Convergence” objective under the ROP between 2007–2013

Wyszczególnienie Specification	Kwota dofinansowania RPO w mln euro Co-financing amount of ROP in million Euro	
	roczna na 2007 r. Annual in 2007	łączna w latach 2007-2013 Total between 2007-2013
RPO Województwa Dolnośląskiego ROP of Lower Silesian Voivodship	170,07	1.213,14
RPO Województwa Kujawsko-Pomorskiego ROP of Kuyavian-Pomeranian Voivodship	133,32	951,00
RPO Województwa Lubelskiego ROP of Lublin Voivodship	162,04	1.115,85
RPO Województwa Lubuskiego ROP of Lubusz Voivodship	61,57	439,17
RPO Województwa Łódzkiego ROP of Łódź Voivodships	141,08	1.006,38
RPO Województwa Małopolskiego ROP of Lesser Poland Voivodship	180,88	1.831,47
RPO Województwa Mazowieckiego ROP of Mazovian Voivodship	256,75	1.290,27
RPO Województwa Opolskiego ROP of Opole Voivodship	59,88	427,14
RPO Województwa Podkarpackiego ROP of Subcarpathian Voivodship	159,30	1.136,31
RPO Województwa Podlaskiego ROP of Podlaskie Voivodship	89,19	636,21
RPO Województwa Pomorskiego ROP of Pomoranian Voivodship	124,07	885,07
RPO Województwa Śląskiego ROP of Silesian Voivodship	240,14	1.712,98
RPO Województwa Świętokrzyskiego ROP of Świętokrzyskie Voivodship	101,75	725,81
RPO Województwa Warmińsko-Mazurskiego ROP of Warmian-Masurian Voivodship	145,31	1.036,54
RPO Województwa Wielkopolskiego ROP of Greater Poland Voivodship	178,43	1.272,79
RPO Województwa Zachodniopomorskiego ROP of West Pomeranian Voivodship	117,12	835,44

3.1.4. Zgodnie z wymogiem określonym w art. 27 ust. 4 lit. f) ppkt i) Rozporządzenia Rady (WE) 1083/2006, NSRO zawierają informacje dotyczące przewidywanych działań na rzecz zwiększenia wydajności administracji

3.1.4. Pursuant to the requirement laid down in Art. 27 (4) (f) (i) of the Council Regulation (EC) 1083/2006, NSRF include the information about planned actions towards reinforcing the Member State's administrative efficiency. One

państwa członkowskiego. Jednym z celów horyzontalnych NSRO jest „Poprawa jakości funkcjonowania instytucji publicznych oraz rozbudowa mechanizmów partnerstwa”.

Działania na rzecz wzmocnienia zdolności administracyjnych w ramach NSRO obejmują:

- budowę zdolności strategicznych administracji publicznej,
- zwiększenie sprawności instytucjonalnej,
- podnoszenie jakości dostępności usług publicznych,
- inwestycję w kapitał ludzki,
- zwiększenie sprawności i efektywności funkcjonowania wymiaru sprawiedliwości,
- wsparcie dla instytucji realizujących NSRO.

3.1.5. W ramach NSRO mają być realizowane działania sprzyjające osiągnięciu założeń odnowionej Strategii Lizbońskiej, wyrażającej najważniejsze priorytety Wspólnot Europejskich dotyczące Polityki Spójności. Zgodnie z *art. 35 ust. 2 pkt 1 ustawy o zasadach prowadzenia polityki rozwoju*, Minister Rozwoju Regionalnego wykonuje – co do zasady – zadania państwa członkowskiego, określone w przepisach *Rozporządzenia Rady (WE) 1083/2006*. Dla zapewnienia zgodności sposobu wdrażania wszystkich programów operacyjnych z prawem Unii Europejskiej oraz spełnienia wymagań określonych przez Komisję Europejską, na podstawie *art. 35 ust. 3 ww. ustawy*, Minister Rozwoju Regionalnego wydał w badanym okresie 19 wytycznych.

of the horizontal objectives of the NSRF is the “Improvement of the quality of the functioning of public institutions and extension of partnership mechanisms”.

Actions towards strengthening administrative capacity under NSRF include:

- Building up strategic capacity of public administration,
- Increase of institutional effectiveness,
- Improvement of quality of public services available,
- Investment in human capital,
- Increase of efficiency and effectiveness of the functioning of administration of justice,
- Support to institutions implementing NSRF.

3.1.5. Within the framework of NSRF, actions towards reaching assumptions in the new Lisbon Strategy touching upon the most important priorities of the European Communities on the Cohesion Policy. Pursuant to the provisions of Article 35(2) (1) of the Act on Rules of Development Policy, the minister of regional development fulfils requirements of a member state, as set out in provisions of the *Council Regulation (EC) 1083/2006*. In order to provide compliance of the way of implementation of all operational programs with the EU legislation and meet the requirements defined by the European Commission, upon *Art. 35 of the Act* mentioned above, the minister of regional development issued 19 guidelines in the audited time period.

3.2. DZIAŁANIA NA RZECZ STWORZENIA RAM INSTYTUCJONALNO-ORGANIZACYJNYCH SYSTEMÓW ZARZĄDZANIA I KONTROLI DLA REGIONALNYCH PROGRAMÓW OPERACYJNYCH

Działania na rzecz stworzenia ram instytucjonalno-organizacyjnych dla systemów zarządzania i kontroli RPO, były zgodne z przepisami *Rozporządzenia Rady (WE) 1083/2006*, *Rozporządzenia Komisji (WE) 1828/2006* oraz *ustawy o zasadach prowadzenia polityki rozwoju*.

W latach 2007–2008 (I kw.) prace w powyższym zakresie nie zostały jeszcze zakończone. Terminy przedłożenia wymaganym opisów systemów zarządzania i kontroli upłynęły dla poszczególnych RPO w okresie od września do grudnia 2008 r.

3.2.1. Zgodnie z art. 58 lit. a) i b) *Rozporządzenia Rady (WE) 1083/2006*, we wszystkich skontrolowanych instytucjach podjęto działania w zakresie przypisania funkcji zarządzania, certyfikacji i audytu oraz rozdziału funkcji zarządzania i kontroli. W jednostkach tych trwały prace nad utworzeniem struktur organizacyjnych i pozyskiwaniem kadr oraz szkoleniem zatrudnionych pracowników.

3.2.2. Każda z Instytucji Zarządzających RPO przygotowała projekty opisów systemu zarządzania i kontroli, które – poza jednym wyjątkiem – były zgodne z przepisami art. 70 ust. 1 *Rozporządzenia Rady (WE) 1083/2006* oraz art. 21 i następnych *Rozporządzenia Komisji (WE) 1828/2006*. Podkreślić należy, że przygotowywanie opisów systemów zarządzania i kontroli wraz z wymaganymi procedurami, do czasu podpisania protokołów kontroli NIK, nie zostało jeszcze zakończone. We wszystkich przypadkach, dla zapewnienia ich zgodności z przepisami prawa wspólnie-

3.2. ACTIONS TOWARDS INSTITUTIONAL-ORGANISATIONAL FRAMEWORK OF MANAGEMENT AND CONTROL SYSTEMS FOR REGIONAL OPERATIONAL PROGRAMMES

Actions towards institutional-organisational framework of ROP management and control system were compliant with provisions of the Council Regulation (EC) 1083/2006, the Commission Regulation (EC) 1828/2006 and the *Act on rules of exercising development policy*.

Between 2007–2008 (1st quarter) work in the scope mentioned above has not been finished yet. The dates of submission of required descriptions of management and control systems will be due for each ROP between September and December 2008.

3.2.1. As set out in Article 58 of the Council Regulation (EC) 1083/2006, actions were undertaken in all audited bodies, which included defining the function of management, certifying and audit, as well as allocation of management and control system. In these bodies the organizational structures were being developed; staff recruitment and training of the employed personnel were also in progress.

3.2.2. Each ROP Managing Authority prepared draft description of a management and control system, which – except for one case – were compliant with provisions of Art. 70 of the Council Regulation (EC) 1083/2006 and Art. 21 of the Commission Regulation (EC) 1828/2006. It is worth to stress at this point that preparing descriptions of the management and control systems, together with required procedures, is still in progress. In all the instances, in order to ensure their compliance with provisions of the

towego, a także zapewnienia odpowiedniej jakości, trwało ich opiniowanie (również dla celów certyfikacji) przez Instytucje Pośredniczące w Certyfikacji. Natomiast Instytucja Audytowa prowadziła wymagany przepisami *Rozporządzenia Rady (WE) 1083/2006* audyt zgodności tych systemów.

3.2.3. Wszystkie Instytucje Zarządzające RPO podjęły działania na rzecz przygotowania do realizacji powierzonych im zadań, określonych *art. 60 Rozporządzenia Rady (WE) 1083/2006* oraz *art. 26 ustawy o zasadach prowadzenia polityki rozwoju*. W instytucjach tych, w ramach realizacji obowiązku, wynikającego z *art. 58 lit. c) Rozporządzenia Rady (WE) 1083/2006*, trwały prace nad ustaleniem procedur dotyczących zapewnienia zasadności i prawidłowości wydatków zadeklarowanych w ramach RPO oraz wyboru i zatwierdzania operacji do finansowania. Jedenaście Instytucji Zarządzających RPO powołało Instytucje Pośredniczące, o których mowa w *art. 59 ust. 2 Rozporządzenia Rady (WE) 1083/2006*. Wprawdzie z zawartych porozumień i umów wynikało, że zgodnie z *art. 58 lit. e) Rozporządzenia Rady (WE) 1083/2006*, Instytucje Zarządzające RPO zapewniły stworzenie systemu sprawozdawczości i monitorowania, to jednak do końca I kw. 2008 r., tylko jedna Instytucja Pośrednicząca posiadała procedury realizacji zadań, zatwierdzone przez Instytucję Zarządzającą RPO.

Zarówno stwierdzone w toku kontroli NIK uchybienia, jak i stan zaawansowania prac do czasu zakończenia czynności kontrolnych w poszczególnych jednostkach, wskazują, że ustanowione systemy zarządzania i kontroli wymagają, dla zapewnienia ich skuteczności, dalszych działań merytorycznych.

Community law, as well as provision of sound quality, Intermediate Bodies in Certifying were in the process of issuing opinions about these. At the same time, an Audit Authority performed a compliance audit of the system with provisions of the Council Regulation (EC) 1083/2006.

3.2.3. All ROP Managing Authorities undertook some actions towards preparing implementation of their tasks, as laid down in *Art. 60 of the Council Regulation (EC) 1083/2006* and *Art. 26 of the Act on pursuing Development Policy*. In these institutions, within the fulfilment of the obligation stemming from *Art. 58 of the Council Regulation (EC) 1083/2006*, works over setting up procedures on provision of legitimacy and regularity of the expenses declared within ROP and a choice and adoption of operations to be financed were in progress. 11 ROP Managing Authorities set up Intermediate Bodies, as set out in *Art. 59 of the Council Regulation (EC) 1083/2006*. However, it results from the agreements that, according to *Art. 58 of the Council Regulation (EC) 1083/2006*, the ROP Managing Authorities provided creation of the reporting and monitoring system. Nevertheless, until the end of 1st quarter of 2008 only one Intermediate Body had some procedures of tasks implementation, which were approved by the ROP Managing Authority.

Irregularities observed during the NIK audit, as well as the progress of works until the end of audit procedures in selected entities, show that the management and control systems require further substantive actions.

W 15 skontrolowanych Instytucjach Zarządzających RPO, Instytucji Certyfikującej oraz 5 Instytucjach Pośredniczących w Certyfikacji, uwzględniając wymogi prawa wspólnotowego oraz kryterium rzetelności podejmowanych działań, stwierdzone zostały uchybienia (o różnej skali i zakresie) w przygotowaniu organizacyjnym i dokumentacyjnym, polegające na:

- braku aktualizacji regulaminów organizacyjnych niektórych Instytucji Zarządzających RPO oraz Instytucji Pośredniczących w Certyfikacji;
- braku spójności części regulaminów organizacyjnych z przygotowywanymi przez Instytucje Zarządzające RPO oraz Instytucje Pośredniczące w Certyfikacji instrukcjami wykonawczymi, określającymi procedury realizacji RPO;
- braku aktualizacji niektórych elementów zakresów czynności pracowników Instytucji Zarządzających RPO oraz Instytucji Pośredniczących w Certyfikacji oraz ich spójności z instrukcjami wykonawczymi;
- nieopracowaniu, w przygotowywanych przez Instytucje Zarządzające RPO procedurach realizacji RPO, właściwych mechanizmów kontrolnych, których celem miało być minimalizowanie ryzyka równoległego dofinansowania z różnych źródeł tych samych operacji, nieprzestrzegania prawa wspólnotowego przy ocenie dokumentów składanych przez beneficjentów oraz wystąpienia sytuacji konfliktu interesów dla pracowników urzędów;
- niedoprecyzowaniu (w niektórych podręcznikach i instrukcjach wykonawczych przygotowanych przez Instytucje Zarządzające RPO) zasad i warunków zmian na listach rankingowych przy dokonywaniu wyboru projektów do dofinansowania przez zarządy województw;

In 15 audited ROP Managing Authorities, Certifying Institution and 5 Intermediate Bodies in Certification, considering Community law requirements and a criterion of integrity of actions, following irregularities have been observed (of different scale and scope) in preparing organizational part and the documentation:

- lack of update of organizational rules of some ROP Managing Authorities and Intermediate Bodies in Certifying;
- lack of compliance of some rules with executive rules issued by ROP Managing Authorities and Intermediate Bodies in Certifying, which specify procedures of ROP implementation;
- lack of update of part of scope of ROP Managing Authorities employees' scope of responsibilities and Intermediate Bodies in Certifying, as well as their coherence with executive instructions;
- inability to prepare required controls in ROP implementation procedures of ROP Managing Authorities, which aim was to minimise the parallel risk of co-financing same operations from different sources, not respecting Community law at evaluation of documents submitted by beneficiaries and the conflict of interests of institutions' employees;
- the rules and conditions of change in ranking lists during evaluation of projects to be financed by management of voivodships were not precise enough (in some handbooks and executive instructions prepared by the ROP Managing Authorities);

- niezapewnieniu (w części Instytucji Zarządzających RPO oraz Instytucji Pośredniczących w Certyfikacji) i niektórych niezbędnych elementów istotnych dla stworzenia właściwej ścieżki audytu, w szczególności w zakresie rejestrowania i dokumentowania przebiegu działań, oraz przechowywania i ochrony dokumentacji;
- nieprzygotowaniu przez Instytucję Certyfikującą mechanizmów kontrolnych zapewniających zgodność kwot wykazywanych w deklaracjach wydatków oraz wnioskach o płatność z kwotami ujawnionymi w wiarygodnych systemach księgowych.
- inability to provide (in some of ROP Managing Authorities and Intermediate Bodies in Certifying) some of the elements essential for registration and documentation of progress of works, as well as for keeping and protection of the documents;
- controls guaranteeing compliance of the amounts shown in payments declarations and applications for payments with amounts shown in credible accounting systems were not prepared by the Certifying Institution.

3.2.4. Zgodnie z art. 61 Rozporządzenia Rady (WE) 1083/2006 oraz art. 35 ust. 2 pkt 7 ustawy o zasadach prowadzenia polityki rozwoju, Minister Rozwoju Regionalnego podjął działania w celu przygotowania procedur realizacji zadań certyfikowania do KE prawidłowości poniesienia wydatków w ramach RPO. Realizację zadań certyfikacji powierzono komórce organizacyjnej utworzonej w Ministerstwie Rozwoju Regionalnego oraz 16 wojewodom, którym Minister Rozwoju Regionalnego przekazał (na podstawie porozumienia podpisanego w dniu 4 lipca 2007 r.) funkcję Instytucji Pośredniczącej w Certyfikacji.

We wszystkich tych jednostkach spełniony został, wynikający z *przepisu art. 58 lit. c) Rozporządzenia Rady (WE) 1083/2006*, wymóg przygotowania pisemnych procedur dla procesu certyfikacji wydatków. Zarówno w ww. Ministerstwie, jak i w wszystkich urzędach wojewódzkich, podjęto działania dla zapewnienia istnienia właściwej ścieżki audytu oraz realizację obowiązku przechowywania dokumentacji potwierdzającej jej istnienie, spełniając wymóg *art. 58 lit. g) Rozporządzenia Rady (WE) 1083/2006*.

3.2.4. As laid down in Art. 61 of the Council Regulation (EC) 1083/2006 and Art. 35 (2) (7) of the Act on pursuing development policy, the minister of regional development undertook some actions in order to prepare procedures of implementation of sending to EC regularities in bearing expenses under ROP. Performance of certifying tasks was handed over to the organizational unit in the ministry of regional development and 16 voivods, whom the minister of regional development handed over the function of the Institution Intermediating in Certification (on the basis of an agreement signed on 4 July 2007).

All these entities met the requirement of preparing written procedures for the process of certification of expenses, which in turn stems from the provisions of Art. 58 (c) of the Council Regulation (EC) no 1083/2006. Both in the ministry mentioned above, as well as in all voivod offices, some actions were undertaken, which guarantee a proper audit progress and implementation of the obligation of keeping the documentation confirming its existence, meeting the obligation of Art. 58 (g) of the Council Regulation 1083/2006.

3.2.5. Ministerstwo Finansów podjęło prace na rzecz opracowania strategii audytu oraz metodologii audytu, o którym mowa w *art. 62 ust. 1 lit. c) Rozporządzenia Rady (WE) 1083/2006*. Termin dziewięciu miesięcy od zatwierdzenia programu operacyjnego na przygotowanie ww. strategii upływa, w zależności od programu, w okresie od maja do września 2008 r. Do czasu zakończenia kontroli, zgodnie ze wzorem określonym w *załączniku V do Rozporządzenia Komisji (WE) 1828/2006*, przygotowano projekt Strategii Audytu. Ponadto, dla wszystkich RPO zostały zatwierdzone i przekazane do Komisji Europejskiej strategie audytu, zgodnie z *art. 62 ust. 1 lit. c) Rozporządzenia Rady (WE) 1083/2006*.

3.3. UWZGLĘDNIENIE ZASADY PARTNERSTWA PRZY PRZYGOTOWANIU I WDRAŻANIU REGIONALNYCH PROGRAMÓW OPERACYJNYCH

We wszystkich 16 Instytucjach Zarządzających RPO przy przygotowaniu i wdrażaniu RPO przestrzegana była zasada partnerstwa.

Zgodnie z *art. 11 Rozporządzenia Rady (WE) 1083/2006*, w powołanych Komitetach Monitorujących RPO znaleźli się reprezentanci różnych środowisk i grup społecznych. Ponadto, w celu zapewnienia rzetelnych i bezstronnych ocen, biorąc pod uwagę rekomendacje Instytucji Zarządzających RPO, Minister Rozwoju Regionalnego podjął działania mające na celu powołanie niezależnych ekspertów. Jednak do końca marca 2008 r. nie zakończono procedury powoływania ekspertów i nie sporządzono ich listy⁴. Nieprawidłowości w zakresie

⁴ Dwie listy ekspertów zostały ogłoszone już po zakończeniu kontroli NIK.

3.2.5. The ministry of finances undertook actions towards elaborating an audit strategy as well as audit methodology mentioned in *Art. 62 (1) (c) of the Council Regulation (EC) 1083/2006*. The deadline of 9 months, from adoption of the operational programme, for preparing the strategy above, is due, depending from the operational programme, between May until September 2008. Until the completion of the audit, according to the model of Attachment 5 to the Commission Regulation (EC) 1828/2006, a draft Audit Strategy has been prepared. Moreover, audit strategies were adopted and sent to the European Commission for all ROP, as set out in *Art. 62 (1) (c) of the Council Regulation (EC) 1083/2006*.

3.3. COMPLIANCE WITH THE PARTNERSHIP RULE IN PREPARING AND IMPLEMENTING REGIONAL OPERATIONAL PROGRAMMES

All 16 ROP Managing Institutions complied with the partnership rule in preparing and implementing ROP.

As laid down in *Art. 11 of the Council Regulation (EC) 1083/2006*, representatives of various environments and groups belong to ROP Monitoring Committees. Moreover, in order to provide reliable and unbiased evaluations, the minister of regional development – taking into account recommendations of ROP Managing Authorities – undertook some actions towards involving independent experts. However, until the end of March 2008 the procedure of appointment was not finished and the list has not been completed⁴.

⁴ Two lists of experts were announces already after completion of the NIK audit.

realizacji zasady partnerstwa stwierdzono w jednej Instytucji Zarządzającej RPO, która nie wybrała i nie powołała w skład Komitetu Monitorującego RPO przedstawiciela organizacji zajmującej się ochroną środowiska, co było wymagane *art. 11 ust. 1 lit. c) Rozporządzenia Rady (WE) 1083/2006*.

Przy przygotowaniu i wdrażaniu NSRO zasada partnerstwa była realizowana m.in. poprzez konsultacje społeczne. Łącznie odbyło się około 60 spotkań i konferencji, w których wzięło udział ponad 4,8 tys. osób. Przy przygotowywaniu i wdrażaniu RPO zasada partnerstwa realizowana była poprzez konsultacje społeczne oraz powołanie członków komitetów monitorujących RPO.

Do konsultacji społecznych zaproszono między innymi: przedstawicieli organów oraz urzędów jednostek samorządu terytorialnego (gmin, powiatów i województw), reprezentantów organizacji zrzeszających przedsiębiorców i otoczenia biznesowego, związków zawodowych, organizacji pozarządowych, instytucji kultury, ośrodków naukowo-badawczych, środowisk akademickich, kościołów, a także niezależnych ekspertów. W spotkaniach uczestniczyli także przedstawiciele terenowych organów administracji rządowej (administracji zespolonej), parlamentarzyści oraz zaproszeni przedstawiciele KE, jak również media lokalne i regionalne.

Irregularities in implementation of partnership rule have been observed in one ROP Managing Authorities, which has not chosen and appointed representative an organization dealing with environmental protection to the ROP Monitoring Committee, as required by *Art. 11 (1) (c) of the Council Regulation (EC) 1083/2006*.

In preparing and implementing NSRF, the partnership principle was obeyed with means of public consultations. In total, 60 meetings and conferences were organised, with more than 4.8 thousand participants. In preparing and implementing the ROP, the partnership principle was obeyed with means of public consultations and appointing member of ROP monitoring committees.

The following have been invited to public consultations: representatives of entities and branches of local government (communes, poviats and voivodships), representatives of organizations uniting entrepreneurs and business environment, trade unions, NGOs, cultural institutions, research centres, academic groups, ecclesial groups, as well as independent experts. Also, field representatives of government administration bodies (complex administration), MPs and representatives of the EC, as well as local and regional media.

3.4. PRZYGOTOWANIE SYSTEMU MONITOROWANIA

Ministerstwo Rozwoju Regionalnego podjęło działania dotyczące budowy systemu pozyskiwania i gromadzenia niezbędnych danych oraz korzystania z różnych rodzajów informacji dostarczonych przez system monitorowania, określony w *art. 48 Rozporządzenia Rady (WE) 1083/2006*.

3.4.1. W trakcie przygotowywania NRSO oraz RPO zostały przeprowadzone badania ewaluacyjne, których wyniki uwzględniono następnie w projektach opracowywanych dokumentów.

We wrześniu 2007 r. Ministerstwo Rozwoju Regionalnego wydało „Plan ewaluacji”, o którym mowa w *art. 48 ust.1 Rozporządzenia Rady (WE) 1083/2006*. W latach 2007–2008 (I kw.), Ministerstwo Rozwoju Regionalnego przygotowało projekt okresowego planu ewaluacji na 2008 r. We wszystkich Instytucjach Zarządzających RPO, zgodnie z *art. 26 ust. 1 pkt 12 ustawy o zasadach prowadzenia polityki rozwoju* opracowano plany ewaluacji działań tych jednostek. Działając na podstawie *art. 35 ust. 3 pkt 7 ustawy o zasadach prowadzenia polityki rozwoju*, Minister Rozwoju Regionalnego wydał wytyczne w zakresie ewaluacji programów operacyjnych na lata 2007–2013. Wytyczne określały zakres kompetencji podmiotów zaangażowanych w proces ewaluacji NSRO i programów operacyjnych na lata 2007–2013, zakres i zasady realizacji procesu ewaluacji oraz wymagania

3.4. PREPARING A MONITORING SYSTEM

The ministry of regional development undertook some actions and building the system of gathering the necessary data, as well as using various type of information provided by the monitoring system, as laid down in *Art. 48 of the Council Regulation (EC) 1083/2006*.

3.4.1. When preparing NRSF and ROP, various evaluation tests were carried out, which results were used in elaborated draft documents.

In September 2007 the Ministry of Regional Development issued an “Evaluation plan” discussed in *Art. 48 of the Council Regulation (EC) 1083/2006*. Between 2007–2008 (1st quarter) the Ministry of Regional Development prepared a draft of the periodical evaluation plan for 2008. In all ROP Managing Authorities, according to *Art. 26 of the Act on Rules of pursuing Development Policy*, a plan of evaluation of these bodies was elaborated. Acting according to *Art. 35 of the Act on Rules of pursuing Development policy*, the minister of regional development issued guidelines of evaluation of operational programs for the years 2007–2013. The guidelines defined the scope of competence of entities involved in the process of evaluation of NRSF and operational programs for the years 2007–2013, the scope and rules of

dotyczące formy i treści planów ewaluacji⁵. W celu umożliwienia przekazywania bieżących informacji na temat ewaluacji, przygotowana została strona internetowa⁶, na której ma być dostępna baza wszystkich ewaluacji przeprowadzanych na wszystkich poziomach wdrażania NSRO.

Na obecnym etapie wdrażania RPO nie przeprowadzano żadnych zadań ewaluacyjnych. Nie mniej jednak, w jednej z Instytucji Zarządzającej RPO NIK stwierdziła brak ścieżki obiegu dokumentacji związanej z ewaluacją regionalnego programu operacyjnego.

Głównym źródłem finansowania działań związanych z ewaluacją jest Program Operacyjny Pomoc Techniczna na lata 2007–2013. Planowane wydatki na działania związane z ewaluacją szacuje się na poziomie 15 mln euro. Przy ewaluacjach zewnętrznych wybór podmiotów ma się odbywać według zasad wynikających z ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo Zamówień Publicznych (Dz. U. z 2007 r. Nr 223, poz. 1655).

3.4.2. W 2007 r., dla wszystkich RPO, w terminie 3 miesięcy od zatwierdzenia programu przez KE, o którym mowa w art. 63 ust.1 Rozporządzenia Rady (WE) nr 1083/2006, powołane zostały komitety monitorujące⁷.

evaluation and requirements on the form and contents of evaluation plans⁵.

In order to enable sending of current information on evaluation, an Internet website was created⁶, where a database will be available of all evaluations carried out at all NSRF implementation levels.

At the current stage of ROP implementation, no evaluation procedures were undertaken yet. Nevertheless, in one ROP Managing Authorities the NIK observed no flow of documentation on evaluation of the regional operational programme.

Main source of financing an evaluation is the Operational Programme – Technical Assistance 2007–2013. The expenses planned for evaluation will assumably reach 15 million Euro. At the external evaluation the choice of entities is to proceed according to the rules defined in the *Act of 29th January 2004 – Public Procurement policy* (Journal of Laws of the Republic of Poland, 2007, no 223, pos. 1655).

3.4.2. In 2007, monitoring committees were set up⁷ for all ROP, in 3 months from adoption of the programme by the EC, as laid down in Art. 63.1 of the Council Regulation (EC) no 1083/2006. Once the Rules of

⁵ Wytyczne zostały opracowane na podstawie założeń KE, wynikających z dokumentu przygotowanego przez Dyrektoriat Generalny Polityk Regionalnych w kwietniu 2007 r. pt. (The) New Programming Period 2007-2013. Indicative Guidelines on Evaluation Methods: Evaluation During the Programming Period, Working Paper No. 5.

⁶ www.ewaluacja.gov.pl

⁷ Dla usprawnienia procesu wdrażania RPO w zakresie realizacji zasady partnerstwa, o której mowa w przepisie art. 11 Rozporządzenia Rady (WE) nr 1083/2006, Minister Rozwoju Regionalnego w dniu 7 września 2007 r. wydał wytyczne dotyczące komitetów monitorujących. Zgodnie z wytycznymi w komitetach monitorujących zasiadają przedstawiciele: strony samorządowej – reprezentant zarządu województwa (Instytucji Zarządzającej) jako przewodniczący oraz reprezentanci gmin i powiatów

⁵ Guidelines were elaborated on the basis of the EC materials, which result from the document prepared by the DG Regional Policies in April 2007 " (The) New Programming Period 2007-2013. Indicative Guidelines on Evaluation Methods: Evaluation During the Programming Period, Working Paper No.5.

⁶ www.ewaluacja.gov.pl

⁷ In order to improve the process of ROP implementation with respecting the partnership rule as set out in Art. 11 of the Council Regulation (EC) no 1083/2006, the minister of regional development issued on 7th Sept, 2007, guidelines on monitoring committees. According to the guidelines, representatives of the following belong to the committees: representative of the voivodship (Managing Authority) management as a president and representatives of the communes and poviats from within

Po przyjęciu regulaminu pracy podjęły one prace na rzecz analizy i zatwierdzenia kryteriów wyboru projektów do dofinansowania, zgodnie z wymogami wynikającymi z art. 65 lit. a) *Rozporządzenia Rady (WE) nr 1083/2006*. Do czasu zakończenia kontroli NIK Komitety Monitorujące RPO spotykały się średnio 2-3 razy, a w wyniku prowadzonych prac dla 15, spośród 16 kontrolowanych RPO, zatwierdzone zostały kryteria wyboru operacji do dofinansowania.

Ze względu na początkowe stadium wdrażania RPO, nie dokonywano jeszcze okresowego przeglądu postępów realizacji RPO, analizy wyników wdrażania oraz analizy i zatwierdzenia rocznego sprawozdania z realizacji programów operacyjnych, o których mowa w art. 65 lit. b) i c) *Rozporządzenia Rady (WE) nr 1083/2006*.

3.5. PRZYGOTOWANIE SYSTEMU SPRAWOZDAWCZOŚCI

Ministerstwo Rozwoju Regionalnego oraz Instytucje Zarządzające RPO podjęły działania na rzecz przygotowania systemu sprawozdawczości oraz wywiązywały się z obowiązków w tym zakresie. NIK stwierdziła jednak opóźnienia w budowie Systemu Informatycznego SIMIK 07–13.

3.5.1. Nie upłynął jeszcze termin sporządzenia przez Instytucje Zarządzające RPO rocznych raportów, o których mowa art. 67 *Rozporządzenia 1083/2006*. W celu realizacji

z terenu województwa, reprezentanci strony rządowej, ze strony partnerów społecznych – przedstawiciele organizacji pracowników i organizacji pracodawców, reprezentujących ich interesy w regionie oraz przedstawiciele organizacji pozarządowych. W celu zapewnienia przejrzystości działań wytyczne określają również sposób wyboru reprezentantów poszczególnych środowisk.

Procedures have been adopted, the committees started to act in order to consider and approve criteria for selecting the operation financed, accordingly to requirements of Art. 65 a) of the Council Regulation (EC) 1083/2006. Until the end of the NIK's audit, ROP Monitoring Committees assembled in average 2-3 times, and as a result of works of 15 out of 16 audited ROP, specific criteria were adopted of choice of operations financed.

Due to the initial stage of ROP implementation, no periodical review of progress in achieving the objectives of ROP has been made, nor the annual report from implementation of operational programmes was analysed and approved, as specified by Art. 65 b) and d) of the Council Regulation (EC) 1083/2006.

3.5. DRAWING-UP A REPORTING SYSTEM

The ministry of regional development and ROP Managing Authorities undertook some action towards preparing a system of reporting and met their obligations in the area. The NIK observed however, some delays in developing an SIMIK 07–13 IT system.

3.5.1. The deadline of drawing up annual report by the ROP Managing Authorities – referred to in Art. 67 of the Regulation 1083/2006 – is not due yet. In order to meet

the Voivodship, representative of the government, of social partners – representatives of trade unions and employers' organizations, representing their interests in the region, as well as representatives of NGOs. In order to provide transparency of actions, the guidelines specify also the way of choice of representatives of selected groups.

obowiązku zapewnienia systemu sprawozdawczości zgodnie z przepisem art. 35 ust. 3 pkt 6 ustawy o zasadach prowadzenia polityki rozwoju, Minister Rozwoju Regionalnego w maju 2007 r. wydał wytyczne⁸, przewidujące przygotowywanie przez Instytucje Zarządzające RPO okresowych (półrocznych), rocznych oraz końcowych sprawozdań z realizacji postępu w okresie rozliczeniowym. Wszystkie Instytucje Zarządzające RPO wywiązywały się z obowiązków sprawozdawczych. Na podstawie sprawozdań Instytucji Zarządzających RPO, IK RPO⁹ terminowo sporządzała i przekazywała do IK NSRO¹⁰ zbiorcze zestawienia z informacji miesięcznych. Ponadto, IK RPO terminowo sporządziła zbiorcze zestawienie prognozowanych wartości płatności i terminowo przekazała je IK NSRO. Do czasu zakończenia czynności kontrolnych przez NIK nie zakończono procesu sporządzania sprawozdania rocznego za 2007 r.

3.5.2. Ministerstwo Rozwoju Regionalnego, zgodnie z przepisem art. 2 Rozporządzenia Komisji (WE) 1828/2006, opracowało dla wszystkich RPO jedną Strategię Komunikacji. Po zaakceptowaniu przez Komitet Koordynacyjny NSRO projekt Strategii przesłano do KE. Nastąpiło to w terminie 4 miesięcy od przyjęcia programów operacyjnych, tj. zgodnie z art. 3 ww. Rozporządzenia. Do czasu zakończenia kontroli NIK nie upłynął jeszcze 2-miesięczny termin na zgłoszenie uwag przez KE. Ogółem planowane wydatki na działania informacyjne i promocyjne w okresie objętym programowaniem (lata 2007–2013) wynoszą 307,4 mln euro.

the obligation of provision of the reporting system, as set out in Art. 35 of the Act on Development Policy, the minister of regional development issued guidelines in May⁸ 2007, according to which the ROP Managing Authorities shall prepare periodical (half-annual), annual and final reports on implementation of the progress in accounting period. All ROP Managing Authorities fulfilled their reporting obligation. On the basis of reports of ROP Managing Authorities, IK ROP timely prepared and sent onwards compilations of annual information. Moreover, IK ROP⁹ timely prepared compilations of provisional payments and timely passed them to IK NSRF. Until completion of NIK audit proceedings, the process of preparing an annual report for 2007 has not been finished yet.

3.5.2. The ministry of regional development, as set out in Art. 2 of the Commission Regulation (EC) no 1828/2006, issued one Communication Plan for all ROP. Once it has been approved by the NSRF Coordination Committee, the draft of the Plan was submitted to the Commission, which was in 4 months after adoption of the operational programmes, that is in compliance with Art. 3 of the Regulation. Until the completion of the NIK's audit, the 2-months deadline of submitting comments by the EC has not come yet. In general, planned expenses for information and promotion in the programming period (2007–2013) equalled to 307.4 million Euro.

⁸ Wytyczne nr 4 w zakresie sprawozdawczości, zatwierdzone przez Ministra Rozwoju Regionalnego w dniu 7 maja 2007 r.

⁹ Komórka organizacyjna w Ministerstwie Rozwoju Regionalnego realizująca zadania Ministra Rozwoju Regionalnego w zakresie koordynacji RPO.

¹⁰ Komórka organizacyjna w Ministerstwie Rozwoju Regionalnego realizująca zadania Ministra Rozwoju Regionalnego w zakresie koordynacji NSRO.

⁸ Guideline 4 on Reporting, adopted by the minister of regional development, on 7th May 2007.

⁹ Organisational unit in the ministry of regional development fulfilling obligations of the minister of regional development within the coordination of ROP.

We wszystkich Instytucjach Zarządzających RPO podjęto działania dotyczące opracowania planów komunikacji, o których mowa w wytycznych Ministra Rozwoju Regionalnego, jak również rozpoczęto działania informacyjne i promocyjne. Plany te podlegały konsultacji z Ministerstwem Rozwoju Regionalnego. Jednak żadna z Instytucji Zarządzających RPO nie wyznaczyła spośród swoich pracowników osoby kontaktowej, o której mowa w *art. 10 ust. 1 Rozporządzenia Komisji (WE) 1828/2006*, odpowiedzialnej za informację i promocję. Było to spowodowane stanowiskiem Ministerstwa Rozwoju Regionalnego, zgodnie z którym, we wszystkich RPO na osobę kontaktową wyznaczony został pracownik tego Ministerstwa.

Zgodnie z *art. 3 in fine Rozporządzenia Komisji (WE) 1828/2006*, każda Instytucja Zarządzająca RPO, pomimo braku ostatecznej wersji strategii komunikacji, prowadziła następujące działania informacyjne i promocyjne skierowane do potencjalnych beneficjentów:

- szkolenia i warsztaty,
- informacje na stronie internetowej oraz informacje przekazywane z wykorzystaniem infolinii i poczty elektronicznej,
- prowadzenie terenowych punktów informacyjno-konsultacyjnych,
- medialne kampanie informacyjne poświęcone uruchomieniu poszczególnych regionalnych programów operacyjnych (w jej ramach organizacja konferencji, wywiady prasowe i telewizyjne),
- dystrybucja materiałów promocyjnych dotyczących RPO (publikacje, broszury, ulotki).

3.5.3. Na poziomie krajowym do celów zarządzania i sprawozdawczości są wykorzystywane dwa podstawowe systemy informatyczne: system finansowo-księgowy,

All ROP Managing Authorities undertook some actions to elaborate communication plans mentioned in guidelines of the minister of regional development. Moreover, some information and promotion activities took off. These plans were under consultation of the ministry of regional development. However, none of the ROP Managing Authorities designated from its staff a contact person to be responsible for information and publicity as set out in *Art. 10 of the Commission Regulation (EC) no 1828/2006*, responsible for information and promotion. This was due to the standpoint of ministry of regional development, according to which in all ROP a contact person was an employee of this ministry.

According to *Art. 3 in fine of the Commission Regulation (EC) no 1828/2006*, each ROP Managing Authority, despite lack of final version of Communication Plan lead the following informing and promoting actions directed at potential beneficiaries:

- training and workshops,
- information on the website and information sent with means of a hotline and electronic mail,
- leading field informational – consulting points,
- media campaigns informing about selected regional operational programmes (including conferences, radio and TV interviews),
- distribution of promotional materials about ROP (publications, brochures, fliers).

3.5.3. At the national level, two Basic IT systems are used for management and reporting: financial-accounting system, meeting requirements of the Act of 29

spełniający wymogi *ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości* (Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694 ze zm.) oraz System Informatyczny SIMIK 07–13.

Do czasu zakończenia kontroli nie ukończono budowy Systemu Informatycznego SIMIK 07–13, a NIK stwierdziła opóźnienia w stosunku do terminów, wynikających z przyjętego harmonogramu prac. Pierwotny termin wdrożenia wersji produkcyjnej (30 listopada 2007 r.) nie został dotrzymany. Natomiast osiągnięcie pełnej gotowości ww. systemu przewidziano na koniec maja 2008 r.

3.6. ORGANIZACJA I FUNKCJONOWANIE ELEKTRONICZNEGO SYSTEMU WYMIANY DANYCH Z KOMISJĄ ORAZ KRAJOWEGO SYSTEMU INFORMATYCZNEGO

Zgodnie z *art. 39 Rozporządzenia Komisji (WE) 1828/2006*, w celu wywiązania się z *art. 66 i art. 76 Rozporządzenia (WE) nr 1083/2006* utworzony został informatyczny system wymiany z KE wszystkich danych związanych z RPO (SFC 2007).

System SFC 2007, którego budowę oparto na zasadach przygotowanych przez KE, został wdrożony w poszczególnych instytucjach zaangażowanych w proces zarządzania i kontroli RPO. W instytucjach tych wyznaczono osoby, którym przypisano odpowiedzialność w powyższym zakresie. Upoważnienie oraz dopuszczalny poziom dostępu do systemu był ustalony dla poszczególnych osób w oparciu o zasady opracowane przez KE.

System SFC 2007 pozwala na gromadzenie danych określonych *art. 40 Rozporządzenia Komisji (WE) 1828/2006*, a architektura

September 1994 on accounting ((JoL 2002, No 76, pos. 694 changed) and SIMIK 07–13 IT system.

Until the completion of the audit, SIMIK 07–13 has not been finished yet, and NIK observed delays in relation to the deadlines set in the plan of works. Initial deadline in implementation of a productive version (30 November 2007) has not been met. Whereas, completing the whole implementation process of the system is planned for the end of May 2008.

3.6. ORGANIZING AND FUNCTIONING OF ELECTRONIC SYSTEM OF DATA EXCHANGE WITH THE COMMISSION AND THE NATIONAL IT SYSTEM

Pursuant to *Art. 39 of the Commission Regulation 1828/2006*, in order to fulfill obligations of *Art. 66 and Art. 76 of the Regulation (EC) no 1083/2006*, a computer system for data exchange with the EC connected with ROP (SFC 2007) has been developed.

SFC 2007 system was developed in the format defined by the EC and was implemented in given bodies involved in the ROP management and control system. In these bodies, employees responsible for the above have been designated. Authorization and acceptable level of access to the system was specified for each person, on the basis of the rules elaborated by the EC.

SFC 2007 system allows to gather data specified in *Art. 40 of the Commission Regulation (EC) 1828/2006*, and structure

systemu zapewnia, że przesyłane dane będą rzetelne i zgodne ze stanem faktycznym. Wymiana danych będzie zabezpieczona, zgodnie z art. 41 ust. 3 *Rozporządzenia Komisji (WE) 1828/2006*, podpisem elektronicznym. Dotychczas za pośrednictwem systemu SFC 2007 do KE przekazane zostały m.in. dokumenty zawierające treść poszczególnych RPO (w trakcie ich negocjowania z KE). Na poziomie państwa członkowskiego nie stwierdzono nieprawidłowości w funkcjonowaniu systemu SFC 2007, skutkujących koniecznością przekazywania danych w innej formie, niż komputerowa. W przypadku dwóch Instytucji Zarządzających RPO zaistniała (w związku z odejściem pracowników w pracy) konieczność zaktualizowania list osób posiadających dostęp do systemu SFC 2007.

3.7. ZARZĄDZANIE FINANSOWE W 2007 R.

W 2007 r. Polska wywiązała się z obowiązku w zakresie prognozowania płatności z KE. Natomiast w żadnej ze skontrolowanych instytucji zaangażowanych we wdrażanie RPO nie stwierdzono działań bezpośrednio dotyczących zarządzania finansowego.

Prognoza wniosków o płatność została przesłana do KE zgodnie z art. 76 ust. 3 *Rozporządzenia Rady (WE) nr 1083/2006*, tj. w dniu 27 kwietnia 2007 r. Prognoza ta została przekazana w formie zgodnej ze wzorem określonym w załączniku nr XVII *Rozporządzenia Komisji (WE) 1828/2006* oraz zgodnie z krajowymi wytycznymi, wydanymi przez Ministerstwo Rozwoju Regionalnego. Prognozowana kwota wynikająca z wniosków o płatność dla RPO w 2007 r. wyniosła 73,6 mln euro, a w 2008 r. – 1.245,3 mln euro.

of the system provides that data is sent soundly and according to the actual condition. Exchange of data will be protected, as set out in Art. 41 (3) of the *Commission Regulation (EC) 1828/2006*, by an electronic signature. Until now, with means of SFC 2007 system, the EC received, among others, documents containing contents of each ROP (for the negotiating stage with the EC). At the level of a member state, there were no irregularities observed in the functioning of the SFC 2007 system, in a consequence of which the data would have to be sent in a different form than electronic. In case of two ROP Managing Authorities, due to 2 employees who quit their jobs, the lists of people having access to the SFC 2007 system had to be updated.

3.7. FINANCIAL MANAGEMENT IN 2007

In 2007 Poland met its obligation to provisional payments from the EC. In turn, in none of the audited bodies were irregularities found in implementation of ROP directly connected with sound financial management.

The provisional forecast of likely applications for payment for the current financial year and subsequent financial year was sent to the EC in compliance with Art. 76 of the *Council Regulation (EC) no 1083/2006*, that is on 27th April 2007. The document was sent in the form compliant with a model defined in Attachment no 17 of the *Commission Regulation (EC) 1828/2006* and in accordance with national guideline issued by the ministry of regional development. The forecasted amount resulting from motions for payments for ROP in 2007 amounted to 73.6 million Euro and in 2008 – 1,245.3 million Euro.

W latach 2007–2008 (I kw.), w związku z brakiem operacji do dofinansowania, nie były składane do Komisji Europejskiej deklaracje płatności i wnioski o płatność oraz nie wystąpiły płatności dla beneficjentów RPO ze środków EFRR.

3.8. PRZYGOTOWANIA SYSTEMU INFORMOWANIA O NIEPRAWIDŁOWOŚCIACH W WYKORZYSTYWANIU ŚRODKÓW EFRR WYDATKOWANYCH W RAMACH RPO

We wszystkich instytucjach zaangażowanych we wdrażanie RPO systemy postępowania z nieprawidłowościami zostały przygotowane w sposób zgodny z wymogami prawa wspólnotowego.

Na poziomie krajowym zasady realizacji zadań dotyczących postępowania z nieprawidłowościami zostały uregulowane przez Pełnomocnika Rządu do Spraw Zwalczania Nieprawidłowości Finansowych na Szkodę Rzeczypospolitej Polskiej lub Unii Europejskiej¹¹ oraz przez Ministra Rozwoju Regionalnego¹². Regulacje krajowe dają podstawy do wywiązywania się przez stronę polską z obowiązków nałożonych *art. 70 ust. 1 lit. b) Rozporządzenia Rady (WE) 1083/2006*, dotyczących zapobiegania, wykrywania i korygowania nieprawidłowości oraz odzyskiwania kwot nienależnie wypłaconych, a w szczególności powinny umożliwić sporządzanie raportów o nieprawidłowościach w zakresie zgodnym z *art. 28 i 30 Rozporządzenia Komisji (WE) 1828/2006*.

¹¹ W dokumencie "System informowania o nieprawidłowościach finansowych w wykorzystywaniu funduszy strukturalnych i Funduszu Spójności w latach 2007–2013".

¹² W dokumencie "Wytyczne w zakresie sposobu postępowania w razie wykrycia nieprawidłowości w wykorzystaniu funduszy strukturalnych i Funduszu Spójności w okresie programowania 2007–2013 z dnia 12 lutego 2008 r."

Between 2007–2008 (1st quarter) due to lack of projects to be co-financed, no payment declarations have been submitted to the European Commission, as well as there were no payments to ROP beneficiaries from the ERDF funds.

3.8. PREPARING A SYSTEM OF REPORTING IRREGULARITIES IN IMPLEMENTING ERDF FUNDS WITHIN THE ROP

In all institutions involved in implementation of ROP, systems of handling irregularities were prepared in a way compliant with requirements of the Community law.

At the national level, rules along which tasks are fulfilled concerning handling irregularities, were provided for by the Plenipotentiary of the government for Combating Financial Irregularities detrimental to the financial interests of the Republic of Poland and the European Union¹⁰ and by the minister of regional development¹¹. National regulations are a basis for Poland in meeting requirements of *Art. 70 (1) (b) of the Council Regulation (EC) 1083/2006*, on mitigation, detection and correction of irregularities and recollecting funds unduly paid. These should especially enable making reports on irregularities within *Art. 28 and 30 of the Commission Regulation (EC) 1828/2006*.

¹⁰ In the document "System of informing about financial irregularities In implementing structural funds and Cohesion Fund between 2007–2013".

¹¹ In the document "Guidelines to the way of acting in case of finding irregularities In implementing structural funds and the Cohesion Fund in the programming period of 2007–2013, as of 12th February 2008".

Obowiązki w zakresie postępowania z nieprawidłowościami zostały nałożone na wszystkie instytucje zaangażowane w funkcjonowanie systemu zarządzania i kontroli. W skontrolowanych jednostkach systemy informowania o nieprawidłowościach były przygotowane na podstawie obowiązujących w tym zakresie przepisów prawa i krajowych wytycznych. W podmiotach tych tworzone były struktury organizacyjne i niezbędne procedury oraz podjęto działania na rzecz pozyskania odpowiednich kadr. W latach 2007–2008 (I kw.), ze względu na stopień zaawansowania prac nad wdrażaniem RPO oraz w związku z brakiem płatności dla beneficjentów, nie stwierdzono nieprawidłowości przy wykorzystaniu dofinansowania ze środków EFRR.

W przypadku czterech skontrolowanych jednostek stwierdzono konieczność uzupełnienia przygotowywanych procedur, m.in. w zakresie weryfikacji sporządzanych informacji, uzupełnienia opracowanych formularzy dokumentów oraz przekazywania informacji odbiorcom zewnętrznym.

Obligations within handling irregularities were imposed on all bodies involved in the functioning of management and control system. In the audited entities, systems of informing about irregularities were prepared in the basis of legal regulations in force and national guidelines. Organizational structures and essential procedures were created in these entities, as well as some actions were taken towards obtaining selected personnel. Between 2007–2008 (1st quarter), due to the level of progress of works in ROP implementation and in connection with lack of payments from beneficiaries, no irregularities were found in financing with funds of ERDF.

In 4 of the audited entities the necessity to complete prepared procedures was observed, among others – within verification of the information, completing documents and sending information to external recipients.

4. WNIOSKI POKONTROLNE

Wyniki przeprowadzonej kontroli wskazują na potrzebę podjęcia działań:

- przez Ministra Rozwoju Regionalnego m.in. w zakresie:
 - 1) jak najszybszego wydania aktów prawnych niezbędnych do wdrożenia regionalnych programów operacyjnych, w szczególności w zakresie pomocy publicznej;
 - 2) koordynacji terminowego zakończenia budowy i dokumentowania – zgodnych z wymogami prawa wspólnotowego i krajowego – systemów zarządzania i kontroli oraz terminowego przedłożenie opisów tych systemów Komisji;
- przez Ministra Finansów w zakresie:
 - 1) jak najszybszego uruchomienia Systemu Informatycznego SIMIK 07-13.

Wnioski skierowane do Zarządów Województw dotyczyły usunięcia stwierdzonych uchybień i niespójności w przygotowywanych dokumentach oraz zakończenia procesu budowy systemów zarządzania i kontroli.

4. FINAL COMMENTS AND DRAFTS

Findings of the audit show the need to undertake following actions:

- by the minister of regional development in the following area:
 - 1) Issue legal acts necessary to implement regional operational development programmes and especially in the area of public assistance.
 - 2) Coordination of timely construction and documentation of management and control systems – compliant with the requirements of the Community and national law – as well as timely provision of descriptions of these systems to the Commission;
- by the minister of finances in:
 - 1) the fastest possible launch of the SIMIK07-13 IT system.

Motions sent to the management of voivodships concerned elimination of irregularities observed and lack of cohesion in the prepared documents, as well as finalising works on construction of management and control systems.



**Kontrola štrukturálnych fondov 2007–2013
v Slovenskej republike – Európskeho fondu
regionálneho rozvoja – Operačného programu
Konkurencieschopnosť a hospodársky rast**



**Audit of Structural Funds 2007–2013
in the Slovak Republic – European Rural
Development Fund – Operational Programme
Competitiveness and Economic Growth**

OBSAH / TABLE OF CONTENTS

1. Úvod Introduction	85
2. Pozadie Background	86
3. Právny základ kontroly Legal Framework of the Audit	87
4. Kontrolované obdobie Audited Period	88
5. Kontrolovaný subjekt Audited Body	88
6. Predmet a účel kontroly Audit Subject and Purpose	88
7. Ciele kontroly Audit Objectives	89
8. Závery Conclusions	91

1. ÚVOD

Podľa poverenia predsedu Najvyššieho kontrolného úradu Slovenskej republiky (ďalej len „NKÚ SR“) č. 1435/02 z 8. januára 2008 vykonali sme kontrolu štrukturálnych fondov – Európskeho fondu regionálneho rozvoja (ďalej len „ERDF“) – Operačného programu Konkurencieschopnosť a hospodársky rast, aby sme získali primeranú istotu, že zriadenie a fungovanie vnútorného kontrolného systému je dostatočné a spoľahlivé a v súlade s predpismi a pravidlami Spoločenstva a Slovenskej republiky (ďalej len „SR“).

1. INTRODUCTION

Pursuant to the Authorization of the President of the Supreme Audit Office of the Slovak Republic (hereinafter referred to as “SAO SR”) No 1435/02 of the day 8 January 2008 we carried out the audit of the structural funds – European Regional Development Fund (hereinafter referred to as “ERDF”) – Operational Programme Competitiveness and Economic Growth to obtain reasonable assurance that the establishment and operation of the internal control system are satisfactory and reliable and in compliance with the Community and the Slovak Republic’ (hereinafter referred to as “SR”) regulations and rules.

2. POZADIE

Na základe Memoranda o porozumení, schválenom predsedami najvyšších kontrolných inštitúcií (ďalej len „NKI“) krajín Višeγράdskej štvorky, Rakúska a Slovinska (krajiny V 4+2) na ich stretnutí vo Višeграde v dňoch 26. – 27. októbra 2006 bolo rozhodnuté, že sa vykoná koordinovaná kontrola o zriadení a správnom fungovaní systému vnútornej kontroly vo vzťahu k štrukturálnym fondom.

NKI Slovinska sa neskôr rozhodla odstúpiť od vykonania koordinovanej kontroly a NKI Českej republiky sa stala pozorovateľom. Týmto sa do samotného výkonu koordinovanej kontroly zapojili NKI Maďarska, Rakúska, Poľska a Slovenskej republiky.

2. BACKGROUND

Based on the Memorandum of Understanding accepted by the Heads of the Supreme Audit Institutions (hereinafter referred to as “SAI”) of the Visegrád countries, Slovenia and Austria (V 4+2 countries) at their meeting at Visegrád, held on October 26–27, 2006 it was decided to carry out coordinated audit on the establishment and proper operation of the internal control system in relation to the EU structural funds.

SAI of Slovenia decided later on not to be involved in co-ordinated audit and Czech SAI became an observer to this co-operative audit work. Hereby the SAIs Hungary, Austria, Poland and Slovakia were involved in the co-ordinated audit fieldwork.

3. PRÁVNÝ ZÁKLAD KONTROLY

Kontrola bola vykonaná v súlade s Plánom kontrolnej činnosti Najvyššieho kontrolného úradu SR na rok 2008. Právny základ pre kontrolu tvorili základné nariadenia vo vzťahu k štrukturálnym fondom 2007–2013, a to nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 a nariadenia Komisie (ES) č. 1080/2006 a č. 1828/2006. Kontrola bola vykonaná v súlade so zákonom NR SR č. 39/1993 Z.z. o NKÚ SR v znení neskorších predpisov. Pri kontrole sme postupovali v súlade s medzinárodne akceptovanými kontrolnými štandardami INTOSAI a IFAC.

3. LEGAL FRAMEWORK OF THE AUDIT

The audit was carried out in the framework of the Plan of the audit activity of the Supreme Audit Office SR for the year 2008. The crucial EU regulations such as Council Regulation (EC) No 1083/2006 and Commission Regulations (EC) No 1080/2006 and No 1828/2006 formed the legal framework for the audit. The audit was carried out in compliance with the Act of the National Council SR No 39/1993 Coll. on the Supreme Audit Office SR, as amended. We preceded in line with the internationally accepted auditing standards INTOSAI and IFAC within the audit.

4. KONTROLOVANÉ OBDOBIE

1. januára 2006 – 28. februára 2008

4. AUDITED PERIOD

1 January 2006 – 28 February 2008

5. KONTROLOVANÝ SUBJEKT

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky, Bratislava

5. AUDITED BODY

Ministry of Economy of the Slovak Republic, Bratislava

6. PREDMET A ÚČEL KONTROLY

Predmetom kontroly bolo preverenie zriadenia a správneho fungovania vnútorného kontrolného systému vo vzťahu k štrukturálnym fondom.

Účelom kontroly bolo zistiť, či boli splnené požiadavky legislatívy Spoločenstva a SR a či bol náležite implementovaný rámec Operačného programu Konkurencieschopnosť a hospodársky rast do systému finančného riadenia a kontroly.

6. AUDIT SUBJECT AND PURPOSE

The audit subject was examination of the establishment and proper operation of the internal control system in relation to the EU structural funds.

The audit purpose was to detect whether the requirements of the Community and SR law have been fulfilled and whether the scope related to the implementation of Operational Programme Competitiveness and Economic Growth have been implemented into the system of the financial and control management appropriately.

7. CIELE KONTROLY

Všeobecným cieľom kontroly bolo zhodnotiť, či sa efektívne využili skúsenosti z programového obdobia 2004–2006 v novom programovom období štrukturálnych fondov 2007–2013.

Špecifickými cieľmi kontroly bolo overiť:

- či NSRR zodpovedá v podstatných záležitostiach požiadavkám príslušných nariadení EÚ;
- či uplatňované postupy prípravy sú v súlade s pravidlami Spoločenstva a či boli splnené stanovené termíny;
- či je organizačný rámec schopný zabezpečiť fungovanie efektívnej vnútornej kontroly;
- či boli zahrnutí relevantní partneri do rôznych štádií programovania: prípravy, implementácie, monitoringu a hodnotenia operačných programov;
- či boli vykonávané monitorovacie činnosti, súvisiace s operačným programom a či poskytovali dostatočné zdroje potrebné pre hodnotenie;
- či bola ročná správa pre Európsku komisiu (ďalej len „Komisiu“) spracovaná v stanovenom termíne a požadovanej štruktúre;
- či elektronický systém spracovania údajov je schopný zabezpečiť rýchlu

7. AUDIT OBJECTIVES

General audit objective was to assess how effective the experiences of programming period 2004–2006 were implemented in the new programming period 2007–2013 for structural funds.

The specific objectives were to verify:

- whether the National Strategic Reference Framework complies with the requirements of the relevant EU regulations from substantive point of view;
- whether the procedures followed in the course of its preparation were in harmony with the Community rules and the set deadlines were fulfilled;
- whether institutional system is able to ensure operation of efficient internal control;
- whether the relevant partners were involved in the different stages of programming covering the preparation, implementation, monitoring and evaluation of operational programmes;
- whether the monitoring activities were carried out in connection with the operational programme and provided sufficient resources necessary for evaluations;
- whether the annual report for the Commission was completed within set deadline and in the required structure;

- a spoľahlivú komunikáciu v oblasti monitoringu a finančných operácií;
- či je systém zisťovania a hlásenia nezrovnalostí v súlade s pravidlami Spoločenstva.

Snahou kontrolnej skupiny bolo preveriť súlad nastaveného systému v Slovenskej republike v oblasti štrukturálnych fondov a osobitne úlohy riadiaceho orgánu pre Operačný program Konkurencieschopnosť a hospodársky rast (2007–2013) – Ministerstva hospodárstva SR – v rámci systému s požiadavkami príslušných predpisov a pravidiel EÚ a SR.

- whether the electronic data processing system is able to ensure quick and reliable communication in the fields of monitoring and financial transactions;
- whether the identification and reporting system of irregularities is in compliance with the Community rules.

The effort of the audit team was to examine compliance of the system established in the Slovak Republic in the field of the structural funds and specifically the role of Managing Authority for the Operational programme Competitiveness and Economic Growth (2007–2013) – Ministry of Economy SR – within this system with the requirements of respective EU regulations and rules.

8. ZÁVERY

NÁRODNÝ STRATEGICKÝ REFERENČNÝ RÁMEC

Národný strategický referenčný rámec (ďalej len „NSRR“) poskytuje podkladový nástroj na prípravu programovania fondov. Stanovuje národné priority, ktoré majú byť spolu-financované zo štrukturálnych fondov a z Kohézneho fondu programového obdobia 2007–2013. Kohézna politika sa implementuje formou racionálneho poskytovania finančných príspevkov na tri hlavné ciele: „Konvergenciu“, „Regionálnu konkurencieschopnosť a zamestnanosť“ a na „Európsku územnú spoluprácu“.

NSRR zahŕňa analýzu súčasnej situácie v SR založenú na dosiahnutých pozitívnych makroekonomických proporciách, ktoré sú základným a nevyhnutným predpokladom tak pre úspešné približovanie SR k úrovni krajín EÚ 15 ako aj pre riešenie vnútorných sociálno-ekonomických ťažkostí budúceho vývoja SR, najmä tých, ktoré môžu byť pozitívne ovplyvnené finančnými príspevkami zo štrukturálnych fondov. Osobitná pozornosť sa venuje aspektom územného rozvoja a určení pólů rastu v regiónoch, aby sa príspevky územne koncentrovali správnym spôsobom. Požadované skúsenosti sú prezentované formou SWOT analýzy a vedú k načrtnutiu

8. CONCLUSIONS

NATIONAL STRATEGIC REFERENCE FRAMEWORK

National Strategic Reference Framework (hereinafter referred to as “NSRF”) provides a reference tool for preparing the programming of funds. It sets out the national priorities to be co-financed under structural funds and Cohesion Fund in 2007–2013 programming period. Cohesion policy is implemented by streamlining the fund contributions to three main objectives: “Convergence”, “Regional Competitiveness and Employment” and “European Territorial Cooperation”.

NSRF contains analysis of the recent situation in the SR based on positive macro-economic proportions achieved, which makes the basic prerequisite both for successful convergence of the SR to the EU 15 member states` level and for solving internal socio-economic difficulties in Slovakia's future development, particularly those which could be affected by contributions of structural funds. Special attention is paid to territorial development aspects and to identification of the growth poles in the regions in order to territorially concentrate the contributions in a proper way. The acquired knowledge is presented in the form of a SWOT analysis

klúčových disparít a a hlavných faktorov rozvoja Slovenska.

Stratégia NSRR na základe určených disparít a faktorov rozvoja sústreďuje finančné príspevky do troch tematických priorít strategického významu:

1. Infraštruktúra a regionálna dostupnosť zvyšujúca príťažlivosť územia pre investovanie a bývanie.
2. Vedomostná ekonomika zvyšujúca konkurencieschopnosť oblasti produkcie prostredníctvom zlepšovania kvality technológií a procesov používaných vo výrobnnej sfére.
3. Ľudské zdroje schopné uplatňovať zmeny, ktoré zvýšia dôležitosť vedomostí v rámci spoločnosti.

Príprava NSRR v SR začala v roku 2004 a bola koordinovaná Ministerstvom výstavby a regionálneho rozvoja SR v súlade s časovým plánom schváleným a následne aktualizovaným vládou SR. Jedným z kľúčových princípov v rámci prípravy NSRR bol princíp partnerstva. Dokument bol pripravený na základe spolupráce zástupcov príslušných ministerstiev, samosprávnych krajov, zástupcov asociácie miest a obcí, odbornej verejnosti, podnikateľských subjektov, zástupcov asociácií zamestnávateľov a odborov, nevládných neziskových organizácií a ostatných partnerov.

NSRR bol schválený Komisiou 17. augusta 2007.

Pre našu kontrolu sme si vybrali Operačný program Konkurencieschopnosť a hospodársky rast, ktorý sa implementuje v rámci ERDF.

and leads to outlining the key disparities and main factors of Slovakia's development.

Based on the identified disparities and development factors, the NSRF strategy concentrates contributions into the three following thematic priorities of the strategic importance:

1. Infrastructure and regional accessibility increasing the attractiveness of the territory for investing and living.
2. Knowledge economy increasing the competitiveness of the production sphere through the improvement of quality of technologies and processes used in the production sphere.
3. Human resources capable of implementing the changes that will increase the importance of knowledge within the society.

Preparation of the NSRF started in Slovakia in 2004 and was coordinated by the Ministry of Construction and Regional Development SR, followed the time schedule approved and updated by the Slovak Government. One of the key principles of the NSRF preparation was the principle of partnership. The document was prepared on the co-operative basis of involved representatives of the relevant ministries, self-governing regions, representative associations of cities/towns and municipalities, professional public, business entities, representative associations of employers and trade unions, non-governmental not-profit organizations and other partners.

NSRF was approved by the Commission on 17 August 2007.

For our audit we selected Operational Programme Competitiveness & Economic Growth which is implemented under ERDF.

Operačný program Konkurencieschopnosť a hospodársky rast (ďalej len „K & HR“) rozpracováva špecifickú prioritu NSRR „Podpora konkurencieschopnosti priemyslu a služieb najmä prostredníctvom inovácií“ v rámci prioritnej osi 1 „Inovácie a rast konkurencieschopnosti“, prioritnej osi 2 „Energetika“ a prioritnej osi 3 „Cestovný ruch“, ktoré sú hierarchicky klasifikované ako špecifické priority v rámci strategickej priority 2, „Vedomostná spoločnosť“. Napriek skutočnosti, že Slovenská republika dosiahla v posledných rokoch pokrok pri približovaní svojej úrovne ekonomickej konkurencieschopnosti tesnejšie k priemeru EÚ, HDP zostáva stále pod úrovňou 75% priemeru EÚ. V dôsledku toho regióny Slovenska (územné klasifikačné jednotky NUTS 2) okrem Bratislavského regiónu, sú zahrnuté pod cieľ „Konvergenca“, a teda sú oprávnenými pre podporu zo štrukturálnych fondov EÚ programového obdobia 2007–2013. Cieľom podpory, poskytovanej z OP K&HR je udržiavať a podporovať konkurencieschopnosť a efektívnosť spracovania potenciálnej priemyselnej produkcie a energetiky ako aj potenciálneho cestovného ruchu a ostatných vybraných služieb pri súčasnom rešpektovaní podmienok udržateľného rozvoja a tým efektívne prispievať k zveľaďovaniu k celkovej ekonomickej výkonnosti Slovenska a znižovať existujúce disparity v ekonomickom rozvoji jednotlivých regiónov Slovenska. Pozornosť sa tiež venuje podpore tých činností, ktoré majú pozitívny vplyv na zamestnanosť a rozvoj inovácií.

The Operational Programme Competitiveness & Economic Growth (hereinafter referred to as “OP C & EG”) elaborates the specific priority of the NSRF “Support to the competitiveness of industry and services mainly through innovations” by Priority Axis 1 “Innovations and Competitiveness Growth”, Priority Axis 2 “Energy Sector” and Priority Axis 3 “Tourism”, which are hierarchically classified as a specific priority under Strategic Priority 2, “Knowledge Economy”. Despite the fact that the Slovak Republic has been making progress in recent years in bringing its level of economic competitiveness closer to the EU average, its GDP still remains below 75% of the EU average. This implies that the regions of Slovakia (territory nomenclature units NUTS 2), except for the Bratislava Region, are included under the “Convergence” Objective and thus are eligible for the EU structural funds support of the programming period of 2007–2013. The goal of the support to be provided under OP C&EG is to maintain and foster the competitiveness and efficiency of the manufacturing potential of industrial production and of the energy sector, as well as the potential of tourism and other selected services, whilst respecting the conditions of sustainable development, and thereby effectively contribute to enhancing the economic performance of Slovakia as a whole, and reduce the existing disparities in the economic performance of individual regions of Slovakia. Attention is also paid to supporting those activities that have a positive impact on employment and development of innovations.

V rámci OP K&HR boli definované tieto ukazovatele:

- **ukazovatele vstupov** – kvantifikujú zdroje poskytnuté na zabezpečenie procesov vedúcich k dosiahnutiu stanovených cieľov;
- **ukazovatele výstupov** – vyjadrujú konkrétne výstupy na úrovni jednotlivých projektov a akcií, formulujú ich žiadatelia o podporu v súlade s vecným zameraním projektov a stanovenými cieľmi OP KaHR;
- **ukazovatele výsledkov** – umožňujú posúdenie stupňa dosiahnutia súhrnných kvantitatívnych cieľov na úrovni opatrení a programu podpory;
- **ukazovatele dopadov (účinkov)** – umožňujú celkové posúdenie správnosti vymedzenia jednotlivých priorít a opatrení operačného programu ako celku, väzieb na strategické ciele NSRR SR a kategórie oblastí intervencií v štruktúre podľa Komisie.

Ukazovateľom je potrebné venovať náležitú pozornosť a správne ich nastaviť tak, aby boli merateľné a ich výsledky poskytl náležité informácie o dosiahnutí krátkodobého i dlhodobého vplyvu kohéznej politiky a plánovaných cieľov.

Prehľad ukazovateľov podľa globálneho cieľa a na úrovni prioritných osí je uvedený v tabuľkách č. 1-5. Globálny cieľ OP KaHR je kvantifikovaný prostredníctvom nižšie uvedených ukazovateľov.

Within OP C&EG subsequent indicators were defined:

- **indicators of inputs** – quantify the resources provided to ensure processes leading to the achievement of the specified objectives;
- **indicators of outputs** – express the specific outputs on the level of individual projects and actions; these are formulated by the applicants in accordance with the substantive focus of the projects and the set objectives of the OP C&EG
- **result indicators** – enable assessment of the level of achieving the summary quantitative objectives on the measure and support programme level;
- **impact (effect) indicators** – enable general assessment of how appropriately the individual priorities and measures were defined concerning the operational programme as a whole, links to NSRF SR strategic objectives and the intervention categories in the structure according to the Commission.

It is very important to devote due care to the indicators and to set them appropriately in order they should be measurable and their results should provide stakeholders with appropriate information on achievement of short-time and long-time influence of the cohesion policy and its planned objectives.

Overview of the indicators pursuant to the global objective and on the level of priority axis is shown in the tables No 1-5. The global objective of the OP C&EG is quantified by means of the following indicators.

Tabuľka č.: 1 Ukazovatele na úrovni globálneho cieľa
OP KaHR

Table No 1: Indicators on the level of the global objective of
the OP C&EG

Názov ukazovateľa Indicator	Typ Type	Merná jednotka Measurement unit	Východisková hodnota 2007 Initial value 2007	Stredná hodnota 2010 Intermediate-term value 2010	Cieľová hodnota 2013 Target value 2013	Zdroj Source
Počet vytvorených nových pracovných miest Number of new jobs created	Dopad Core Impact Core	počet Count	1 134	7 580	13 264	ITMS, ŠU ITMS, SO SR
Nárast pridanej hodnoty Increase of added value	Dopad Core Impact Core	%	103,5	105,5	105,8	ITMS, ŠÚ SR ITMS, SO SR
Nárast tržieb Increased revenues	Výsledok Core Result Core	%	104,5	108,7	109,6	ITMS, ŠÚ SR ITMS, SO SR
Výdavky na inovácie Innovation expenditures	Výsledok Core Result Core	mil. Sk SKK million	5	71	124	ITMS, ŠU SR ITMS, SO SR
Počet podporených komplexných centier cestovného ruchu Number of supported complex centres of tourism	Výsledok Result	počet Count	0	4	7	ITMS ITMS

Pre plnenie cieľov prioritných osí bol navrhnutý systém merateľných ukazovateľov, ktoré umožňujú monitorovať realizáciu prioritných osí cez jednotlivé opatrenia a nadväzne hodnotiť výkonnosť vo väzbe na definované ciele. Indikátory (ukazovatele) pre potreby monitorovania a hodnotenia na úrovni prioritnej osi umožňujú kvantifikáciu stanovených cieľov v rámci ITMS systému.

For fulfilment of priority axes objectives a system of measurable indicators has been proposed to enable these indicators to monitor a realisation of priority axes through individual measures and reassessing to this to evaluate a performance in connection to defined objectives. Indicators for needs of monitoring and evaluation on the level of priority axis allow quantifying defined objectives within ITMS system.

Tabuľka č. 2: Ukazovatele na úrovni Prioritnej osi 1 Inovácie
a rast konkurencieschopnosti OP KaHR

Table No 2: Indicators on the level of the Priority Axis 1
Innovations and Growth of Competitiveness of the OP C&EG

Názov ukazovateľa Indicator	Typ Type	Merná jednotka Measurement unit	Východisková hodnota 2007 Initial value 2007	Stredná hodnota 2010 Intermediate-term value 2010	Cieľová hodnota 2013 Target value 2013	Zdroj Source
Počet vytvorených nových pracovných miest Number of new jobs created	Dopad Core Impact Core	počet Count	976	4 598	8 427	ITMS, ŠU ITMS, SO SR
Nárast pridanej hodnoty Increase of added value	Dopad Core Impact Core	%	103,5	105,5	105,8	ITMS, ŠÚ SR ITMS, SO SR
Nárast tržieb Increased revenues	Výsledok Core Result Core	%	104,5	108,7	109,6	ITMS, ŠÚ SR ITMS, SO SR
Výdavky na inovácie Innovation expenditures	Výsledok Core Result Core	mil. Sk SKK million	5	71	124	ITMS, ŠU SR ITMS, SO SR
Počet podporených inovačných projektov Number of supported innovation projects	Výstup Output	počet Count	40	75	106	ITMS
Počet podporených projektov Number of supported projects	Výstup Core Output Core	počet Count	305	438	649	ITMS
Počet podporených MSP Number of supported SME	Výstup Output	počet Count	183	263	340	ITMS
Počet podporených priemyselných parkov Number of supported industrial parks	Výstup Output	počet Count	11	20	34	ITMS

Tabuľka č. 3: Ukazovatele na úrovni Prioritnej osi 2
Energetika OP KaHR

Table No 3: Indicators on the level of the Priority Axis 2
Energy Sector of the OP C&EG

Názov ukazovateľa Indicator	Typ Type	Merná jednotka Measurement unit	Východisková hodnota 2007 Initial value 2007	Stredná hodnota 2010 Intermediate-term value 2010	Cieľová hodnota 2013 Target value 2013	Zdroj Source
Počet vytvorených nových pracovných miest Number of new jobs created	Dopad Core Impact Core	počet Count	102	502	923	ITMS, ŠÚ ITMS, SO SR
Nárast pridanej hodnoty Increase of added value	Dopad Core Impact Core	%	103,5	105,5	105,8	ITMS, ŠÚ SR ITMS, SO SR
Nárast tržieb Increased revenues	Výsledok Core Result Core	%	104,5	108,7	109,6	ITMS, ŠÚ SR ITMS, SO SR
Úspory energie Energy savings	Výsledok Result	GJ/rok GJ/year	900 x 10 ³	1350 x 10 ³	1800 x 10 ³	ITMS
Zvýšenie inštalovaného výkonu zariadenia využívajúceho OZ Increase of installed output of device using renewable energy	Výstup Core Output Core	MW	5	30	75	ITMS
Zateplená plocha Thermal insulated surface	Výstup Output	m ²	1 000	3 000	5 000	ITMS
Počet podporených projektov Number of supported projects	Výstup Core Output Core	počet Count	155	188	278	ITMS

**Tabuľka č. 4: Ukazovatele na úrovni Prioritnej osi 3 Cestovný
ruch OP KaHR**

**Table No 4: Indicators on the level of the Priority Axis 3
Tourism of the OP C&EG**

Názov ukazovateľa Indicator	Typ Type	Merná jednotka Measurement unit	Východisková hodnota 2007 Initial value 2007	Stredná hodnota 2010 Intermediate-term value 2010	Cieľová hodnota 2013 Target value 2013	Zdroj Source
Počet vytvorených nových pracovných miest Number of new jobs created	Dopad Core Impact Core	počet Count	56	479	913	ITMS, ŠÚ ITMS, SO SR
Nárast pridanej hodnoty Increase of added value	Dopad Core Impact Core	%	103,5	105,5	105,8	ITMS, ŠÚ SR ITMS, SO SR
Nárast tržieb Increased revenues	Výsledok Core Result Core	%	104,5	108,7	109,6	ITMS, ŠÚ SR ITMS, SO SR
Počet podporených komplexných centier cestovného ruchu (CR) Number of supported complex centres of tourism	Výsledok Result	počet Count	0	4	9	ITMS
Počet vytvorených produktov CR Number of created tourism products	Výstup Output	počet Count	2	16	32	ITMS

**Tabuľka č. 5: Ukazovatele na úrovni Prioritnej osi 4
Technická pomoc OP KaHR**

**Table No 5: Indicators on the level of the Priority Axis 4
Technical Assistance of the OP C&EG**

Názov ukazovateľa Indicator	Typ Type	Merná jednotka Measurement unit	Východisková hodnota 2007 Initial value 2007	Stredná hodnota 2010 Intermediate-term value 2010	Cieľová hodnota 2013 Target value 2013	Zdroj Source
Počet zadministrovaných žiadostí na RO/SORO v rámci TA Number of administered applications at MA/IA within TA	Výsledok Result	počet Count	60	110	160	ITMS
Počet vydaných publikácií na informovanie verejnosti Number of issued publications for public awareness	Výstup Output	počet Count	2	5	8	ITMS
Počet zamestnancov, ktorých platy sú hradené z TA Number of employees of which salaries are reimbursed from TA	Výstup Output	počet Count	130	160	200	ITMS

OP KGHR bol schválený Komisiou dňa 28. novembra 2007.

The OP C&EG was approved by the Commission on 28 November 2007.

ORGANIZAČNÝ RÁMEC

V zmysle uznesenia vlády SR č. 832/2006 2006 predstavuje Ministerstvo výstavby a regionálneho rozvoja SR ako centrálny koordinačný orgán pre operačné programy NSRR 2007–2013 strategickú úroveň riadenia NSRR a je zodpovedné za efektívne a účinné riadenie štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu.

Podľa čl. 59(1)(a) nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006 a uznesenia vlády SR č. 832/2006 bolo Ministerstvo hospodárstva SR určené ako riadiaci orgán pre OP K&HR. Riadiaci orgán predstavuje výkonnú úroveň riadenia NSRR a je zodpovedné za riadenie programu v súlade s predpismi a pravidlami EÚ a SR. Pri operačnom riadení programu postupuje riadiaci orgán (ďalej len „RO“) podľa metodických usmernení centrálného koordinačného orgánu a s usmerneniami certifikačného orgánu a orgánu auditu v príslušných oblastiach.

RO určil tri sprostredkovateľské orgány pod riadiacimi orgánmi na plnenie určitých úloh RO: Slovenskú inovačnú a energetickú agentúru, Slovenskú agentúru pre cestovný ruch a Slovenskú agentúru pre rozvoj investícií a obchodu.

Funkciu platobnej jednotky plní Ministerstvo hospodárstva SR v pozícii RO pre OP K&HR.

Podľa čl. 59(1)(b) nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006 a uznesenia vlády SR č. 832/2006 bolo Ministerstvo financií SR určené ako

ORGANIZATIONAL FRAMEWORK

On the basis of SR Government Resolution No 832 of 8 October 2006, the Ministry of Construction and Regional Development of the Slovak Republic as the Central Coordinating Authority for operational programmes in the National Strategic Reference Framework 2007–2013 represents the strategic level of the NSRF management and is responsible for effective and efficient management of the structural funds and Cohesion Fund.

Pursuant Article 59(1)(a) of Council Regulation (EC) No 1083/2006 and SR Government Resolution No 832/2006 was the Ministry of Economy of the Slovak Republic appointed as the managing authority for the OP C&EG. Managing authority represents the operational level of NSRF management and is responsible for management the programme in compliance with EU and Slovak regulations and rules. In operational programme management, the managing authority (hereinafter referred to as “MA”) follows Central Coordinating Authority methodological instructions and with those of the Certifying Authority and the Audit Authority in the relevant areas.

MA designated three intermediate bodies under MA for the fulfilling particular tasks of the MA: Slovak Innovation and Energy Agency, Slovak Tourist Agency and Slovak Investment and Trade Development Agency.

The function of the Paying Unit shall be performed by the Ministry of Economy of the Slovak Republic in the position of MA for OP C&EG.

Pursuant to Article 59(1)(b) of Council Regulation (EC) No 1083/2006, the SR Government Resolution No 832/2006 the Ministry of

certifikačný orgán a ako orgán auditu pre všetky operačné programy v rámci NSRR.

V rámci Ministerstva hospodárstva SR bola pre OP K&HR vytvorená štruktúra riadiaca, platobná, kontrolná a implementačná, ktorá je v súlade s požiadavkami nariadení EÚ. V rámci vnútornej štruktúry je zabezpečené, že funkcie sú náležite oddelené a navzájom sú funkčne nezávislé.

SYSTÉMOVÝ AUDIT PRIPRAVENOSTI SUBJEKTOV ZAPOJENÝCH DO SYSTÉMU IMPLEMENTÁCIE FONDOV EÚ NA PROGRAMOVÉ OBDOBIE 2007–2013

V nadväznosti na uznesenie vlády SR č. 832/2006 a č. 1005/2006 bol koordinovaním a riadením externého systémového auditu pripravenosti subjektov zapojených do systému implementácie fondov Európskej únie na programové obdobie 2007–2013 poverený minister financií. Externý systémový audit vykonávala na základe zmluvy s MF SR spoločnosť KPMG Slovensko spol. s r.o.

Systémový audit prebiehal v troch fázach:

1. Vykonanie systémového auditu na úrovni všetkých organizačných zložiek inštitúcií a organizácií, ktoré budú zapojené do riadenia a kontroly, implementácie a auditu štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu v programovacom období 2007–2013, v súlade s legislatívou EÚ a vypracovanie správy o výsledkoch auditu s odporúčaniami pre nápravu identifikovaných nedostatkov.

Finance of the Slovak Republic was appointed as the Certifying Authority and as the Audit Authority for all the operational programmes under NSRF.

Within Ministry of Economy of the Slovak Republic, a structure of paying, managing, control and implementation functions was created for OP C&EG in line with the EU regulations' requirements. Within this internal structure it is assured that functions are duly separated and functionally independent from each other.

SYSTEM AUDIT OF THE READINESS OF THE BODIES INVOLVED IN THE EU FUNDS IMPLEMENTATION SYSTEM FOR 2007–2013 PROGRAMMING PERIOD

Minister of finance in line with the Government Resolution No 832/2006 and No 1005/2006 was authorised for co-ordination and management of the external system audit of the bodies involved in the EU funds implementation system for 2007–2013 programming period. The external system audit was carried out by the company KPMG Slovensko, Ltd. based on the contract.

System audit was performed in three phases:

1. Carrying out the system audit on the level of all organisational units of the institutions and bodies, which be involved in the management and control, implementation and audit of structural funds and Cohesion Funds in the 2007–2013 programming period, in compliance with EU legislation and elaboration of the report on the audit results with the recommendations to remedy the identified shortcomings.

2. Poskytovanie: aktívnej pomoci pri odstránení zistených nedostatkov v rámci príslušných inštitúcií a konzultačných služieb pri riešení závažných problémov (problémy zásadného charakteru, ktoré, pokiaľ by neboli riešené, mohli by znamenať ohrozenie čerpania prostriedkov z rozpočtu EÚ).
3. Vykonalie následného preverenia odstránenia identifikovaných nedostatkov v rámci príslušných inštitúcií formou následného (follow up) auditu.

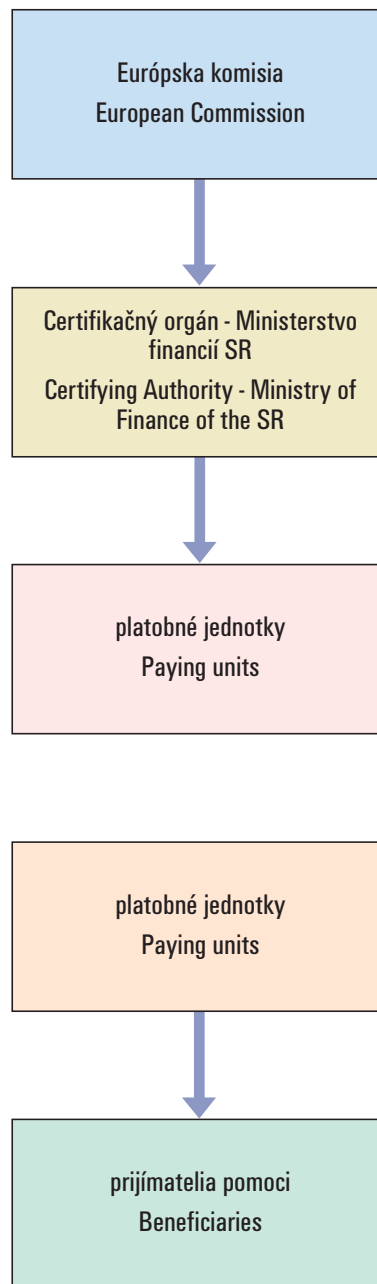
V nadväznosti na závery systémového auditu a po doručení opisov systémov riadenia a kontroly za jednotlivé operačné programy začal Orgán auditu výkon auditov súladu podľa čl. 71 nariadenia Rady č. 1083/2006, ktorý musí byť ukončený najneskôr do dvanástich mesiacov po schválení každého operačného programu avšak pred predložením prvej žiadosti o priebežnú platbu.

2. Providing with: active support in remedial action of identified shortcomings within particular institutions; consultancy services in dealing with material problems (problems of serious character, which could jeopardize spending the funds from EU budget, if they will not be solved).
3. Carrying out the follow up audit of remedial actions towards identified shortcomings within the respective bodies.

In relation to the system audit` conclusions and after delivery the systems descriptions for the particular operational programmes the Audit Authority started the compliance assessment audits pursuant to Article 71 Council Regulation No 1083/2006 which should be terminated until twelve months after approval of each operational programme at the latest, however before submission of the first application for interim payment.

FINANČNÉ TOKY / FINANCIAL FLOWS

Banka Európskej komisie European Commission Bank	Účet Európskej komisie Account of the European Commission
Štátna pokladnica State Treasury	Osobitný účet Ministerstva financií SR Special Account of Ministry of Finance SR
	Výdavky Účty platobných jednotiek pre fondy EÚ Expenditure Accounts of Paying Units for EU Funds
	Výdavky Účty platobných jednotiek pre fondy EÚ Expenditure Accounts of Paying Units for EU Funds
Komerčná banka Commercial Bank	Účty prijímateľov pomoci Accounts of beneficiaries



POŽIADAVKA PARTNERSTVA

Princíp partnerstva je definovaný vo všeobecnom nariadení č. 1083/2006 ako jeden zo základných predpokladov, na ktorom má byť založený proces prípravy programového dokumentu. Uplatnenie princípu partnerstva bolo koordinované Ministerstvom výstavby a regionálneho rozvoja SR ako centrálnym koordinačným orgánom pri príprave NSRR a Ministerstvom hospodárstva SR pri príprave OP K&HR.

Jednotlivé časti OP K&HR boli pripravované a aktualizované paralelne s procesom schvaľovania NSRR. Ministerstvo hospodárstva SR sa zúčastňovalo na príprave NSRR v rámci pracovnej skupiny ministrov, medzirezortnej pracovnej skupiny a expertnej skupiny „Partnerstvo pre národný rámec“.

Členovia expertnej skupiny Partnerstva pre národný rámec pozostávali zo zástupcov príslušných ministerstiev, samosprávnych krajov, miest a obcí, odbornej verejnosti, podnikateľských subjektov, zástupcov asociácií zamestnávateľov a odborov, nevládných neziskových organizácií a ostatných partnerov. Členovia expertnej skupiny Partnerstvo pre národný rámec sa v rámci činnosti oboznámili s výstupmi, spracovanými v jednotlivých častiach NSRR (analytické práce, formulácia vízií a priorít, stratégia implementácie a kontrolný systém programu) a prezentovali k nim svoje stanoviská, príspevky a pripomienky. Práca expertnej skupiny sa riadila princípom konsenzu; t.j. navrhnuté zmeny museli byť prijateľné pre všetkých alebo prinajmenšom pre väčšinu členov partnerstva.

PARTNERSHIP REQUIREMENT

The partnership principle, as defined in the General Regulation No 1083/2006 has been one of the prerequisites, on which the programme document preparation process was based. The application of the partnership principle was coordinated by the Ministry of Construction and Regional Development SR as the Central Coordination Authority in preparation of the NSRF and by the Ministry of Economy SR in preparation of the OP C&EG.

Individual parts of the OP C&EG were being prepared and updated in parallel with the NSRF approval process. The Ministry of Economy SR participated in the preparation of the NSRF within a working group of ministers, intersectoral working group and “Partnership for the National Framework” expert group.

Members of the Partnership for the National Framework expert group included representatives of the relevant ministries, self-governing regions, towns and villages, expert public, business entities, representative associations of employers and unions, non-governmental non-profit organisations and other partners. In the course of Partnership for the National Framework expert group operation, its members became acquainted with the outputs developed in individual blocks of works on the NSRF (analytical works, formulation of visions and priorities, implementation strategy and programme control system) and presented their opinions, contributions and comments thereto. The work of the expert group was governed by the principle of consensus; i.e. the proposed modifications had to be acceptable to all or at least to the majority of the partnership members.

Fórum expertnej skupiny Partnerstva slúžilo zároveň ako platforma pre bilaterálne a/alebo multilaterálne stretnutia medzi členmi Partnerstva.

MONITOROVACÍ SYSTÉM

Monitorovací výbor (ďalej len „MV“) „Vedomostná ekonomika“ bol zriadený pre tri operačné programy: Konkurencieschopnosť a hospodársky rast, Výskum a vývoj a Informatizácia spoločnosti. Jednou z hlavných úloh zasadnutí MV je schvaľovať postupy, dokumenty a pridelovanie finančných prostriedkov na príslušné operačné programy. MV tiež posudzuje a schvaľuje kritériá pre výber a vyhodnotenie operácií, financovaných z príslušných operačných programov.

Programový dokument OP K&HR bol schválený Komisiou 28. novembra 2007. Povinnosť zriadiť MV do troch mesiacov od oznámenia o schválení operačného programu bola dodržaná. Prvé zasadnutie MV sa uskutočnilo 21. januára 2008. Zasadnutia MV sa budú konať dva krát ročne, pričom jeho predseda môže v špecifických prípadoch zvolať mimoriadne zasadnutie.

Podľa čl. 48 nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006 bol OP K&HR predmetom ex-ante hodnotenia, ktoré bolo vykonané v zodpovednosti Ministerstva hospodárstva SR ako RO pre OP K&HR. Hodnotiteľ spracoval konečnú verziu správy o ex-ante hodnotení 20. marca 2007. Vykonané bolo celkové hodnotenie OP K&HR a boli prijaté opatrenia na úpravy a zmeny. Ministerstvo hospodárstva SR ako RO pre OP K&HR ich zobralo do úvahy a zohľadnilo ich v konečnej verzii OP K&HR.

At the same time, the forum of the Partnership expert group served as a platform for bilateral and/or multilateral meetings among the members of the Partnership.

MONITORING SYSTEM

Monitoring Committee (hereinafter referred to as “MC”) “Scientific Economy” was set up for three operational programmes: Competitiveness and Economic Growth, Research and Development and Informatisation of Society. One of the main tasks of the MC meetings is to approve procedures, documents and financial allocations relevant to the operational programmes. It also considers and approves criteria for selecting and evaluating the operations financed under the respective operational programmes.

The programming document OP C&EG was approved by the Commission on 28 November 2007. The obligation to establish MC within three months from the date of the notification approving the operational programme was adhered. First MC meeting was held on 21 January 2008. The MC meetings are foreseen to be held twice a year; however its chair is allowed to call special meeting in particular cases.

Pursuant to Article 48 of Council Regulation (EC) No 1083/2006 the OP C&EG was subject to an ex ante evaluation performed under the responsibility of Ministry of Economy in the position of MA for the OP C&EG. The evaluator drew up a final report on ex ante evaluation on 20 March 2007. The OP C&EG was evaluated as a whole, as well as the recommendations were adopted for adjustments and changes. Ministry of Economy SR as the MA for OP C&EG took them into account and reflected them in the text of the OP C&EG final version.

SYSTÉM PODÁVANIA SPRÁV

RO zasiela ročnú správu o implementácii po prvý krát k 30. júnu 2008.

Pre účely zabezpečenia informovanosti a publicity sa vyžaduje od RO, aby vypracoval Komunikačný akčný plán (ďalej len „KAP“) pre operačný program a predložil ho do štyroch mesiacov od schválenia operačného programu Komisii (t.j. do 28. marca 2008). V čase výkonu našej kontroly bol KAP v prípravnom štádiu a jeho konečná verzia ešte nebola dostupná. Informácie v KAP sa sústreďia na potenciálnych prijímateľov pomoci, regionálne a samosprávne orgány, ostatné zodpovedné verejné orgány, podnikateľské organizácie a obchodné spoločnosti, hospodárskych a sociálnych partnerov, nevládne organizácie s dôrazom na inštitúcie, ktoré podporujú rovnosť medzi mužmi a ženami, zamestnancov a podporovateľov projektu. Informačná činnosť zahŕňa tiež MV, ktorému bol KAP predložený, ako aj priebežnú informáciu o kvalite a účinnosti opatrení prijatých na zabezpečenie informovanosti verejnosti. Informačná činnosť zahŕňa tiež prácu s rôznymi médiami, brožúry, inzeráty, plagáty, semináre a propagačné materiály. Zároveň budú informácie o ERDF zverejnené na Internet.

REPORTING SYSTEM

MA shall send the Annual Report on implementation for the first time on 30 June 2008.

For the purposes of ensuring information and publicity, the Managing Authority was required to prepare a Communication Action Plan (hereinafter referred to as “CAP”) for operational programme and, within four months of the OP approval (28 March 2008) to submit the CAP to the Commission. During audit mission it was in still only in preparatory stage and final version of the CAP wasn't available. Information will be focused on potential beneficiaries, regional and local authorities, other competent public authorities, commercial organisations and business circles, economic and social partners, non-governmental organisations, with an emphasis on institutions supporting equality between men and women, project employees and supporters. The information activity will involve also MC, to which the CAP shall be submitted as well as information, on a running basis, on quality and efficiency of measures adopted for public information. The information activity covers also work with various media, brochures, advertising, posters, seminars, promotional materials. At the same time, information on ERDF will be available on the Internet.

VÝMENA ÚDAJOV ELEKTRONICKÝMI PROSTRIEDKAMI A SKÚSENOSTI Z FINANČNÉHO RIADENIA 2007

Za výmenu elektronických údajov s Komisiou a za finančné riadenie zodpovedajú Ministerstvo výstavby a regionálneho rozvoja SR a Ministerstvo financií SR.

Slovenská republika si vybrala monitorovací systém SFC 2007. Identifikácia užívateľov a klientov systému SFC 2007 je v zodpovednosti „tzv.“ sprostredkovateľa členského štátu každej krajiny. Úlohu sprostredkovateľa členského štátu pre ERDF, ESF a Kohézny fond v SR plní centrálny koordinačný orgán – Ministerstvo výstavby a regionálneho rozvoja SR.

Za finančné riadenie je zodpovedné Ministerstvo financií SR.

V dokumente Systém finančného riadenia štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu na programové obdobie 2007–2013, schválenom uznesením vlády SR č. 835/2006 a upravenom verziami 2,0 (účinná od 01.07.2007) a 2.1 (účinná od 01.04.2008) je ustanovené monitorovanie a elektronická výmena informácií nasledovne: V procese informačných a finančných tokov, každý subjekt (riadiaci orgán, sprostredkovateľský orgán pod riadiacim orgánom, platobná jednotka, certifikačný orgán, orgán auditu a orgán zúčastňujúci sa na vykonávaní audítorskej akcie) zúčastňujúci sa riadenia a implementácie štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu je povinný na svojej úrovni zabezpečiť v príslušných informačných systémoch evidenciu a spracovanie údajov súvisiacich s realizáciou pomoci ES, údajov týkajúcich sa poskytovania prostriedkov ES a štátneho rozpočtu na spolufinancovanie

EXCHANGE OF DATA BY ELECTRONIC MEANS AND EXPERIENCE OF THE FINANCIAL MANAGEMENT IN 2007

Electronic data interchange with the Commission and financial management in the SR is under responsibility of the Ministry of Construction and Regional Development SR and the Ministry of Finance SR.

The Slovak Republic has chosen monitoring systems SFC 2007. User and client system identification within the SFC 2007 is under the responsibility of “so-called” Member State Liaison in each country. The role of the Member State Liaison for ERDF, European Social Fund and Cohesion Fund in Slovakia is held by Central Coordinating Authority – Ministry of Construction and Regional Development SR.

Ministry of Finance SR is responsible for financial management.

In the document Financial Management System of Structural Funds and Cohesion Fund for the programming period 2007–2013, approved by the Government Resolution No 835/2006 and amended versions 2,0 (affected since 1 July 2007) and 2.1 (affected since 1 April 2008) there is established monitoring and electronic exchange of information as follows: Each subject within the process of information and financial flows (managing authority, intermediate authority, paying unit, certifying authority, audit authority and authority, participating in the audit) involving in the management and implementation of structural funds and Cohesion Fund is obliged to assure on its level in the respective information systems evidence and data processing related to the Community aid, data on the beneficiaries funded by the Community funds and co-financing from state

prijímateľom a údajov týkajúcich sa vrátenia a spätného vymáhania finančných prostriedkov.

budget funds and data related to the repayments and recoveries of funds.

FINANČNÉ ÚDAJE

Finančná alokácia určená pre OP KaHR na roky 2007–2013 predstavuje celkovo 772 000 000 EUR, t. j. 13,9% z fondu ERDF v rámci cieľa Konvergencia.

Ročné záväzky v OP KaHR sú uvedené v nasledujúcom prehľade v tab. č. 6:

Tabuľka č. 6
v EUR, v bežných cenách

	Štrukturálne fondy ERDF (1) Structural funds ERDF (1)	Kohézny fond (2) Cohesion Fund (2)	Celkom (3)=(1)+(2) Total (3)=(1)+(2)
2007	109 797 927	0	109 797 927
2008	106 842 402	0	106 842 402
2009	102 818 877	0	102 818 877
2010	94 855 311	0	94 855 311
2011	102 138 834	0	102 138 834
2012	112 693 582	0	112 693 582
2013	142 853 067	0	142 853 067
Celkom / Total 2007–2013	772 000 000	0	772 000 000

FINANCIAL DATA

Financial allocation approved for OP C&EG for the years 2007–2013 represents sum total 772 000 000 EUR, i.e. 13,9% of the ERDF within the Convergence Objective.

Annual commitments in OP C&EG are shown in the overview below in the Table No 6.

Table No 6
in EUR, in current prices

Finančný plán OP KaHR podľa prioritných osí je znázornený v tab. č. 7

Financial plan of the OP C&EG pursuant to the priority axis is shown in the Table No 7.

Tabuľka č. 7

v EUR, v bežných cenách

Table No 7

in EUR, in current prices

	Zdroje EÚ EU sources (a)	Zdroje SR SR sources (b)= (c)+ (d)	Orientačné rozdelenie národných zdrojov Indicative breakdown of SR sources		Celkom Total (e) = (a)+(b)	Miera spolufin. Co-financing rate (f)= (a)/(e)
			Verejné zdroje SR SR public sources (c)	Súkr. zdroje SR* SR private funds* (d)		
Prioritná os č. 1 Inovácie a rast konkurencieschopnosti Fond: ERDF Priority Axis No. 1 Innovations and Growth of Competitiveness Fund: ERDF	432 320 000	76 291 765	76 291 765	0	508 611 765	85%
Prioritná os č. 2 Energetika Fond: ERDF Priority Axis No. 2 Energy Sector Fund: ERDF	168 836 400	29 794 659	29 794 659	0	198 631 059	85 %
Prioritná os č. 3 Cestovný ruch Fond: ERDF Priority Axis No. 3 Tourism Fund: ERDF	146 680 000	25 884 706	25 884 706	0	172 564 706	85 %
Prioritná os č. 4 Technická pomoc Fond: ERDF Priority Axis No. 4 Technical Assistance Fund: ERDF	24 163 600	4 264 165	4 264 165	0	28 427 765	85 %
Celkom Total	772 000 000	136 235 295	136 235 295	0	908 235 295	85 %

Poznámka: * Dôvodom neuvádzania súkromných zdrojov je fakt, že SR uznesením vlády SR zo dňa 8.10.2006 k Stratégii financovania SF a KF na programové obdobie 2007-2013 stanovila výpočet príspevku z fondov na základe oprávnených verejných výdavkov v zmysle čl. 53 ods. 1b) nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006 pre všetky operačné programy, vrátane OP KaHR.

Note: * The reason for not determining private funds is based on the Slovak Government Decree No. 834/2006 regarding the Strategy of Financing Structural Funds and the Cohesion Fund. In this document was determined a contribution calculation from funds on the base of eligible public expenditures in accordance with Art. 53(1b) of the Council regulation (EC) No 1083/2006 regarding all operational programmes, including the OP Competitiveness and Economic Growth.

Preddavková platba bola uhradená v sume 54 mil. EUR.

Do času ukončenia našej kontroly (marec 2008) neboli predložené Komisii žiadne žiadosti o platbu, a teda žiadne prostriedky neboli vyplatené na projekty v rámci programu K&HR.

ZA OBCHÁDZANIE S NEZROVNALOSŤAMI

Do času ukončenia našej kontroly (marec 2008) nebola zistená žiadna nezrovnalosť.

Advance payment was disbursed in the amount 54 mil EUR.

No requests for payments were submitted to the Commission and thus no funds were paid on projects within the OP C&EG up to the date of the closure of our audit (March 2008).

TREATMENT OF IRREGULARITIES

No irregularity was detected up to the date of the closure of our audit (March 2008).

MANAGING PUBLISHER

Dr. Pál Csapodi
Secretary General

CHIEF EDITOR

Zsigmond Bihary
Director General of Audit

PARTICIPATING AUDITORS

Állami Számvevőszék
State Audit Office of Hungary

András Morvay
Head of Department

Dr. Kornél Jakab
Auditor Counsellor

Najwyższa Izba
Kontroli
Supreme Chamber
of Control of Poland

Dr. Alicja Joanna Szczepaniak
Director of Regional Office
in Gdańsk

Mariusz Sujka
Economic Advisor

Rechnungshof
Austrian Court of Audit

Ing. DI Ursula Horak
Director

Mag. Margit Spindelegger
Senior Auditor

Najvyšší kontrolný úrad
Slovenskej Republiky
Supreme Audit Office of
the Slovak Republic

Maria Kysucka
Director General

GRAPHIC DESIGN

István Kiss
Aldus Studio

PHOTO

Danuta Bolikowska
(page 56)